

enjoy!® SUOMI

MAAKUNTIEN HELMET 2013 - 2014

LOMA SUOMESSA
MATKAILUA
AITOJA MAKUJA
TAPAHTUMIA



- Ahvenanmaa • Etelä-Karjala • Etelä-Pohjanmaa • Etelä-Savo • Kainuu • Kanta-Häme •
- Keski-Pohjanmaa • Keski-Suomi • Kymenlaakso • Lappi • Pirkanmaa • Pohjanmaa •
- Pohjois-Karjala • Pohjois-Pohjanmaa • Pohjois-Savo • Päijät-Häme •
- Satakunta • Uusimaa • Varsinais-Suomi •

www.enjoyfinland.fi



English



KOTIMAAN

MATKAILU MESSUT

11.–13.4.2014

Tampereen Messu-
ja Urheilukeskus

Löytöretki Suomeen

Löydä asiakkaasi tehokkaasti messuilta!



Kiehtova kotimaamme on täynnä elämyksiä, houkuttelevia paikkoja ja ikimuistoisia tapahtumia. Suomi on täynnä myös ihmisiä, jotka etsivät sopivia matkakohteita.

Kotimaan Matkailumessut 2014 on oikea paikka, kun haluat löytää uusia asiakkaita, markkinoida tapahtumia, lanseerata tuotteita tai palveluja sekä vahvistaa yrityksesi menestystä. Matkailupalveluiden esittely messuilla auttaa sinua tavoittamaan asiakkaasi henkilökohtai-

sesti. Matkailijoiden on helppoa suunnistaa luoksesi, kun kontakti on luotu.

Kotimaan Matkailumessut ovat osa Supermessuviikonloppua, joka kokoaa saman katon alle neljä suosittua tapahtumaa: Kotimaan Matkailumessut, Tampereen Viinimessut, Puutarha-messut sekä Tampereen Kirjamessut. Vilkas tapahtumaviikonloppu luo positiivista synergiaa. Edellisen kerran messuilla vieraili lähes 26 000 kävijää.

www.kotimaanmatkailumessut.fi

Varmista mukanaolosi.
Parhaat paikat viedään
ensimmäisenä!

Ota yhteyttä!

Anne Saarinen, myynti
p. 0207 701 234
anne.saarinen@tampereenmessut.fi

Asiakaspalvelu
p. 0207 701 222
asiakaspalvelu@tampereenmessut.fi

Supermessuviikonloppu

11.–13.4.2014

Tampereen Messu- ja Urheilukeskus



Suomi - Finland

MERKKIEN SELITYKSET •
TECKENFÖRKLARING • LEGEND •
ZEICHENERKLÄRUNG

-  Päätie • Huvudväg •
Main road • Hauptstrasse
-  Rautatie • Järnväg •
Railway • Eisenbahn
-  Laivareitti • Båtrutt •
Ship route • Schiffslinie
-  Lentoasema • Flygplats •
Airport • Flughafen
-  Rajanylityspaikka • Tullistation •
Customs post • Zollamt
-  Kansallispuistot ja retkeilyalueet •
Nationalparker och statliga friluftsområden •
National parks and hiking grounds •
Nationalparks und Nationale Wandergebiete



Everyday wellness for everyone

Löydä Aloe veran
mahdollisuudet



Forever Living Productsin itsenäinen jälleenmyyjä
Tiedustelut Tarja Ylönen 0400 483 843
www.myaloevera.fi/tarjaylonen

enjoy!® SUOMI

MAAKUNTIEN HELMET JA TIMANTIT 2013

Sisällysluettelo

Uusimaa.....	16
Ahvenanmaa.....	20
Varsinais-Suomi.....	22
Satakunta.....	28
Kanta-Häme.....	34
Pirkanmaa.....	38
Päijät-Häme.....	44
Kymenlaakso.....	50
Etelä-Karjala.....	58
Etelä-Savo.....	60
Pohjois-Savo.....	66
Pohjois-Karjala.....	70
Keski-Suomi.....	76
Etelä-Pohjanmaa.....	82
Pohjanmaa.....	86
Keski-Pohjanmaa.....	88
Pohjois-Pohjanmaa.....	90
Kainuu.....	92
Lappi.....	96



enjoy! SUOMI

www.enjoyfinland.fi

KUSTANTAJA

Markkinointi Ylönen Oy
myynti@markkinointiylonen.fi

SIVUN VALMISTUS

Markkinointi Ylönen Oy

PAINOPAikka

Painotalo UNIPRINT

VERKKOLEHTI

Suomi ja englanti
www.enjoyfinland.fi

Lehti ei vastaa eikä korvaa taloudellisesti mahdollisesti esiintyvistä paino- tai muista virheistä aiheutu-
via kustannuksia.

Kuvmateriaalia ja maakuntasivujen kuvat MEKin
kuvapankista photo © MEK Finnish Tourist Board tai
ilmoittajien ja kustantajan omia. Åland Archipelago,
photo © Åland Tourist Board Tourist Board

Tapahtumat poimittu matkailuorganisaatioi-
den netti-sivuilla olevista tapahtumakalen-
tereista, muutokset ennakkotietoihin ovat
mahdollisia.

Kaikki ilmoituksiin liittyvät yhteydenotot
tulee tehdä suoraan ilmoittajille, jotka myös
vastaavat itse niiden sisällöstä.



**RÄTIN
MANSIKKATILA**
Kurrantie 351, 47490 MANKALA





Nauti maakuntien aidoista mauista!

KOKEILE MAAKUNTARUOKAOHJEITA

enjoy! SUOMI- Maakuntien helmet matkailuesite on jaoteltu maakunnittain. Jokaisen maakunnan aloitussivulla on herkullinen ruoka- tai leivontaohje, joka välittää kunkin maakunnan aidot maut Sinulle.

Kokeile ohjeita ja nauti suomalaisista herkuista.

VIERAILE TAPAHTUMISSA

Maakuntisivuilla on listattuna monelaisia tapahtumia. Karnevaalit, festivaalit, kilpailut, kesäteatterit, kalamarkkinat, maalaismarkkinat, vanhanajanmarkkinat jne. Kokeile majoitusta maatilalla ja nauti lähellä tuotetusta ruuasta.

Muista poimia mansikat ja muut kesän herkut talteen.
Löydä omat helmikohteesi lehden sivuilta.

Nautitaan SUOMESSA
www.enjoysuomi.fi



Poimintoja ja vinkkejä lehden sisällöstä



POIKILO

Poikilo-museot koostuvat Kouvolan taidemuseosta ja Kouvolan kaupunginmuseon kahdesta yksiköstä: Suomen Puotimuseosta Valkealassa ja Elimäen kotiseutumuseosta. Taidemuseo on auki ympäri vuoden ja kaupunginmuseon yksiköt ovat avoinna kesällä.

Poikilon tarina rakentuu puisen maskotin varaan. Maskotin on luonut taiteilija Pekka Nissinen. Poikilo-maskotti edustaa onnellista vaihtokauppaa, rakkautta ja iloa.

Kouvolalaiset ovat joen kansaa, Kymijoki on keskeinen elementti koko alueen kannalta. Joen liikkeestä syntyvät Kouvolan elämykset, tarinat ja alueen monipuolisuus.

POIKILOON on kävelymatka matkakakeskuksesta. Kouvola-talossa toimivassa Poikilossa on 1000 m² näyttelytilaa kahdessa kerroksessa. Poikilossa toimii myös Kino-Poikilo ja taiteilijaseuran ylläpitämä Kouta-galleria. Erkki Valovirran suunnittelemaa Kouvola-taloa pidetään yhtenä Suomen kauneimmista postmoderneista rakennuksista. Kouvola-talossa toimii myös kahvila Sävel Bistro. Kokoustilojen, musiikkisalin ja auditorion varaukset puh. 020 6154749. Poikiloon on esteetön pääsy.

Museokauppa Poikilo

Pieni muisto itselle tai toiselle ilahduttaa pitkään.

Museokaupasta voi ostaa taidenäyttelyihin ja Kouvolan historiaan liittyviä kirjoja ja tuotteita. Design-valikoimaan kuuluvat mm. Robin & Ruth-, Kouvola-, Kouvostoliitto-, Mie oon niin ihana-, Pentik- ja Mifuko-tuotteet.



SANTALAHTI

"Viiden tähden alla - ihan meren rannalla" - Santalahti on Etelä-Suomen ainoa viiden tähden leirintäalue.

Lomakylän Santa Café:ssä on **uusi lasitettu terassi ja uusi aurinkoterassi**. Olemme laajentaneet kahvilavalikoimaa. Puhtaat ja tuoreet raaka-aineet lähituottajilta on meille tärkeä lähtökohta. Kaikki ruoat valmistetaan lomakylän omassa keittiössä.

www.santalahti.fi



TYRNIJARJA

Tyrnin marjat ovat erittäin terveellisiä. Happamien marjojen C-vitamiinipitoisuus on kasvikunnan korkeimpia.

Suomessa tyrni kasvaa luonnonvaraisena lähinnä kivisillä merenrannoilla ehkäpä siksi tyrni on Satakunnan maakuntakukka. Tyrniä viljellään myös muualla kuin Satakunnassa.

Lopen perunapitäjässä Ankkurin tilalla on jatkojalostettu tyrnituotteita jo 20 vuoden ajan. Lehdessämme on myös muita tyrnituotteiden valmistajia.

aitojamakuja.fi



MITEN AIDOT MAUT JA LAATU SYNTYY?

Makuja on monia, mutta aitojen makujen suhteen todellisella laadulla on tekijänsä. Näiltä sivuilta löytyy monenlaista taitajaa. Tärkeää on erottaa myös erilaiset "laatuluokitukset" ja "merkit" ja se mitä niihin liittyy. Sivuilta 12 ja 13 saat lisätietoa näistä ja muualta lehdestä opastuksen laaduntekijöiden luo. Lisää tietoa: aitojamakuja.fi

www.hyvaasuomesta.fi

www.tasteoffinland.fi

www.ruokatieto.fi



MAALAISSROMANTIikkaa

Maalaisromantiikkaa näet ja koet monilla alan messuilla, tapahtumissa ja markkinoilla.

Käy katsastamassa mitä kaikkea onkaan tarjolla. Aidoimmillaan se on siellä, missä se syntyy. Valitse omasi ja nauti siitä sen syntysijoilla tai osta sitä vaikka "pala" omaan kotiisi.



"MAALIMAN HULPPEIN" SAVUSANA

Tupaswillassa Laukaassa voit nauttia rentouttavista turvekylvyistä ja maaliman hulppeimmasa savusaunasta.

Tilalla järjestetään mm

Keskiaikamarkkinat 15.-16.6.

Perinnepäivät 31.8. - 1.9. muulloin

Tupaswillalla on avoinna vain tilauksesta.

www.tupaswill.fi



'KARHUN' KOHTAAMINEN LUONNOSSA

Koe erämaan kosketus eri vuoden aikoina. Kaikki luonnosta ja sen tarjoamista elämyksistä kiinnostuneet esimerkiksi Kainuun Suomussalmelle (Arolan maatila- ja eräomat) tai Pohjois-Karjalaan Lieksaan (Erä-Eeron kanssa luontoretkelle kuvaamaan villipetoja), Veikkolassa elämysretkiä järjestää Kaikuva Oy.

www.eraero.com

www.kaikuva.fi



MITEN AIDOT MAUT JA LAATU SYNTYY?

Maakuntien Parhaat -laatu-merkki takaa, että tuotteet ja palvelut ovat kotimaisten pienyritysten tuottamia. Merkkiyritykseltä edellytetään korkeaa kotimaisuusastetta, hyväksyttyä laatu- ja ympäristöjärjestelmää ja asiantuntijaraadin hyväksymää tuotetta tai palvelua. Nämä tiukat kriteerit täyttäviä yrityksiä on reilut 100 kappaletta koko Suomessa ja tässä lehdessä löydät heitä 40.

www.maakuntienparhaat.fi

Suomen Rautatiemuseo

Suomen Rautatiemuseo on valtakunnallinen rautatieliikenteen erikoismuseo, jonka toiminnan keskipisteenä on Suomen rautatiehistoria. Museossa esitellään Suomen rautateiden historiaa viihtyisässä historiallisessa rautatiemiljöössä hyvien kulkuyhteyksien varrella.

15.-16.6. Hyvinkään Rautatiemuseon avajaisviikonloppu

Kesäkauden ja samalla uuden näyttelyhallin avajaisviikonloppuna museossa voi tutustua uuteen tulokkaaseen, perinnejuna Valtteriin. Leena-veturi on liikenteessä museoraitteella avajaisviikonloppuna klo 11–15.

15.6.–11.8. joka päivä klo 11–13 ja 15–16.30

Eläviä junia Suomen rautatiemuseon puistorautatiellä. Pienen junan kyydissä pääsevät lapset ja aikuisetkin matkustamaan museon kauniin puiston ympäri sään salliessa.

13.7. Ferguson-päivä

11.8. Rautatiemuseopäivä

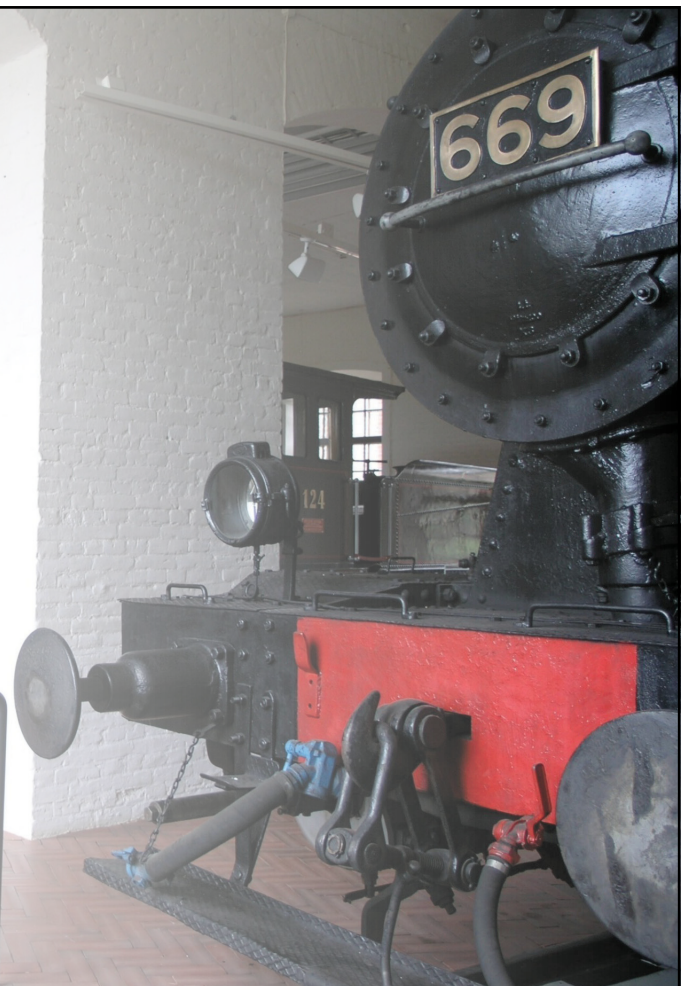
Reipashenkinen tapahtumapäivä, jossa on elämyksellisiä aktiviteetteja ja rautatienostalgiaa koko perheelle.

Tarkemmat tiedot tapahtumista www.rautatie.org
Puh. 0307 25 241



SUOMEN
RAUTATIE
MUSEO

1.6.–31.8. joka päivä klo 10–17
1.9.–31.5. ti-la 12–15, su 12–17
Hyvinkäänkatu 9
05800 Hyvinkää



Ruokaelämyksiä Lahden Messuilla!
Sadonkorjuu - Hyvien makujen tapahtuma
Lahden Messukeskuksessa 4.-5.10.2013
Herkkujen Häme esittäytyy
Iloiset Kekrijuhlat
molempina tapahtumailtoina
Lisätiedot ja ohjelma:
www.lahdenmessut.fi



Tehtaanmyymälät:

VANTAA, Kehä III, Petikontie 1, 1200 m²
p. 09 855 62 10

ESPOO, Finnöö, Suomalaistentie 1, 500 m²

HALIKKO, JT-Collection, Kailinniituntie 15

www.juvi.fi



- Puuvalmiina heti mukaan
- Värin päättät Sinä!
- Täyttä puuta
- Valmiiksi koottuna

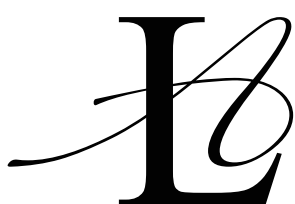


**Suomalaista muotoilua
suomalaiseen kotiin**



Maalaisromantiikkaa koteihin ja kartanoihin

Teemme hurmaavia koteja



LOVIISAN AITTA
Rusko

VAHDONTIE 600, 21290 RUSKO. PUH. 02 432 2227. MA-PE 10-18, LA 10-15.
WWW.LOVIISANAITTA.FI

PETRIS Chocolate Room



Käsin valmistetut suklaat
sekä syntyneen hyvät
leivokset kahvila
puodista.

www.petris.fi

TERVETULO A FISKARSIN RUUKKIIN!
n.90km Helsingistä

desico

Tehtaanmyymälä,
jossa Fiskarsissa
valmistettuja kynttilöitä.

www.desico.fi



Second Chance

Ihana vaateputiikki
täynnä laadukkaita
vaatteita ja asusteita.

www.secondchance.fi



KLEDER & PRYDNAD
BUTIKEN PÅ LANDET

Ma-pe 11-18 La-su 11-16
Kulloon kartanon tie 179, 06830 Kulloönkyliä
puh 019-652206
Peltorivi 6 10470 Fiskars
puh 0400-138675

KULLO GÅRD KULLO GÅRD

Kulloon Kartanon Hotellimökit

Varaukset & tiedustelut
varaukset@kullogard.fi
040-5661334
www.kullogard.fi

VINKKI! Kullo Gårdista maissia syyskuussa.

aitojamakuja.fi



Aitojamakuja.fi - paikallisruokaa sinulle

Koko Suomen kattava aitojamakuja.fi -sivusto auttaa paikallisten makujen äärelle. Mikäpä olisi mukavampi tapa tutustua Suomen monipuoliseen ja rikkaaseen ruokakulttuuriin kuin maakuntien omaleimaiset herkut.

Aitojamakuja.fi:stä löydät helposti paikalliset elintarviketuottajat Etsi-hakupalvelun avulla. Haku mahdollistaa yritysten etsimisen tuoteryhmittäin tai maakunnittain. Lisäksi voit hakea yritykset kartalle, jolloin näet entistä paremmin, miten jokin yritys sijoittuu omaan reittiisi nähden.

Osta ja syö-haun avulla löytyvät paikallisen ruoan ostopaikat: yritysten omat myymälät ja tilapuodit, ravintolat ja verkkokaupat.

Mobiilisovelluksen avulla voit lomareissun varrelta löytää paikallisista tuotteista notkuvia lähi- ja luomuruokamyymälöitä.

Sivusto löytyy
aitojamakuja.fi, www.facebook.com/aitojamakuja.fi ja mobiilisti



Aitojamakuja.fi -sivustoa ylläpitää valtakunnallinen Aitoja makuja II -hanke (2012-2014), joka edistää pienyrityksien näkyvyyttä ja löydettävyyttä sekä lisää tietoisuutta elintarvikkeiden pientuotannosta. Hanke toteuttaa Manner-Suomen maaseudun kehittämissuunnitelmaa ja sitä rahoittaa Hämeen ELY-keskus valtakunnallisena hankkeena.



 Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahasto: Eurooppa investoi maaseutueläisiin



LÖYDÄ ERI PUOLILLA SUOMEA SIJAITSEVAT MAKUJEN SUOMI -RAVINTOLAT. Ne tuovat menuissaan maisteltavaksi suomalaisen ruokakulttuurin kirjon ja monipuoliset suomalaiset raaka-aineet, jotka valitaan vuodenaikojen ja paikallisuutta korostaen.

www.tasteoffinland.fi



HYVÄÄ SUOMESTA -MERKITTYJÄ HERKKUJA löytyy ympäri Suomen, pienistä ja isoista ruokakaupoista. Tutustu sivuillamme merkin käyttöön ja käyttäjiin! Meistä voi myös tykätä sivulla Facebook/RuokaaOmastaMaasta

www.hyvaasuomesta.fi

Ruokatieto

RUOKATIETO YHDISTYS RY YLLÄPITÄÄ Hyvää Suomesta -merkkiä ja Makujen Suomi – Taste of Finland -menukonseptia. Yhdistys edustaa koko suomalaista ruokaverkostoa. Yhdistyksen jäseninä ovat Hyvää Suomesta -merkkiä käyttävät yritykset sekä muita ruoka-alan yhteisöjä.

Tutustu netissä täyteen kattaukseen suomalaista ruokakulttuuria, -tietoa ja -uutisia. Tilaa uutiskirjeemme ja seuraa tapahtumakalenteria!

www.ruokatieto.fi



Laatua läheltä jo 20 vuotta

Maakuntien Parhaat
tarjoaa sinulle
laadukkaita
kotimaisia
elintavikkeitä,
käsitöitä ja palveluja



Maakuntien Parhaat -laatumerkki takaa, että tuotteet ja palvelut ovat kotimaisten pienyrittäjien tuottamia. Merkkiyritykseltä edellytetään korkeaa kotimaisuus-astetta, hyväksyttyä laatujärjestelmää ja asiantuntija-raadin hyväksymää tuotetta tai palvelua. Nämä tiukat kriteerit täyttäviä yrityksiä on reilut 100 kappaletta koko Suomessa.



Tykkää Maakuntien Parhaasta Facebookissa



Maakuntien Parhaat tarjoaa sinulle paikallisesti tuotettua laatua.

www.maakuntienparhaat.fi



Maakuntien Parhaat -laatumerkin myöntää ProAgria Keskusten Liitto. Merkin käyttöoikeutta voivat hakea pienyritykset, jotka ovat joko elintarvikeyrityksiä, käsi- ja taideteollisuusyrityksiä tai maa-seutumatkailu- ja palveluyrityksiä.



Uusimaa

Billnäs Ruukkiturismi Oy

ateria-, pito- ja juhlapalvelut,
kokouspalvelut, ohjelmapalvelut
Arja Aminoff
Billnäs Puistotie 18, 10330 BILLNÄS, Raasepori
0440 230 066, 0400 826 949
www.billnas.net

Furu Magnus

hunaja, hunajatuotteet
Söderkullavägen 128, 07740 GAMMELBY
019 633 029

Gårdskulla Gård

maatalousmuseo, kahvila- ja kokouspalvelut
Raija Rehnberg och Birgitta Byman
Gårdskulla, 02570 SJUNDEÅ
09 256 1198, 09 256 1112
050 527 7292
info@gardskulla.fi
www.gardskulla.fi

Kaikuva Oy

matkailu-, retkeily- ohjelma- ja ateriapalvelut tilauksesta ryhmille
Kai Pihlström
Kaislammentie 65, 02880 VEIKKOLA
+358 400 707897
kaikuva@kaikuva.fi
www.kaikuva.fi

Prestbacka Pitokartano

ateria-, pito- ja juhlapalvelut kokouspalvelut, majoituspalvelut
Merja Anttila
PL 56 B; Myrskyläntie 526, 07590 HUUVARI
019 663 1883 tai 0400 804 883
merja.anttila@prestbacka.fi

Varsinais-Suomi

Kanniston Kotieläintila

Ruokailu- ja majoitus- ja kokoustilat, perhelomat ja leirikoulut
Mirja ja Tauno Suominen
Kannistontie 172, 32440 ALASTARO
02 764 1162, +358 40 716 3945
info@kannistontila.fi
www.kannistontila.fi

Kolatun Vuohijuustola

tuore kutunjuusto, kuttufeta, yrttífeta, kuttujogurtit, Cheddar-tyyppinen kutunjuusto, valkohomejuusto, juhlacheddar,
Kolatu Chèvre valkohomejuusto, Ruska -paistettu munajuusto
Janne ja Outi Tolvi
Kolattuntie 67, 31520 PITKÄJÄRVI
02 748 1902
050 521 6672, 050 521 6673
janne.tolvi@kolattu.fi
www.kolattu.fi

Louhisaaren Kartanon Kahvila

Kesäkahvila, Louhisaaren juoma, aamiasmajoitus
Kaarina Ylhäinen
Louhisaarentie 229, 21240 ASKAINEN
02 431 2515
ylhainen.louhisaarenkartano@dnainternet.net
kosisivu.dnainternet.net/louhisaa/

Satakunta

Ali-Ketolan tila

aamiaismajoitus, ohjelma-, ateria- ja kokouspalvelut sekä leirikoulu.
Sirpa ja Olavi Ala-Ketola
Ketolantie 176, 32800 KOKEMÄKI
02 546 4488, 040 501 1443
sirpa.ala-ketola@ali-ketolantila.inet.fi
www.ali-ketolantila.fi

Eumer Fishing Center

majoitus-, ateria- ja kalastusmatkailupalvelut
Jaakko ja Olli Ojamo
Kalkuttaantie 10, 29900 Merikarvia
050 440 8386
info@eumer.fi
www.eumer.fi tai www.eumerfishing.com

Hirvikosken tila

juhla- ja ruokapalvelut ryhmille
Anne ja Harri Hirvikoski
Harvalantie 34, 29790 Tuorila (Merikarvia)
0400 594 658, 0500 594 658
matkailu@hirvikoskentila.com
www.hirvikoskentila.com

Koivuniemen Herran MuuMaa

kotieläintarha, maaseutumatkailu, lasten teemaleirit, leirikoulu,
pihaleirintä
Sirkkaliisa ja Markku Koivuniemi
Rantatie 116, 29900 MERIKARVIA
02 551 1663, 040 533 8057
info@koivuniemenherra.fi
www.koivuniemenherra.fi

Villilän Kartano

tilausravintola A-oikeuksin, kokous- ja elämyspaketteja, majoitus-
ja pitopalvelu
Terja Wahlberg ja Elina Lehmuksaari
Villiläntie 1, 29250 NAKKILA
02 537 3728
villilankartano@villilankartano.fi
www.villilankartano.fi

Viskilän tila

Kukonharjan kukonpoika: Kokonainen, rintafilee, koipi. Viskilän tila
on Suomen ainoa kukonpoikien kasvattaja. Viskilän tilalla kukonpojat
voivat hyvin. Tilan tavoitteena on lyhin mahdollinen tie tilalta pöytään.
Milla ja Kimmo Nikko / Viskilän tila (Vampula)
Milla 0400 578 270, Kimmo 0400 541 708
myynti@viskilä.fi
Myyntipisteet: www.viskila.fi

Wanha WPK

Arkisin kahvikammari ja lounas, tilauksesta ateria-, juhla- ja catering-
palvelut, kokouspalvelut ja saunatilat.
(ma-pe klo 9-17, la 10-14, su suljettu)
Milla ja Kimmo Nikko
Koskitie 1, 32700 HUITTINEN
02 569 901
myynti@wanhawpk.fi
www.wanhawpk.fi

Kanta-Häme

Hauhon Iloranta Oy

maatilalomat, leirikoulu, hämäläinen pitopöytä,
juhla- ja kokouspalvelut
Leena ja Mikko Haavisto
Rukkoilantie 129, 14700 HAUHO
050 337 9843
leena.haavisto@iloranta.fi
www.iloranta.fi

Pirkanmaa

Herkkujuustola Oy

tuotevalikoima koostuu seitsemästä maukkaasta lehmänmaitojuustos-
ta, juustomyymälä avoinna: kesä-heinäkuussa perjantaisin klo 12-17
Peter Dörig
Selkeentie 80, 38460 SASTAMALA
0500 632 532
info@herkkujuustola.fi
www.herkkujuustola.fi

Ilola

ateria-, juhla-, kokous-, majoitus- ja ohjelmapalvelut, leirit ja kurssit
Marja, Leo, Kirsi ja Mervi Ilola
Vedentaantie 30, 37850 Metsäkansa (Valkeakoski)
03 5889 227, Kirsi Ilola-Ollikka 040 596 8027
ilolan.maatilamatkailu@co.inet.fi
www.ilolanmaatilamatkailu.fi

Koulutintti Oy

kokous- ja juhlatilat museokoulussa, kodikasta majoitusta majoitus-
huoneistossa, mökkejä rauhallisessa ympäristössä,
liikuntaa, luontoretkeä
Hanna-Riitta ja Sakari Pärssinen
Lauttakyläntie 21, 31900 Punkalaidun
02 7641 735, Hanna-Riitta 050 5375 805, Sakari +358 50 5575 675
postia@koulutintti.com
www.koulutintti.com

Matkailutila Haapamäki

Maaseutulomat, ruoka- ja kokouspalvelut, savusauna,
juhlapalvelut, perhe- ja rippijuhlat, leirikoulu
Matkailutila Haapamäki
Purantie 147, 34710 VASKIVESI
03 475 8845
www.matkailutilahaapamaki.com

Tättälä Oy

Luomuviljatuotteet: jauhot, hiutaleet ja suurimot
Piipa ja Eero Norokorpi
Lahoonsuontie 6, 39100 Hämeenkyrö
Piipa 0400 687 309, Eero 0400 324 985
eero.norokorpi@luukku.com
www.tattala.fi

Päijät-Häme

Aurinkoranta

mökkimajoituspalvelut
Sole ja Matti Seppälä
Vähimaantie 49, 17440 Vähimaa
Sole 040 542 3867, Matti 040 544 6241
sole@aurinkoranta.net
www.aurinkoranta.fi

Kymenlaakso

Benjamin Lihatori

liha ja lihavalmistukset, palveleva lihakauppa
Eila ja Ismo Eerola
Iitintie 6, 47400 Kausala
Liha-asioissa: 0400 518 330
Toriemäntä: 0400 750 491
www.maatilatori.com

Rutin Mansikkatila

tuoremarjapalvelu (mansikka ja vadelma)
Tarja ja Terho Aalto
Kurrantie 351, 47490 MANKALA
05 366 4636, Terho 050 555 6465, Tarja 0400 504 999
posti@rutmansikkatila.fi
www.rutmansikkatila.fi

Laatua läheltä

– kotimaisia elintarvikkeita, käsitöitä ja palveluja



Etelä-Savo

Heikkilän Yritystilä Oy

yrtit, yrttiteet, yrttimausteseoitukset ja -dipit, sienet, kylvyt ja tuoksut
Terhi ja Jussi Saarinen
Huhtisaarentie 3 a, 51720 RAHULA
Jussi 0400 384 737, Terhi 050 520 3705
jussi.saarinen@kotimaisyrtit.fi
terhi.saarinen@kotimaisyrtit.fi
www.kotimaisyrtit.fi

Matkailutila Lahdelma

ympäri vuoden majoitusta omin mukavuuksin: huoneistoissa, huiviloissa ja kylpylähuivilassa. Kesällä aamiaistarjoilua tilauksesta.
Ritva ja Pertti Lahdelma
Peruvedentie 387 19430 Pertunmaa
Ritva +358 400 575620, Pertti +358 40 7795321
info@lahdelma.com
www.lahdelma.com

Rallin Lomamökit

mökkimajoitus, ohjelmapalvelut: maatalaesittelyt, opastetut metsäretket ja Partalansaari-kierros
Kaisa Ralli
Sipilänmäentie 90, 58700 SULKAVA
015 478 811, +358 400 845 925
kaisa.ralli@pp.inet.fi
www.rallinlomamokit.fi

Tynkkylän Lomaniemi

Lomamökkitoiminta, ateriapalvelut
Jukka Heikkonen
Lomaniementie 66, 58580 VUORINIEMI
040 7326 138, 040 5667 678
jukka.heikkonen@lomaniemi.fi
www.lomaniemi.fi

Vavesaaren Tila Oy,

yrttiteet, luomu mustikkamyllyt, luomumehut, -marmeladit, -marmeladimakeiset ja -glögi
Taina ja Tuomo Laitinen
Taina +358 400 153 703,
Tuomo +358 400 175 743
myynti@vavesaarentila.fi
www.vavesaarentila.fi

HILIMAN PUOTI

Laadulla ja sydämellä kotimaista luomu- ja lähiruokaa.
Keskustie 22, 51200 Kangasniemi
www.hilimanpuoti.fi

Pohjois-Savo

Kahvila-ravintola Iltalypsy

tilausruoka-, ravintola- ja kahvilapalvelut, tilauselintarvikkeet ja leivonta
Kirsi ja Jari Tikkanen
Lähteentie 10 A, 74700 KIURUVESI
040 182 4433
kirsi.tikkanen@iltalypsy.com

Iltalypsy Iisalmi:

Kilpivierantie 3, 74120 IISALMI
017 816 111
www.iltalypsy.com

Tikanranta

Juhla- ja kokouspalvelut
Kirsi ja Jari Tikkanen
Rapakkojoentie 341, 74680 MYLLYNIEMI
040 554 5031
www.tikanranta.com

Pohjois-Karjala

Kestiekievari Herranniemi

aamiaismajoitus, majoitus-, ruoka-, kokous- ja juhlapalvelut, ohjelmapalvelut, leirikoulu
Erja ja Tapio Nevalainen
Vuonislahdentie 185, 81590 VUONISLAHTI
013 542 110, 0400 482 949
reception@herranniemi.com
www.herranniemi.com

Maatilamatkailu Jänisvaara

lomamökit, maatilamatkailu, majoituspalvelut, aamiaismajoitus
Iiris ja Erkki Mustonen
Niinilahdentie 58, 83960 KOLI
Iris 050 505 3127, Erkki 050 60356
info@maatilamatkailu.fi
www.maatilamatkailu.fi

Puukarin Pysäkki

matkailun ateria-, majoitus- ja ohjelmapalvelut, luomuruusleipä, pettuinen luomuruusleipä
Anni ja Jarno Korhonen
Kajaanintie 844, 75700 VALTIMO
013 454 002
majatalo@puukarinpysakki.fi
www.puukarinpysakki.fi

Keski-Suomi

Hirvelän Talkkuna

Hirvelän uunitalkkuna ja karkea uunitalkkuna myynti vähittäiskaupoissa
Sirkka ja Alpo Hirvelä
Osoite Hopsuntie 427, 42100 JÄMSÄ
0400 153 969, 040 825 1257
hirvela@hirvelantalkkuna.fi
www.hirvelantalkkuna.fi

Taipaleen Luomu- ja matkailutila

pitoja parhaimmillaan, mökki- ja aittamajoitusta, rantasauna, tanssitalas, nautanlihantuotantoa
Petäjämajat
Taipale 20, 41900 PETÄJÄVESI
+358 14 856 316, +358 40 828 8802
taipaleen.luomutila@nic.fi
www.taipaleentila.com

Etelä-Pohjanmaa

Hyvölän Talo

majoitusta mökeissä, aitoissa ja päärakennuksessa, aamiaismajoitus, kahvi- ja ateriapalvelut ryhmille, pito- ja juhlapalvelut, leirikoulu, kokous- ja koulutuspäivät yrityksille
Katriina ja Ari Hyvölä
Kaijantie 133, 63700 ÄHTÄRI
06 533 0071, Katriina 040 533 0115, Ari 0400 216 326
hyvolantalo@hyvolantalo.com
www.hyvolantalo.com

Maatilamatkailu Heikin Tupa

maatilamatkailupalvelut
Liisa ja Heikki Levelä
Lehtimäentie 1147, 63640 RITOLA (Töysä)
06 526 6620, 0400/0500 861 176
heikki.levela@heikintupa.com
www.heikintupa.com

Pohjois-Pohjanmaa

Maalaiskartano Pihkala Oy

maaseutulomat, perhejuhlat, kokous-, juhla- ja ateriapalvelut, ratsastus- ja maatilaleirit
Tarja Hietaharju
Kestiläntie 1426, 92700 KESTILÄ
08 812 5802 tai 0400 812 484
info@maalaiskartanopihkala.fi
www.maalaiskartanopihkala.fi



UUSIMAA

"UUSMAA SUOMEN KRUUNUSSA ON HELMI KIRKKAHIN"



AITOJA MAKUJA•UUELTAMAALTA

RUNEBERGIN TORTTU

Runebergin torttu (14 annosta)
200 g voita
2 dl luomusokeria
2 kpl luomukananmunaa
2 dl pähkinärouhetta
2.5 dl korppujauhoja
2 dl luomuvehnäjauhoja
1.5 tl leivinjauhetta
1 dl punssia
Pinnalle vadelmahilloa
1.5 dl tomusokeria
0.5 rkl vettä
1 tl sitruunamehua

Vaahdota pehmeä voi ja sokeri. Lisää munat yksitellen vatkatun. Sekoita pähkinärouhe ja jauhot keskenään. Lisää taikinaan ja sekoita punssi sekaan viimeiseksi. Nostele ruokalusikalla taikinaa isoihin muffinivuokiin siten että taikina täyttää 3/4 vuosta. Paina sormella taikinan keskelle syvennys ja lusikoi vadelmahilloa koloon. Paista uunin alatasolla 200°C 15-20 minuuttia. Jäähdytä. Sekoita tomusokeri veden ja sitruunamehun kanssa notkeaksi tahnaiksi. Lisää tarvittaessa nestettä. Valuta lusikalla koristeita jäähtyneiden torttujen päälle.



2013 TAPAHTUMIA

12.7.-11.8.
Asuntomessut Hyvinkää
www.asuntomessut.fi/hyvinkaa-2013

17.-20.7.
The Tall Ships Races 2013 Helsinki
www.tallshipsraceshelsinki.fi

1.5.-30.9.2013
Elämää Fiskarsin ruukissa

7.8.2013
Hapanleipäpäivä
Fiskarsin museossa
www.fiskarsmuseum.fi

1.6.-31.8. avoinna klo 11–17
Strömforsin ruukin pajamuseo
www.stromforsinruukki.fi

6.-7.7.
Ruusujen hurmaa
www.loviisanwanhattalot.fi

9.8.
Tuusulan Taiteiden Yö
www.taiteidenyo.fi

24.8.
Wuosisatamarkkinat Vihdissä
www.wuosisatamarkkinat.fi

7.-8.9.
Konstrundan;
avoimet ateljeet rannikolla
www.konstrundan.fi

21.9. Lohjan omenakarnevaalit
www.omenakarnevaalit.fi

21.-22.9. Sadonkorjuujuhla
Wanhan Aseman Makasiinipuoti
Porvoo, Vanha Hämeenlinnantie 4

www.visithelsinki.fi

www.visitporvoo.fi

www.visitlohs.fi

Ravintola Ruukinmylly



palvelee idyllisellä
Strömforsin ruukkialueella
Loviisan Ruotsinpyhtäällä.
Ruukintie 15
07970 Ruotsinpyhtää
p. 045 - 1380 018
www.ruukinmylly.fi

*Lounas *Kalapöytä *A la Carte *A-oikeydet



Ruukinmyllyn kesäteatteri 15.6. - 7.7.2013
"Maiju Lassila -trilogian" toinen osa
NUORI MYLLÄRI. www.stromforsinruukki.fi



Majoitusta tarjoaa LOMATÄHDET
www.lomatahdet.fi p. 050-5867 215

Ravintola Hvitträsk

**Suomalais-
skandinaavista
ruokaa
tuoreista,
kotimaisista
raaka-aineista
upeassa
miljöössä.**

Olkaa
yhteydessä
niin
räätelöi-
dään
seurueel-
lenne sopiva
kokonaisuus.

Ravintola,-
kahvila,- ja
kokous-
palvelut,
yksityis,- ja
yritysjuhlat,
sekä
rantsauna

Pöytävaraukset: 09-297 6033
myynti@ravintolahvittrask.fi



Yhteystiedot:
Hvitträskintie 166, 02440 Luoma
tel. 09 297 60 33 fax 09 297 53 55
www.ravintolahvittrask.fi



Kahvio ja leipomo

Omasta viljasta leivottua leipää ja leivonnaisia.
Paikallista ruokaa ja ihania käsintehtyjä töitä.
Luhtiaitassa tilaa päiväretki ryhmien kahvitukseen!



Avoimna/Öppet:
pe/fre 14 - 20
la/lö 10 - 16
su/sö 14 - 20

www.maatilapuoti.fi

Eestinkyläntie 316,
Kirkkonummi
Puh. (09) 298 2075



www.
bistromat.fi



Bistro Omat

*Herkkuja lähiseudun
raaka-aineista
Skandinaaviseen makuun*

Herkullinen A la Carte
iltaisin ja lauantaisin.

Lounas arkisin 11-16

Sunnuntaisin suosittu
sunnuntaibrunssi

Tervetuloa!

P. Järvi - Antti Tolonen

Bistro O mat
Asemankulma 2, 02400 Kirkkonummi
050 433 8700 • bistromat@bistromat.fi
www.bistromat.fi



HALTIA

SUOMEN LUONTOKESKUS

Haltia on uudenlainen luontokeskus, joka kokoaa Suomen luonnon yhden katon alle ja tuo sen aivan ihollesi niin rakennuksen ja tilojen kautta kuin upeissa näytelyissä. Koko Suomen luonto on saapunut pääkaupunkiseudulle!

Haltian rakennus on arkkitehti Rainer Mahlamäen suunnittelema ja kalevalaisen taruston inspiroima. Siinä kohtaavat villi luonto ja ihminen, rauhallisesti ja sopusoinnissa keskenään.

Jo rakennus itsessään on nähtävyys. Haltia aloittaa puurakentamisessa uuden aikakauden, sillä se on ensimmäinen kokonaan puusta rakennettu julkinen rakennus. Ympäristö on otettu huomioon niin Haltian tiloissa kuin toiminnassakin taitavalla suunnittelulla ja huippumodernilla ekologisilla ratkaisuilla. Rakennus muun muassa lämpenee ja jäähtyy auringosta ja maasta saatavalla energialla.

Haltiaa sinua ympäröivät Nuuksion ja Pitkäjärven huikeat maisemat ja loistavat retkeilymaastot. Haltian näytelyissä puolestaan saat aidon elämyksen koko Suomen luonnosta.

Suomen luontokeskus Haltian toiminnasta vastaa Metsähallituksen luontopalvelut.

Koe ja haltioidu! Suomen luontokeskus Haltia avataan perjantaina 31.5.2013.

Tutustu Haltian tarjontaan www.haltia.com



kuva: Espoon Matkailu Oy



Ulkoilma-aktiviteetteja jo 20 vuoden ajan Etelä-Suomessa. Nuuksio Hostel and Camping Veikkolassa Nuuksion kansallispuiston rajalla. Camerahunting Finland tapahtuma / kilpailu kesällä 15.-16.6. 2013 Espoon Nuuksion juuri avatussa Haltiaa. www.camerahunting.fi Piilokojuvuokraamista luontovalokuvauksen harrastajille (kotkat ja haukat)...ym...ym...



Facebook: Kaikuva Oy ja Nuuksio Hostel and Camping
Twitter: Naturevideo
Youtube: Greenfinland (6 videota)

Kaikuva Oy, Kaisa Pihlström
puh./tel +358 400 707 897,
email: kaikuva@kaikuva.fi,
www.kaikuva.fi



Vietä rentouttava loma keskellä pääkaupunkiseutua!

Hotelli Siikarannan ainutlaatuinen sijainti Espoon Nuuksion kansallispuiston upeissa maisemissa tarjoaa unohtumattoman yhdistelmän luonnon rauhaa ja aktiviteetteja.

LOMA HOTELLI SIIKARANTA

NARUPORTINTIE 68, 02860 ESPOO | PUHELIN (09) 867 971
MYynti@SIIKARANTA.FI | WWW.HOTELISIIKARANTA.FI

NAUTI
NUUKSIOSTA



kuva: Espoon Matkailu Oy

Hotelli Siikarannasta lähtee luontopolku: Nuuksion alueelle n.0,5 km ja Haltiaan n. 9,3 km.



19



AHVENANMAA

MERELLINEN MAAKUNTA

AITOJA MAKUJA • AHVENANMAALTA

TYRNI TAHNA (CURD)

2 keltuaista
1 dl makeuttamatonta tyrnimarjamehua
1 dl sokeria
25 g voita

Vatkaa keltuaiset, sokeri ja tyrnimarjamehu pienessä kattilassa. Anna kiehua hiljalleen kunnes seos sakenee. Siirrä kattila kylmään veteen ja vatkaa heti joukkoon kylmä voi pienissä nokareissa. Tarjoa paahtoleivän kanssa, tai vatkaa ylijäävistä valkuaisista marenkeja ja tarjoa tahnan ja jäätelön kanssa.



2013 TAPAHTUMIA

avoinna joka päivä, ympäri vuoden
GE 100 vuotta - varustamo ja ihmiset sen takana
Ahvenanmaan merenkulkumuseo ja museolaiva Pommern
www.sjofartsmuseum.ax

1.6.-18.8.
Meet art from B7
Jomala, Gölby

15.-20.6.
Ålandia Cup
Suomen suurin jalkapalloturnaus 11-vuotiaille

23.-29.6.
Ahvenanmaan urkufestivaali
www.alfest.org

27.-30.6.
Islanninhevosten SM-kilpailut
Ålandstravetin ravirata

29.6.-1..7.
Getan runo- ja laulufestivaali

11.7.
Diggiloo Show 2013
Eckerön posti- ja tullitalon sisäpiha

14.7.
Pommern-päivä

17.-21.7.
Ahvenanmaan Meripäivät

25.-27.7.
Viikinkimarkkinat Kvarnbossa
www.fibula.ax

www.visitaland.com



Loma Ahvenanmaalla!

Miniloma

Vietä leppoisa miniloma historiallisessa Maarianhaminassa, missä tunnelmallinen esplanadi johdattaa sinut keskustasta aina täysin uudistettuun merenkulkumuseoon ja museolaiva Pommerniin asti. Päivän kruunaa kolmen ruokalajin saaristolais-illallinen hotelli Savoyssa.

Hinta alkaen 64 € /henkilö

Sis. majoitus ja 3-ruokalajin illallinen.
Lue lisää www.alandsresor.fi/miniloma

Inspiroidu ja hae lisäinfoa matkapaketeistamme www.alandsresor.fi tai tilaa esitteemme!

Mökkiloma

Nauti tyynestä kesäillasta keskellä kauneinta saaristoa, hehkuvan punaisen graniitin ympäröimänä, saunan rentouttavien löylyjen vielä lämmittäessä ihoa. Astele tyrnimarjojen reunustamilla rantakalliolla, jalojen lehtipuiden lomassa, pitkin hiekkaista rantaa. Valitse omasi yli 400 tunnelmallisesta mökistämme ainutlaatuisella Ahvenanmaalla.

Viikkovuokra alkaen 199 €

Tutustu vieraiden arvioihin ja varaa kesän mökkiloma jo nyt osoitteessa www.alandsresor.fi/mokkiloma

Auto- ja mp-loma

Ahvenanmaalla ajaminen on ainutlaatuinen elämys – kun tiet ja sillat päättyvät, matka jatkuu saaristolautoilla. Kun haluat tutkia Ahvenanmaata tarkemmin, tutustu edulliseen pakettiimme. Levitä kartta ja lähde tutkimusretkelle! Pääsaarella on yli 900 km teitä. Muille saarille pääsee siltojen ja lauttojen avulla.

Auto- ja mp-lomat 4 päivää ja 3 yötä alkaen 287 € /henkilö



Varatessasi majoituksen kauttamme, saat kaupan päälle päivämatkan viihtyisällä M/s Eckeröllä Ruotsiin (henkilöliput ja autopaikan m/p)!

 **alandsresor**

Puh. 018-28 040. www.alandsresor.fi



VARSINAIS-SUOMI

VARSINAIS-SUOMESSA OLET ELÄMÄSI KUNNOSSA

AITOJA MAKUJA • VARSINAIS-SUOMESTA

LOUHISAARENJUOMA

½ ämpärillistä tuoreita mustaherukanlehtiä
1 kg sokeria
2 sitruunaa
10 litraa vettä
½ tl hiivaa

Poista sitruunasta valkoinen kuoriossa ja viipaloi sitruuna.
Kaada kiehuva vesi mustaherukanlehtien,
viipaloitujen sitruunoiden ja sokerin päälle.
Anna jäähtyä.

Liuota hiiva pieneen määrään nestettä ja lisää juomaan.
Anna käydä yön yli ja pullota.
Juoma on valmista viikonpästä,
mutta janoisimmat voivat juoda sitä ennenkin.

Nauti kylmänä!

2013 TAPAHTUMIA

Kesätorstaisin
Salon iltatori

4.-15.6.
Naantalin Musiikkijuhlat
www.naantalinmusiikkijuhlat.fi

27.-30.6.
Turun Keskiaikaiset markkinat
Turku / Suurtori

5.-7.7.
Ruisrock
www.ruisrock.fi

20.7.
Jaakon Markkinat
Rymättylä

26.-27.7.
Unikeonpäivä
Naantali

27.7.-3.8.
Crusell-viikko
Uusikaupunki

10.8. klo 12-12
Viikinkimarkkinat
Merimasku

15.8. klo 20.00
(Taiteiden yö 2013)
Kuninkaantien muusikot
Turun VPK-talo

18.-25.8.
Saaristokulttuuriviikko
Merimasku

www.visitturku.fi

www.naantalinmatkailu.fi

www.salo.fi

LOUHISAAREN KARTANON KAHVILA

Louhisaarentie 229, 21240 ASKAINEN
Puh. 02-4312515, 044 281 4252

Avoinna kesällä elokuun loppuun joka päivä klo 10.30 – 17.00. Muina aikoina tilauksesta. Ryhmien kannattaa aina varata ruoka- ja kahvitarjoilut.

Lounasaika klo 12 – 15.

Kahvilan kodikkaassa tilassa voi myös järjestää perheen juhlia, tilaa sadalle hengelle.



PALVELEMME JOKA PÄIVÄ 10-20
KESÄ-HEINÄKUUSSA
muulloin joka päivä 10-18

Tervetuloa!



MUURLANTIE 23, 25130 MUURLA (SALO)
PUH.02-732 0050
www.muurlansuoramyynti.com



Tutustumisen arvoinen ostospaikka!

PELLAVAA JA PALJON MUUTA

mökille, omaksi, lahjaksi, tuliaisiksi...
Kokoonmistilat 50 henkilölle



- ❖ Pellavatuotteita ❖ Käsitöitä
- ❖ Elintarvikkeita ❖ Luomutuotteita
- ❖ Noin 100 eri tekijältä

PELLAVAKESKUS

Elix Oil Oy:n tehtaanimymälä
Joensuuntie 49, Somero (Jäähallin vieressä)
p. +358 2 748 7433, ma-pe 10-17, la 10-14



www.pellavakeskus.fi

RETKELLE SARKAAN!



**Koko perheen
matkakohde Loimaalla**

*nauti näyttelyistä
innostu tapahtumista
maista maaseudun makuja*



Avoinna ympäri vuoden

Sarka
SUOMEN
MAATALOUSMUSEO

www.sarka.fi

Vanhankirkontie 383, Loimaa
(02) 763 7700 info@sarka.fi



Kolatun Juustola



juustot kaikille aisteille

kolattu.fi



Kolatun Juustola - juustot kaikille aisteille



Someron Pitkäjärvellä sijaitseva Kolatun Vuohijuustola on nyt Kolatun Juustola Oy. Nimenmuutoksen myötä kesällä 2013 juustola tarjoaa asiakkailleen entistä monipuolisemman juustojen valikoiman. Suomalainen juusto syntyy huolellisesti valituista, puhtaista ja kotimaisista raaka-aineista. Kolatun Juustola valmistaa juustot laadukkaasti syvän asiantuntemuksen ja pitkän kokemuksen tuomalla ammattitaidolla. ProAgria Keskusten liitto on myöntänyt Kolatun Juustolalle Maakuntien Parhaat -laatumerkin, joita on vain runsaalla sadalla suomalaisella yrityksellä. Palkittujen vuohenmaitotuotteiden valkohomejuusto Vernerin ja "Suomen Paras kypsytetty juusto" -kuttcheddar Waldemarin lisäksi valikoimiin kuuluu muun muassa salaattijuusto Wilhelmiina ja valkohomejuusto Chèvre.



Vuohenmaidosta valmistetut juustot ovat laktoosittomia ja lehmänmaidottomia. Ne sopivat sellaisenaan useimmille laktoosi-intoleranssista tai maitoallergiasta kärsiville.

Juustoja myös lehmänmaidosta

Kolatun uusimmat tulokkaat ovat valmistettu lehmänmaidosta. Cheddar Martta, Brie Valma ja paistettu munajuusto Ruska tarjoavat uusia elämyksiä juustojen ystäville.



Yhdistele rohkeasti viinejä Kolatun juustojen kanssa ja anna makujen lähteä lentoon. Onnistunut makuelämys on enemmän kuin osiensa summa! Lue lisää reseptejä ja viinisuosituksia kotisivuiltamme www.kolattu.fi ja vietä herkullisia hetkiä tuotteidemme parissa.

Juustolla täytetyt broilerin fileet

- 800 g broilerin rintafilettä
- 100 g Kolatun Wilhelmiina yrtti-salaattijuustoa
- ½ dl ruokakermaa
- tuoretta timjamia
- suolaa ja pippuria



1. Leikkaa broilerin fileen päästä kapealla veitsellä, esim. fileeraus veitsellä sormen mentävä aukko kohti fileen kärkeä. Voit fileen sisältä leikata aukkoa laajemmaksi, jotta täytettä mahtuu enemmän.
2. Murskaa juustot ja pehennä sitä hieman kermalla. Voit halutessasi maustaa vielä tuoreella yrtillä esim. timjamilla.
3. Täytä broilerin fileet. Apuna voi käyttää esim. porsotinpussia.
4. Paista fileitä 180:ssa n. 20-25 minuuttia.
5. Tarjoile fileitä riisin, pastan tai minkä tahansa mieleisesi lisäkkeen kera.



kansallispuvut Hauho (nainen) ja Säkö (mies)



Kansallispuvut Helmi Vuorelma Oy
p. 03 877 780 • www.vuorelma.net

Taattisten tila

- Aitoa Saaristoa -



Taattisten Tila Naantalin Merimaskussa tarjoaa elämyksiä ympäri vuoden. Lähellä Muumimaata 10 min ja vain 20 min matka Turkuun.

Oma tilausravintolamme järjestää tilaisuutenne ammattitaidolla oli kysymys sitten pienistä perhejuhlista tai jopa 200 hengen yritystilaisuudesta.

Majoittuminen viihtyisissä ja yksilöllisissä mökeissä ja huoneissa. Saatavilla myös allergia ja invahuoneet.

Tunnelmallinen pihapiiri järven rannalla savusaunoineen sekä lämminvesialtaineen täydentävät tilan 150 ha:n alueella olevia monipuolisia harrastusmahdollisuuksia mukavasti. Taattisten tila on unelma lomakohde niin lapsille kuin aikuisillekin.

+358 (0)400 828 108 Karin
+358 (0)40 7208 115 Tommi

+358 (0)2 4369 583

info@taattistentila.fi
www.taattistentila.fi

Koverintie 23, 21160 Merimasku

MATKAILUALUE

VIHREÄ KOLMIO

www.vihreakolmio.com



Koski TI
Loimaa
Marttila
Oripää
Pöytyä
Tarvasjoki
Ypäjä

Kanniston Kotieläintila

- onnellisten eläinten koti

Perhematkailijoiden suosikkikohde:

- paljon eläimiä
- ratsastusta
- luontopolku

Majoitus perhehuoneissa tai
aitoissa aamiaisella tai
täyshoidolla!

Maistuvaa lähiruokaa!

Kannistontie 172, Loimaa

(02) 7641162

www.kannistontila.fi



Maatilamajoitusta Muumien ja Puuhamaan
puolella välissä, maaseudun rauhassa.

Myös pihaleirintää Caravaanareille!

Ikaalisten kylpylästä osakevuokrausta.

Juhla- ja kokouspalvelut 20/180 hlöille
lähiruualalla, omasta keittiöstä.

**TERVETULOJA
NAUTTIMAAN!**

PAIJA
Y P Ä J Ä

Varaukset: 050-56 96 945,
www.paija.fi, info@paija.fi
Köllintie 20 Ypäjä

Yrjö Liipolan Taidemuseo Koskella TL

Perusnäyttelyssä Yrjö Liipolan
veistoksia ja piirroksia

Vaihtuvat näyttelyt: Alpo ja Yrjö - ystävykset yhdessä.

Alpo Sailon taidetta 5.5. - 28.7.2013

Markku Haanpään ja Henri Ahtin taidetta 4.8.2013 alkaen.

Olemme avoinna

7.4. - 2.6.2013

su 12-15

4.6. - 11.8.2013

ti-la 10-16, su 12-18

12.8. - 31.10. su 12-15.

Ryhmät ovat tervetulleita
muinakin aikoina.

Varaukset 02-4842414.

Kotisivumme

www.koski.fi/taidemuseo

**Vihreän Kolmion
Matkailuneuvonta**
Matka-Viitala

Heimolinnankatu 8, 32200 Loimaa
puh. 02-7669294, 044-0405140
matkailuneuvonta@loimaanseutu.fi

www.vihreakolmio.com

Nauti maa-
seudusta
aidoim-
millaan!

Valitse Uusikaupunki

Nyt nappaa!
Tutustu
Uudenkaupungin
moniin
mahdollisuuksiin:
www.haaviauki.fi

Ruoka-
paikkoja
moneen
makuun

Upeita
löytöjä,
loistavia
ostoksia!

UUSIKAUPUNKI ON PERINTEITÄÄN VAALIVA JA MODERNIT PALVELUT
TARJOAVA PIKKUKAUPUNKI SELKÄMEREN RANNALLA.



Kohteita ovat Isonkarin majakkasaari ja Katanpään linnakesaari sekä Putsaaren piilo-kirkko. Uutuuksia ovat Isonkarin iltaristeilyt ja kesäkeskiviikkojen yhteislauluristeilyt.

KESKUSTASSA on kilometrin säteellä satoja vanhoja, huolella kunnossapidettyjä puutaloja. Talojen ovet, pihaportit ja puutarhat avautuvat kiinnostuneille Pytinkien Paris-puutalotapahtumassa 24.-25.8.

MEREFESTI 7.-9.6. kerää tuhansia ihmisiä Kaupunginlahden rantaan viettämään vauhdikasta kesänaloitusviikonloppua. Karjurock jyrähtää huippuesiintyjineen Lokalahdella 19.-20.7. Crusell-viikko 27.7.-3.8. on kansainvälisestikin tunnettu puupuhallin-tapahtuma. Lentävän



KAUPUNGINLAHTI tuo meren aivan Uudenkaupungin keskusta. Vierasvenesatamamme on Suomen parhaita. Järjestetyille meriristeilyille pääsee 21.6.-10.8. peräti kuu-tena päivänä viikossa.



Lokin kesäteatterissa viihdyttää Päin Perhettä ja Pyhämaan Suviteatterissa Tuntematon Potilas.

TUL TORIL -teematoritapahtumat elävöittävät toria kesälauantaisin. Pakkahuoneen iltatorit tuovat iloa ja eloa keskikesän keskiviikko-iltoihin.



UPEA JA VÄRIKÄS Taide-talo Pilvilinna on auki 25.6.-11.8. kaikelle kansalle. Suomen laajim-massa automuseossa ja hausassa Bonk-keskuksessa riittää nähtä-vää. Tupakka-tehtailijan entisessä kodissa, kulttuurihis-toriallisessa museossa,

voit kesällä tutustua Hienot hepenet -näytte-lyyn. Palkitusta Vakka-Suomen Panimosta voit ostaa suosittuja erikoisolutia ja -siidereitä.



Uudenkaupungin matkailutoimisto
Rauhankatu 10, Uusikaupunki
Puh. 02 8451 5209, 8451 5443
matkailu@uusikaupunki.fi





Riihipuoti

Maailman monipuolisin myllynmyymälä



Riihipuoti Oy • Turuntie 596 • 21870 Riihikoski, Pöytyä
www.riihipuoti.fi • info@riihipuoti.fi • puh. 02 4861 475

ark. 9-18, la 9-15, su 11-14
(varmistu sunnuntai aukiolo soittamalla)
verkkopuodista ostokset 24h/vrk

Viljatuotteiden muut jälleenmyyjät
löydät kotisivuiltamme



©Anne Nisula

RIIHIPUOTI - MAAILMAN MONIPUOLISIN MYLLYNMYYMÄLÄ KESKELLÄ KANSALLISMAISEMAA

Kukat: Riihipuodin kukkakuppa palvelee juhlatilaisuuden koristeluissa alusta loppuun.

Kesäisin Riihipuodin yhteydessä toimii taimimyyrmälä, missä saa myös opastusta puutarhan hoidosta.

Riihipuodin myllyn myymälän, Äidin Unelma -puurosten kodin, löydät maisemallisen, Aurajokea myötäilevän vanhan Turku-Tampere -tien varrelta. Puoti sijaitsee Riihikosken keskustassa, vain 9 kilometrin päässä Valtatie 9:ltä ja 2 kilometriä Kantatie 41:ltä.

Riihipuodista löydät oman myllyn kotimaiset luomuviljatuotteet ohrasta, kaurasta, rukiista, vehnästä ja speltistä. Tuotevalikoimaan kuuluvat hiutaleet, suurimot, jauhot ja leseet. Tunnetuimpina Äidin Unelma -hiutaleet, jotka kypsyvät keittämättä, eivätkä pala pohjaan. Puodissa on myös paljon erilaista lahjatavaraa, paikallisia elintarvikkeita ja kukkia.

Ennakkoon sovituille retkiryhmille tarjoamme puuromaistiaiset! Tarvittaessa myös aukioloajat ovat joustavat.

TERVETULOA!



Vinkki:

Kokeile vaihteeksi tehdä mustikkapiirakka lettujauhoista. Ohje alla.

Mustikkapiirakka

Pohja:
100 gr voita
1 dl sokeria
1 muna
2,5dl Äidin Unelma lettujauhoja

Päälle: Noin 5 dl mustikoita

Sekoita pehmeä rasva ja sokeri. Lisää kananmuna ja jauho-leivinjauheseos taikinaan. Levitä taikina voideltuun piirakkavuokaan (halkaisija noin 25 cm). Ripottele pinnalle mustikoita. Kypsennä 175 asteessa 25-35 minuuttia, kunnes piirakan reunat ovat kullannruskeat. Ripottele kuumen piirakan päälle sokeria.



SATAKUNTA

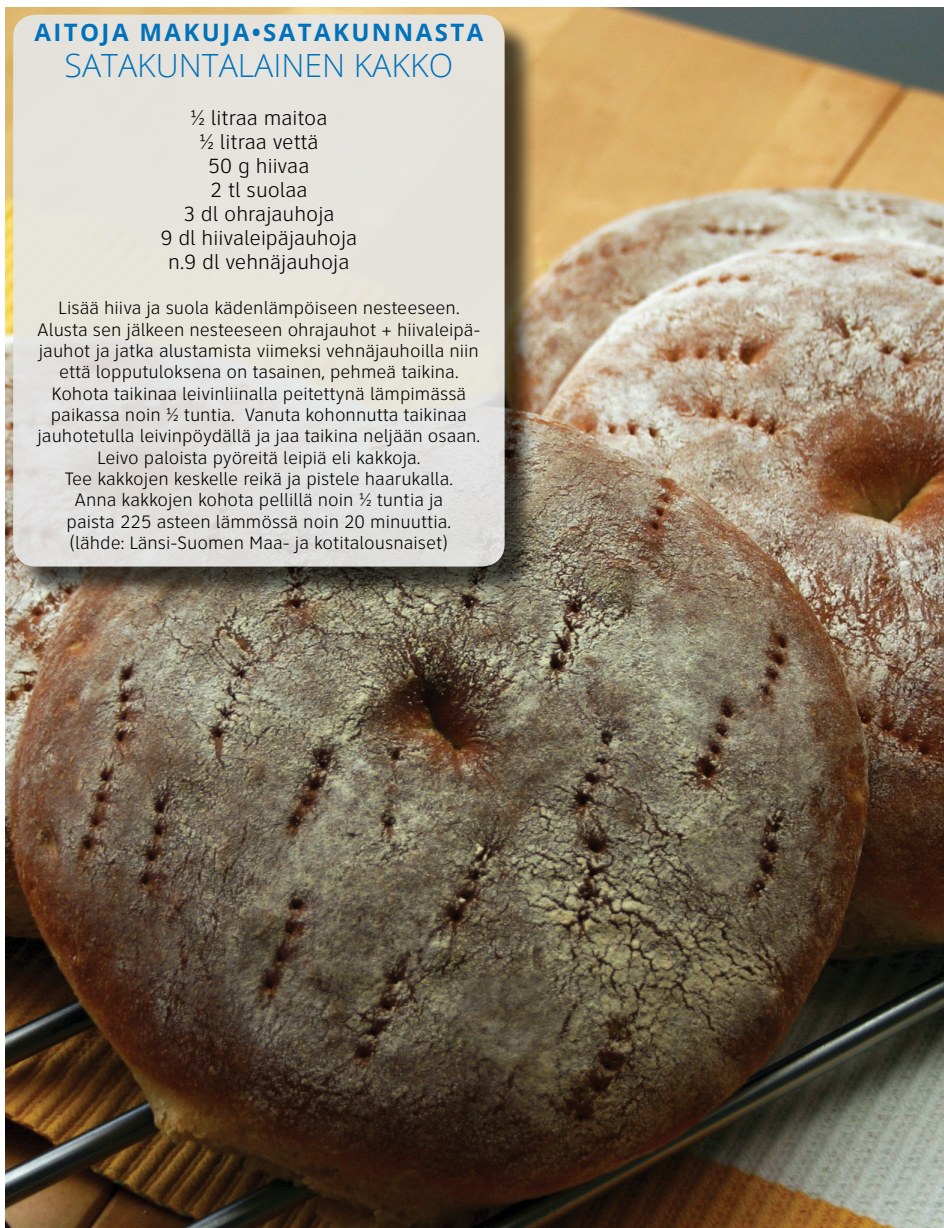
LUO OMA ELÄMYKSESI SATAKUNNASSA

AITOJA MAKUJA•SATAKUNNASTA SATAKUNTALAINEN KAKKO

½ litraa maitoa
½ litraa vettä
50 g hiivaa
2 tl suolaa
3 dl ohrajauhoja
9 dl hiivaleipäjauhoja
n.9 dl vehnä jauhoja

Lisää hiiva ja suola kädenlämpöiseen nesteeseen. Alusta sen jälkeen nesteeseen ohrajauhot + hiivaleipäjauhot ja jatka alustamista viimeksi vehnä jauhoilla niin että lopputuloksena on tasainen, pehmeä taikina. Kohota taikinaa leiviniinalla peitettynä lämpimässä paikassa noin ½ tuntia. Vanuta kohonnutta taikinaa jauhotetulla leivinpöydällä ja jaa taikina neljään osaan.

Leivo paloista pyöreitä leipiä eli kakkoja. Tee kakkojen keskelle reikä ja pistele haarukalla. Anna kakkojen kohota pellillä noin ½ tuntia ja paista 225 asteen lämmössä noin 20 minuuttia. (lähde: Länsi-Suomen Maa- ja kotitalousnaiset)



2013 TAPAHTUMIA

15.-16.6.2013 Härkänummen muinaisaikaan -tapahtuma

Euran Mannilassa Härkänummen viikinkikylä Luvassa muinaisten käsityötekniikoiden esittelyä, Vieraita muista viikinkikylistä.
www.muinaisaika.com

28.-30.6.2013 Maantiepyöräilyn SM-kilpailut (Pori / Noormarkku)

6.-7.7.2013 ELVIS PRESLEY - KESÄTAPAHTUMA 2013 (Pori / Sokos Hotel Vaakuna)

9.-19.7.2013 43. valtakunnallinen popjazzleiri (Nakkila)

12.-13.7.2013 Rauma Blues www.raumablues.com

20.-28.7.2013 Rauman Pitsiviikko www.pitsiviikko.fi

27.7.2013 • klo 08:00 Kauvatsa päivä (Kokemäki / Kauvatsan seuratalo)

4.8.2013 Hullut hattuset -lastenkonsertti Konsertti on Kuuskajaskarin linnakesaarella www.kuuskajaskari.fi

17.-18.8. Ponikuninkuusravit Pori

16.-31.8.2013 Satasoitto (Harjavalta ja Kokemäki)

21.-22.9.2013 Rauman Silakkamarkkinat Silakkamarkkinat syyskuun kolmantena viikonloppuna Rauman kaupungin kanalinrannassa.

www.maisa.fi

www.visitrauma.fi

Satakunnan Maakuntien Parhaat - yritysryhmän hanke

Lähiruokaa • Maatilamajoitusta • Kalastusmatkailua • Kartanotunnelmaa



Elämyksiä • Iloista palvelua • Ostoksia • Juhlia • Herkuttelua



maaseuturahasto



Ali-Ketolan tila

- maatilamatkailu
- leirikoulut
- Kokemäki
- 040 501 1443
- www.ali-ketolantila.fi



Eumer Fising Center

- kalastusmatkailu
- Eumer tuotteet
- Merikarvia
- 050 440 8386
- www.eumerfishing.com



Hirvikosken tila

- juhla- ja ruokapalvelut
- ryhmille
- Merikarvia
- 0400 594 658
- www.hirvikoskentila.com



Villilän Kartano

- kartanoravintola
- majoitus • kesäkahvila
- Nakkila
- 02 537 3728
- www.villilankartano.fi



Wanha WPK

- ravintola • kahvila
- Ilonan Maalaispuoti
- Huittinen
- 02 569 901
- www.wanhawpk.fi



**Satakunta on Suomen ainoa maakunta, jossa on kaksi maailmanperintökohdetta:
Vanha Rauma ja Sammallahdenmäen röykkiöalue.**

Vanha Rauma nimettiin Unescon maailmanperintökohteeksi vuonna 1991. **Vanha Rauma** on yksi Suomen keskiaikaisista kaupungeista ja tällä hetkellä se on yksi Pohjoismaiden laajimmista historiallisista puukaupunkialueista. Tonttijaossa ja asemakaavassa on vielä näkyvillä keskiaikaisia piirteitä ja osa rakennuksista on peräisin 1700-luvulta. Vanhaan Raumaan voi tutustua vain kuljeskelemalla sen katuja ja kapeita kujia pitkin, vierailemalla toreilla ja tutustumalla kahteen keskiaikaiseen kirkkoon. Tarkempaa tietoa saa Rauman museon eri kohteista: Vanha Raatihuone torin laidalla, laivanvarustajan koti Marela sekä merimiehen koti Kirsti kertovat kattavasti Vanhan Rauman historiasta. Korjausrakentamiskeskus Tammelassa voi tutustua tarkemmin Vanhan Rauman rakennuskantaan ja talojen korjauksiin.

Lähde: aikamatkasatakunnassa.fi



**Laadukkaita
ravintolapalveluja**

**Tallbo
Rauma**

**Ryhmäruokailut
Kokoukset ja koulutukset
Lounaat
Yritys- ja perhejuhlat
Saunatilat**

www.tallbo-ravintolat.com
p. 02 - 822 0733

Villa Tallbo ja Juhla-Tallbo
Petäjäksentie 178

Wähä Tallbo
Vanhankirkonkatu 3

Lapskoussi:

Merimiesten mukana rantautunut laivaruoka, joka on arvostettu perinneruoka Raumalla.

Lapskoussi on tunnettu ruoka Euroopan satamakaupungeissa, mm. Saksassa, Hollannissa ja Norjassa. Jokaisessa hieman eri tavalla valmistettuna ja tarjottuna.

**Raumalainen lapskoussi
Tallbo'n tapaan:**

Keitetään juurekset (lanttu ja porkkana) sekä perunat kypsiksi ja muhennetaan voilla ja suolalla maustettuna.

Lisätään revitty keitinliha (nautaa ja possua) ja nautitaan muusi kuumalla maidolla.

Lapskoussi tarjotaan Tallbo-ravintoloissa sipuli-voisulan ja puolukkahillon kera. Lisäkekenä voi olla myös suolakurkku- ja etikapunajuuriviipaleita.





Sammallahdenmäen röykkiöalue

Satakunnan toinen maailmanperintökohde on **Sammallahdenmäen röykkiö-alue**. Rauman Lapissa sijaitseva Sammallahdenmäki pääsi maailmanperintölistalle vuonna 1999, ensimmäisenä arkeologisena kohteena Suomessa.

Sammallahdenmäellä on 36 pronssikautista ja varhaismetallikautista hautaröykkiöitä. Ne muodostavat hienon läpileikkauksen erilaisista röykkiötyypeistä ja kivilatomuksista, joita Suomen rannikolla pronssikaudella tehtiin. Sammallahdenmäellä on myös latomuksia, jollaisia ei ole missään muualla. Metsän keskellä oleva kallioharjanne röykkiöineen saa vierailijan ymmärtämään, mitä tarkoittavat pitkät juuret historiaan. Sammallahdenmäen maailmanperintökohteesta saa informaatiota myös Pyörnissä sijaitsevasta opastuskeskuksesta.

Lähde: aikamatkasatakunnassa.fi



KAUTTUAN RUUKKIALUEELLA

Kolme Alvar Aallon suunnittelemaa rakennusta. Terrassitalo, Villa-Aalto ja Jokisauna.

Ahlströmin patruunasuvun tilauksesta Alvar Aalto suunnitteli Jokisaunan käytössä olevan rakennuksen alun perin Ahlström Oy:n työntekijöiden käyttöön. Rakennus valmistui vuonna 1948 Kauttuan Ruukinpuistoon, missä on ollut teollista toimintaa yli 300 vuoden ajan.



Saunan pesuhuoneessa on vielä jäljellä alkuperäinen kaakelointi priimakunnossa ja pesulassa on 1940-luvun vaatteenkuvituskaapit. Saunassa saa yhä sauna kuka vain, vuokraa vastaan. Pesulassa toimii nykyisin design kauppa ja kahvila. Koski kohisee saunan terrassin alapuolella ja tehdas joen toisella puolen..



Terassitalon olohuone



Kuva1) Terrassitalo.



Kuva2) Villa-Aalto.



Kuva3) Jokisauna.

design
**alvar
aalto**

kahvila nemo
designpesula
tilaussauna

**Jokisauna &
Designpesula**

sepäntie 1
kauttuan ruukinpuisto
puh. 040 715 3505



Perhejuhlat, yritystilaisuudet, majoitus- ja ravintolapalvelut..

Koe ruukin tunnelma

Kauttuan ja Noormarkun ruukkialueen mahtavat entisajan rakennukset luovat elämykselliset puitteet ikimuistosiin hetkiin oli sitten kyseessä perhejuhlat tai yritystilaisuus.

Jokainen tilaisuus ja vierailu höystetään osaavan henkilökunnan, keittiömestariemme ammattitaidolla ja Ahlströmin taianomaisilla makunautintoja tarjoavan kartanokeittiön antimilla.

Pienistä yksityiskohdista syntyy ainutlaatuinen kokonaisuus!



A. Ahlström Osakeyhtiö - Vierastoiminta ja luontopalvelut
Laviantie 14, NOORMARKKU, puh. 050 518 3677
Ruukinpuisto/Sepäntie 3, KAUTTUA, puh. 050 518 3680
vierastoiminta@a-ahlstrom.fi | www.vierastoiminta.a-ahlstrom.fi

Kuva1) Terrassitalo.

Vuonna 1939 rakennettu Alvar Aalto suunnittelema Terrassitalo on modernin funktionalismin ja kokeilevan asuntoarkkitehtuurin korkeatasoinen esimerkki. Harjun rinteeseen sijoitettu terrassimaisesti laskeutuva kerrostalo on näkemisen arvoinen kohde. Kuhunkin asuntoon on oma sisäänkäynti suoraan luonnosta ja alemman asunnon katto muodostaa ylemmän asunnon kattoterassin. Talo on asuinkäytössä ja vain ulkopuolelta nähtävissä.

Kuva2) Villa-Aalto.

Aalto suunnitteli tehtaan naistyöläisiä ja naimattomia virkanaisia varten asuntolan, joka käsittää kaksitoista huonetta. Rakennus rakennettiin vuosina 1942-1943 ja se tunnettiin silloin nimellä Tipula. Nykyään rakennus tunnetaan nimellä Villa Aalto. Se on melko yksinkertaisesti muotoiltu, pyramidikattoinen rakennus. Sen julkisivua elävöittää kuitenkin puutangoista sommiteltu tukirakenne. Kauttuan Klubi järjestää nykyisin majoitusta vierastalona toimivassa Villa Aallossa.

Kuva3) Jokisauna.

Alvar Aallon suunnittelema työläisten sauna- ja pesularakennus valmistui Kauttuulle vuonna 1946. Se muodostuu kahdesta osasta. Alaosassa on muurattu pesula, jonka pinta on rapattu valkoiseksi. Pesulan päällä on saunaosa, jolloin pesulan katto muodostaa saunalle terrassin. Saunaosa on rakennettu tervatusta hirrestä ja katto turpeesta.



Kahvio Onnenkoski

palvelee joka päivä!
 Onnenkalliontie 1
 29720 Lamppi
 (Porista 8-tietä 23 km Vaasaan päin)
 Upeissa tiloissa
 koski- ja järvimaisemissa
 voi myös järjestää
 juhlia, tyky-päiviä,
 kokouksia ym.
 045 8990 779
www.onnenkoski.fi



Majoitusta tarjoaa
www.lomatahdet.fi



SIIKAINEN - Luontoa käydä edellä



Siikaisissa pääsee tutustumaan viehättäviin lasikuisteihin.

Siikaisten monipuolinen luonto, lukuisat järvet ja vaihtelevat maastot tarjoavat hyvät mahdollisuudet sekä perhe- että ryhmämatkoille. Kulttuurista silmää kiinnostavat lukuisat talonpoikaistalojen lasikuistit sekä kivisillat. Luontoharrastajalle Siikaisissa avautuu eteläisen Suomen suurimmat yhtenäiset suoalueet. Alueella voi aistia vielä todellista luonnon hiljaisuutta. Katselman luontokeskuksessa Leppijärvellä voi nauttia luonnosta ja retkeilystä.

- Tasokkaita lomamökkejä ympärivuotiseen käyttöön
- Leirintämökkejä, karavaanipaikkoja
- Kahvila-ravintola A-oik., tilausaunat, kokoustilat
- Frisbee-golf, mini-golf

www.siikainen.fi

puh. 040-513 9877

Varamummola Kurkikorpi



Riitahuhtantie 78
 Karhoismajan kylä
 38740 Kankaanpää
 02 578 9898
 0400 625215
sirkka.riitahuhta@kurkikorpi.fi

Maatilamatkailua ja Green Care-hyvinvointia
 Sirkka Riitahuhta emännöivä isoäiti, erik. sairaanhoitaja. Pohjois-satakuntalaisessa maatala-, metsä-, järvenranta-ympäristössä tarjoamme teemaretkiä, -vaelluksia ja -kursseja vuodenvierailun mukaisesti. Palvelu soveltuu parhaiten 10-20 hengen ryhmille tai lisäpalveluiksi mummola-, maatala- ja kokouspalveluihin.

www.kurkikorpi.fi



www.taideviikko.fi

POHJOIS-SATAKUNNAN
Taideviikko

**HÖRHIÄIS-
 VIKKONLOPPU**

23. - 24.8.2013

19. - 25.8.2013

**TAPAHTUMA TÄYNNÄ
 ELÄMYKSIÄ KAIKEN
 IKÄISILLE KOKO VIIKON**

**VUODEN 2014 TAPAHTUMA
 18. - 24.8.2014**



Oikella vuoden 2012 Hörhiäinen Liisa Hulkkonen. Hörhiäinen valitaan vuosittain Pienen Yösoiton yhteydessä. Kriteereinä on mm. aktiivinen toimija Kankaanpäässä, esimerkiksi kulttuurin, liikunnan ym. toiminnan saralla. Tunnettu kankaanpääläinen.





KANTA-HÄME

HISTORIALLINEN MAAKUNTA

2013 TAPAHTUMIA

vuosi 2013
JAHDIN LUMO
Suomen Metsästysmuseo
Riihimäki

15.6.
Pellavamarkkinat
Lammi

19.6. klo 17–19.30
Janakkalan sahtimarkkinat
Turenki, Turengin tori

28.–30.6.
Janakkalan Barokki
Janakkala, Pyhän Laurin kirkko

2.–6.7.
Hauhon musiikkijuhlat
Hauho ja Hämeenlinna

12.7. klo 19.00 -
Herkkujen yö
Hauho

11.–14.7.
LinnaJazz
Hämeenlinna

3.–4.8.
Hakkapeliitta markkinat
Tammela

10.–11.8.
Elomessut
Hämeenlinna, Hämeensaari

15.–17.8.
Lepaa - puutarhanäyttely
Hattula

17.8.
Härkätien juhla
Hämeenlinna

16.–18.8.
Hämeen Keskiaikamarkkinat
Hämeenlinna

21.–22.9.
Kalamarkkinat
Hämeenlinna

www.hame.fi

AITOJA MAKUJA-KANTA-HÄMEESTÄ

KUHAPYÖRYKÄT RAPULIEMESSÄ

Rapuliemi

- 100 g voita
- 2 porkkanaa
- 1/2 juuriselleriä
- 1 pälsternakka
- 2 sipulia
- 2 rkl tomaattipyreetä
- peukalon kokoinen inkivääripala
- 1 kg huuhtottuja, murskattuja ravunkuoria
- suolaa, pippuria, laakerinlehteä, tilliä

Pilko ja paahda vihannekset sekä ravunkuoret kattilassa kevyesti. Lisää tomaattipyree ja mausteet. Kaada päälle vettä niin että peittyy. Keitä miedolla lämmöllä n. tunti. Siivilöi. Lisää valmiiseen liemeen pilkottua tilliä.

Kuhapyörökät

- 500 g nahatonta kuhafileetä
- 4 munanvalkuaista
- 3 dl kuohukermaa
- suolaa, valkopippuria ja persiljaa

Paloittele fileet ja laita palat tehosekoittimeen. Lisää ripaus suolaa ja jauha hienoksi. Anna tehosekoittimen käydä ja lisää valkuaiset ohuena nauhana. Lisää lopuksi kerma myös ohuena nauhana. Mausta suolalla, pippurilla ja hienonnetulla persiljalla.

Muotoile massasta lusikalla pienen munan kokoisia pyörököitä. Keitä pyörökät kypsäksi rapuliemessä ja tarjoa hyvän leivän kera.

rapukuva Mika Soramäki

16.-18.8.2013
Hämeen^{xv} keskiaika-
markkinat
 Linnanpuisto, Hämeenlinna

Käsityöläisiä, kauppiaita,
 työpajoja, turnajaisia, tanssia,
 musiikkia, pelejä, taikureita,
 hevosia, jousiammuntaa,
 herkkuruokia, iltamenoa...
 Ohjelmaa kaikenikäisille!

keskiaikamarkkinat.net




Lautsian lomakeskus
 sijaitsee kauniissa
 maalaismaisemissa
 Ilmoilanselän rannalla.
 Meillä voit majoittua,
 kokoustaa,
 viettää juhlia tai vaikka
 saunailtaa.

Katso lisätietoja
www.lautsia.fi tai soita
 (03) 647 080



Lautsian
 Lomakeskus

Laatua läheltä



Leppoisia kesäpäiviä Ilorannassa



Nauti kesästä!

Ratsastus islanninhevosella ja poneilla, luonto- ja pyöräilyretket
 puistojumppa, kahvakuulatunnit, pelit, kisat, kiipeilyt
 uiminen ja saunominen, upea hiekkaranta ja savusauna
 tenniskurssit, kalastus-, ravustus- ja nuotioretket eväineen
 maan mainio ruoka, rantakahvit ja lätykkeitä
- siinä on eväitä iloiseen lomaan! Tule mukaan!
 Meidän Iloranta
 Leena ja Mikko Haavisto
 050-3379843, leena.haavisto@iloranta.fi

ILORANTA

Rukkoilantie 129, 14700 Hauho
www.iloranta.fi

www.maakuntienparhaat.fi



www.hamk.fi/matkailu

www.hamk.fi/golf



Monipuolinen Lepaa

Lepaa Golf

Lepaan 9-reikäinen pay & play-kenttä tarjoaa kaikille kiinnostuneille erinomaisen mahdollisuuden tutustua golfiin. Lisätiedot lajesittelyistä, golfdemoista ja -kursseista: www.hamk.fi/golf.

Viini- ja puutarhatila

Kätevästi mukaan Lepaan hedelmä- ja kuohuviinit sekä siiderit. Myös kesäkuikat, taimet, maistuvat Lepaan tomaatit sekä puutarhatarvikkeet. Myymälän yhteydessä kahvila. Myymälän puh. (03) 646 5283.

Matkailupalvelut

Lepaan kartanomiljöö soveltuu erinomaisesti kokousten, seminaarien ja juhlien järjestämispaikaksi. Lisätiedot: Myyntipalvelu puh. 044 0465 238 (arkisin 8-16), lepaa-matkailu@hamk.fi.

Maaseutumatkailun ammattitutkinto

Koulutus on suunnattu matkailuyritysten työntekijöille ja matkailualalle aikoville, alasta kiinnostuneille henkilöille.

Maaseutumatkailuyrityksen työntekijän tutkinnon osat ovat: Majoituspalvelut – Ateriapalvelut – Ohjelmapalvelut – Yrittäjyys. Edellä mainituista kolme on suoritettava.

Hakuohjeet ja -lomakkeet www.hami.fi.

Muita koulutuksia

Golfkentänhoitajan, golfkenttämestarin ja viinintuotannon ammattitutkinnot

Aikuskoulutus: Puutarhatalouden perustutkinto – puutarhuri

Lisätiedot: www.hami.fi



Tapahtumia

LOPELLA 2013

- **Tule tutuksi - tavataan torilla la 8.6.**
Lopen kunnan järjestämä ohjelmallinen toritapahtuma klo 10-13.
- **Avajaistanssit Vojakkalan lavalla la 8.6. klo 20**
orkesterina Focus & Sakke Kotilainen.
- **Kesätapahtuma la-su 29.-30.6. Läyliäisissä.**
(Mustajoen tie 314) klo 10-16. Vanhoja työkoneita, työnäytöksiä.
- **Lopen kesäteatteri Sajaniemessä 29.6.-27.7.**
Arto Paasilinnan Suloinen myrkyneittäjä.
- **Perunankukkipäivä la 6.7. Lopen torilla klo 8-14.**
- **Krouvin kyläpäivät la-su 6.-7.7. klo 10-15. Joentaan kylässä.** 10. kyläpäivät avaa Markku Pölönen.
- **Elettiin ennenkin -tapahtuma la 13.7. Topenon Kalamyllyllä klo 11-16.**
- **Lopen Yrittäjien Rompe- ja markkinatori su 28.7. Lopen torilla klo 11-15.**
- **Kotiseutujuhla Lopen päivä su 4.8. Ohjelmassa mm.**
Pasi Kauniston konsertti Loppisalissa.
- **Loppi Soitto 2013 to 22.-25.8. Teemana Pyhä Birgitta.**
- **Lopen Maalaismarkkinat la 28.9. Lopen torilla klo 9-14.**
- **Poronpolku, koko perheen ulkoilutapahtuma su 29.9.**
Lähtö Riihisalosta klo 9-12.

Marskin Maja, Suomen Marsalkka Mannerheimin Metsästysmaja avoinna 1.6.-15.8. ti-su klo 11-17 (ei 21.6.).
Muina aikoina tilauksesta ympäri vuoden. Kesäsunnuntaisin noutopöytä. Suositut ohjelmalliset kesäillat jatkuvat tänäkin kesänä Marskin Majalla. Tarkempi ohjelma www.marskin.maja.fi. Puh. 040 548 0525 tai 040 527 8087.

Kotiseutumuseo Lukkarin Puustelli ja Lopen Vanha kirkko avoinna kesäaikaan ti-su klo 12-16, to myös klo 18-20.
Kesätorstaisin iltahartaus klo 20. Tied. 040 330 6035.

Sajaniemen Suvi -kuvataidenäyttely Villa Vesperissä.
Opastetut kierrokset 16.6.-18.8. ti-ke klo 11-17 ja sopimuksen mukaan. Mikael Vesper 041 452 8555.

Kartanoputiikki Punainen Tupa. Avoinna ti-pe klo 10-18, la-su klo 11-16. Tapahtumia ja lisätietoja www.kartanoputiikki.fi. Puh. 040 194 3846 tai 0400 307512.

Lisää tapahtumia ja tekemistä löydät www.loppi.fi



LOPPI
KESKELLÄ KASVU-SUOMEA
Lopen kunta, Yhdystie 5, 12700 Loppi
puh. (019) 758 6000

www.loppi.fi

Kartanoputiikki Punainen Tupa



Kartanoputiikki Punainen Tupa tarjoaa tyylikkäitä ja yksilöllisiä vaatteita, kenkiä, laukkuja ja asusteita.
Kartanoputiikki avoinna:
ti-pe 10 – 18, la-su 11 – 16,
ma suljettu

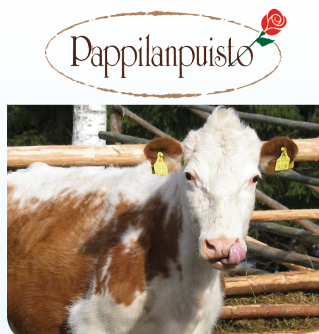
Leppäniemen kartano

Leppäniementie 103
12920 Topeno
+358 40 194 3846
virpi.kassari@kartanoputiikki.fi
www.kartanoputiikki.fi



Idyllisen persoonallinen puoti, josta avautuu ovet käsityön maailmaan. Puoti sijaitsee eteläisessä Hämeessä Lopen 54-tien varrella. Puodin valikoima on kasvanut ja laajentunut vuosien saatossa. Valikoimistamme löytyy:
• Käsiyönä valmistettua koriste- ja lahjakeramiikkaa • Myös käyttöastioita
• Kynttilät ja servetit • Monipuolinen valikoima askartelutarvikkeita • Vuodenaikojen mukaan erilaisia kausikoristeita. Avoinna: ti-pe 10-17, la 10-15, su ja ma suljettu

Savi-Heinä Puoti
Kempintie 20, 12640 JOKINIEMI
+358 19 440765
www.savi-heinapuoti.fi



Pappilanpuisto on luomutila, jossa kasvatetaan kyyttöjä, lampaita ja kanoja. Eläinten lisäksi kasvihuoneissa ja pelloilla kasvaa laaja valikoima luomukasviksia ja -juureksia. Tilalla on pieni luomukauppa, jossa myydään omien tuotteiden lisäksi muita luomutuotteita. Kauppa on avoinna ympäri vuoden lauantaisin 10-14 ja sunnuntaisin 10-15. Poikkeukset kannattaa tarkistaa osoitteista: facebook.com/pappilanpuisto tai blogista pappilanpuisto.net.

Pappilanpuiston luomutila
Nynäistentie 35, 12640 Jokiniemi
+358 50 5305 602



SORRIN LOMAMÖKIT

Vuokrattavia lomamökkejä (7 kpl) Lopen Lauro-järven rannalla.
Puh. 0400 911682, 050 350 5961
sorri@silkimp.pp.fi
www.sorrimokit.com



Lopen puhtaassa luonnossa sijaitsevilla tyrniviljelmällä on mahdollisuus poimia marjoja itse tai tilata valmiiksi poimittuna syyskuun alusta lokakuun puoliväliin. Myynissä on myös tyrnistä ilman lisäaineita valmistettuja mehuja, hilloja, hyttelöitä, marmeladeja, kastikkeita, rouheita ja saippuuita.

Ankkurin tyrnitila
Pappilalanäntie 263, Loppi
+358 40 737 6709
+358 40 770 1566
www.ankkurintila.fi



Mikkolan Suoramyynti on yksi Suomen vanhimpia maatilan suoramyyntejä. Tilalta saa oman tilan aitoja loppilaisia perunoita, jauhoja, leipää, leivonnaisia, kananmunia, vihanneksia, marjoja ja mehuja. Tilalla on viihtyisä kesäkahvio. Avoinna: kesällä ark. 9-19, la 9-15 ja su 12-19; talvella la 9-14.

Mikkolan Suoramyynti
Läyliäistenraitti 984, Läyliäinen
+358 19 447 688
+358 400 851 742

PARAS PAIKKA LOMAILLA



Luontokohteita ja aktiviteetteja

- 9 Hakoisten linnavuori
- 10 Haukankallio
- 11 Suurisuo
- 12 Ahilammen vierasvenesatama
- 13 Calpis Cross Center
- 14 Peltola Golf

Majoitus- ja ravintolapalveluita

- 15 Ilpo Kuisma/vuokramökki
- 17 Tervakosken Tervaniemi
- 18 Haapaniemen Huvilat
- 19 Virala Camping
- 20 Klemolan Willa Göös
- 21 Hotelli Mesku
- 22 Harjulan tila
- 23 Rantalahden kurssi- ja leirikeskus
- 24 Ravintola Turengin Asema
- 25 Rantaravintola Suviranta

Nähtävyyksiä ja käyntikohteita

- 1 Laurinmäen torpparimuseo
- 2 Ida Aalberg -museo
- 3 Janakkalan Pyhän Laurin kirkko
- 4 Janakkalan tietokone museo
- 5 Kotimuseo Kivikellarinmäki
- 6 Kavaljeeri Galleria
- 7 Studio Kino Riitta
- 8 Puuhamaa

Muuta mukavaa

- 26 Kahvila Poikkeus
- 27 Iso-Hiiden Kartano
- 28 Linnatuulen taukopaikka

Lue lisää kohteista ja katso mitä Janakkalassa tapahtuu: www.janakkala.fi



PUUHAMAA®

PARAS PÄIVÄ PUUHAMAASSA



Hauskanpito
alkaa osoitteessa:

WWW.PUUHAMAA.FI



PIRKANMAA

ALL BRIGHT

AITOJA MAKUJA • PIRKANMAALTA

OHRARIEVÄ ELI "RIÄVÄ"

1 l piimää
80 g hiivaa
4 tl suolaa
40 g voita
2 rkl siirappia
4 dl (luomu)ohrajaouhoja
9 dl (luomu)hiivaleipäjaouhoja

Sekoita kädenlämpöiseen piimään hiiva, suola ja siirappi. Lisää jauhoja vähitellen ja sekoita hyvin. Lisää loppuvaiheessa jäähtynyt voisula. Alusta taikina kimmoisaksi ja kulhon reunoista irtoavaksi. Anna taikinan kohota liinan alla lämpimässä paikassa.

Vaivaa taikina ja leivo 4-5 leipää. Kohota ne liinan alla hyvin, noin 30 minuuttia. Piste leivät tai tee muutama viilto veitsellä leipien pintaan. Paista 200 asteessa, 30-40 minuuttia.

Tarjotaan mielellään munajuuston ja kylmän tinkimaidon kera.

Ohje: Inga Helin, Ahlmanin ammattiopisto



2013 TAPAHTUMIA

18.5. alkaen
Paperiperkele - G. A. Serlachiuksen värikäs elämä ja uhkarohkeat afäärit
Mänttä-Vilppula / Serlachius-museot Gustaf

1.-9.6.
IX Tampere Guitar Festival
Tampere

8.6.
Grammy Guitar Night
Tampere / Tampere-talo

9.6.
Mielenkevennystä Tallipihalla
Tampere / Tallipiha

9.6.-31.8.
Mäntän kuvataideviikot
Mänttä-Vilppula / Pekilo

11.-19.6.
Internatinal Forum - musiikkitahtuma
Mänttä-Vilppula / Mäntän Klubi

25.6.-2.7.
Mäntän Musiikkijuhlat
Mänttä-Vilppula / Mäntän Klubi

29.6.
Designitori
Mänttä-Vilppula / Serlachius-museo

30.6.
Metsäkansas Roadtrip
Valkeakoski / Ilola, Wanha asema

6.-7.7.
Kotalan Karhumarkkinat
Virrat / Kotala-talo

10.-13.7.
Kansainväliset suurmarkkinat
Tampere / Keskustori

25.-28.7.
Työväen Musiikkitahtuma
Valkeakoski

27.-28.9.
Maalaismarkkinat
Tampere / Keskustori

www.tampere.fi
www.tampereallbright.fi
www.manttavilppula.fi
www.virrat.fi



Taidetta ja kohtaamisia!

Koe elämyksiä taiteen ja kulttuurin parissa enemmän kuin arvaatkaan. Kuljet kohteesta ja tapahtumasta toiseen nautiskellen näkemääsi. Kohteet ja tapahtumat ovat taidekaupungissamme aivan käden ulottuvilla - lähellä toisiaan. Taidekaupunki tarjoilee enemmän!

TAIDEKAUPUNKI.FI

Muista!
MÄNTTÄ-KORTTI
Kolmen kohteen sisäänkäynti ja lisäetuja!

XVIII Mäntän kuvataideviikot

Suomalaista nykytaidetta

9.6.–31.8. Kuvataideviikot 20-vuotta! Luvassa kuvataiteilija, taiteen tohtori Jyrki Siukosen kokoama ainutkertainen yhdistelmä nykytaidetta eri puolelta maamme.

Tehtaankatu 21, Mäntä
+358 (0)44 2599 194
kuvataideviikot@gmail.com
www.mantankuvataideviikot.fi

XV Mäntän musiikkijuhlat

Säkenöiviä pianokonsertteja

25.6.–2.7. 15 vuotta pianomusiikin sydämessä. Babar-konsertti koko perheelle. Viihteellinen klubi-ilta ja kansainvälisten pianon ja viulun mestarikurssien ohjelmaa.

+358 (0)3 4888 645
toimisto@mantanmusiikkijuhlat.fi
www.mantanmusiikkijuhlat.fi

Taidekeskus Honkahovi

Näyttelyitä ja konsertteja

Kauko Sorjosen säätiö järjestää Taidekeskus Honkahovissa ympäri vuoden taidenäyttelyitä ja kamarikonsertteja. Kesänäyttely avoinna joka päivä 10–17.

Johtokunnantie 11
+358 (0)3 4747 005
www.kaukosorjosensaatio.fi
www.honkahovi.fi, www.klubin.fi

Serlachius-museo Gustaf

Paperiperkele

Uusi, vaikuttava näyttely metsäpatruuna G. A. Serlachiuksen elämästä ja affäreistä kahdeksassa kohtauksessa. Kesällä avoinna joka päivä 10–18.

R. Erik Serlachiuksen katu 2
+358 (0)3 488 6800
www.serlachius.fi

Shoppaile!

Mänttä-Vilppulan Käsityökeskus ja Myllyrannan Uniikit Putiikit tarjoavat ainutlaatuiset puitteet tehdä ostoksia.

Majoitu!

Majoitusta mökeistä ja Vilppulankosken sataman caravan-alueesta Honkahovin kuninkaalliseen hotellihuoneeseen.

MÄNTTÄ-VILPPULA
T A I D E K A U P U N K I

Taidekaupunki-info | www.taidekaupunki.fi | p. (03) 4888 555



Vinkki!
Koe
höyrylaivaromantiikkaa
Tarjanteen reitillä
www.runoiljiantie.fi

Makukylä Laitikkala

KESÄNMAKU - MYYMÄLÄ JA KAHVIO

KATAJAN LIHA OY

Ystävällinen palvelu,
korkealaatuiset
lähiruokatuotteet.



- Palvit, makkarat, tuore liha
- Oman leivintuvan leivät, pullat
- Juustot

www.katajanlihaoy.fi

Unnaanmäentie 2, LAITIKKALA
Puh.(03)5381014, 040 5657920



Meiltä myös: Kyllönsuu Vuokrattava rantahuvi



"Moni kuuluisa
filmitähtikin sen tietää:
Suttisen marjat pitävät
sinut nuorekkaana."

SUTTISEN TILA

Kissalammintie 43, Laitikkala, Pälkäne
puh. (03) 538 1019 | www.suttinen.fi

Avoinna satokaudella.
Katso www.suttinen.fi

Marjabaari | Herkkuhuone | Vinttipuoti | Kahvikammari



Rönnvikin Viinitila

Helposti lähestyttävä.

*Kypsän marjaisa
aromimaailma.*

VIINIMPÄÄN MENOON.

TALLIKAHVILA.

RAVINTOLA.

PRUUVINKI.

VIINIMYYMÄLÄ.

www.ronnvik.com

(03) 5381060

0400 737174

Katso mitä MAKUKYLÄSSÄ tapahtuu
www.laitikkala.fi

Laatua läheltä

Tervetuloa Punkalaitumelle,
palvelemme sydämellä



- ❖ Kokous- ja juhlatilat museokoulussa
- ❖ Kodikasta majoitusta majoitushuoneistossa
- ❖ Mökkejä rauhallisessa ympäristössä
- ❖ Liikuntaa, luontoretkeä

Koulutintti Oy

Lauttakyläntie 21,
31900 Punkalaidun

puh. 02 7641 735

Hanna-Riitta Pärssinen 050 5375 805

Sakari Pärssinen +358 50 5575 675

www.koulutintti.com



www.maakuntienparhaat.fi



MÄKELÄN LOMATUVAT



- MAATILALOMIA
- MÖKKIVUOKRAUSTA
- hyvin varustettuja loma-asuntoja
- aamiaismajoitusta
- saunaillat • yritysvieraat
- koti-eläimiä • ohjelmapalveluja
- opastetut metsäretket: vihreän kullan polut
- talvella latuja ja moottorikelkkailua

Mikko ja Teija Lindell: +358 3 472 6934

+358 40 743 2236 / Mikko, +358 400 369 866 / Teija

myynti@makelanlomatuivat.fi

Mäkelänjärventie 372, 35500 KORKEAKOSKI (RUOVESI)

www.makelanlomatuivat.fi

Matkailutila Haapamäki



- * Täysin varustettuja mökkejä
- * Majoitusta päätalossa ja sähköistetyissä aitoissa
- * Ranta- ja savusauna
- * Ruokapalvelut tilauksesta
- * Leikki- ja pelikenttä
- * Leirit
- * Juhlapalvelut yhteistyössä J.L. Runebergin Herkut-pitopalvelun kanssa

Purrantie 147, 34710 Vaskivesi

03 475 8845

www.matkailutilahaapamaki.com



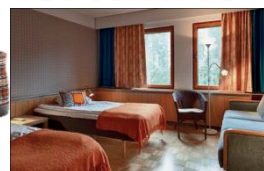
24h Aapiskukko



reinoatino



Tule meille vaan
meillä leivotaan...



Neste Pälkäne Aapiskukko

Valtatie 12 (Tervapirtintie 7)

36600, PÄLKÄNE,

Puhelin: (03) 534 3075

aapiskukko@aapiskukko.fi

Hotelliyö

Aapiskukossa alk

35 € /hlö/ kahden

hengen huoneessa

sisältäen aamiaisen.

Yhden hengen huone 55 €

Kahvio
Tervetuloa!



Porukalla Marttiseen!

- Järvenrantahuviloita
- Lomapaketteja
- Virtain Perinnekylä
- Juhlat & Kokoukset
- Nuorisoleirit
- Tapahtumakalenteri

marttinen.fi

Marttinen

Herrasantie 16, Virrat

03 485 1900, info@marttinen.fi

VESILAHDEN MATKAILUNEUVONTA



*Klaus Kurjen tien opastetut kierrokset

* retkiohjelmat ryhmille

* yleisökierrokset

* kesätapahtumat ja vierailukohteet

* Ramsöön Kesäteatterissa

PRINCESSA RUUSUNEN

www.ramsoo.fi

p. 050 389 5265,

satu.karvinen@vesilahti.fi

www.vesilahti.fi

Iloista maatilamatkailua Ilolassa jo vuodesta 1983!

Tervetuloa Iloiseen Ilolaan!



Iloilan maatilamatkailu on toimiva maatila eläimien ja luomuviljeltyine peltoineen Metsäkansassa.

- ryhmäruokailut • menu-lista • aamiaismajoitus • järvimökki
- lomapaketit • ratsastus • kotieläimiä • kokoustilat
- tyky-päivät • perhe- ja yritysjuhlat • leirit ja kurssit
- savusauna • Pietolan pitokartano • Iloilan juhla- ja kokoustalo
- Wanha asema -kahvilaravintola

Palvelemme Ilolassa joka päivä, ympäri vuoden!

Iloilan maatilamatkailu

Vedentaantie 30
37850 Metsäkansa, Valkeakoski

ILOLA

Tampereen ja Hämeenlinnan puolella välissä, moottoritien liittymästä 33 vain pari minuuttia Ilolaan.

+358 40 596 8027 /Kirsi

Wanha-asema +358 3 5889 227

email: ilolan.maatilamatkailu@co.inet.fi



www.ilolanmaatilamatkailu.fi

TYÖVÄEN MUSIIKKITAPAHTUMA 25.-28.7.2013

Anna Puu

Ismo Alanko

Von Herten Brothers

Neljä Ruusua

Jesse Kaikuranta

Tehtaan pilli soi
VALKEAKOSKELLA

Jonne Aaron

Disco Ensemble

Kaj Chydenius

INFO
TAPAHTUMATOIMISTO
040 525 7177
info@valmu.com

tiketti
www.tiketti.fi



www.valmu.com



KIRJASLAMMEN TANSSILAVA

Suomen pienin ja kaunein tanssilava Valkeakoskella

Kesäiset lauantai-illat kutsuvat tanssijalalle kesä-elokuussa!

Viehättävä Kirjaslammen tanssilava terasseineen sijaitsee Mallasveden luonnonkauniissa maisemissa, kävelymatkan päässä Valkeakosken keskustasta. Liput 12 €, Työväen Musiikkitapahtuman aikaan käy myös päivä- tai tapahtumaranneke.

Lisätiedot: www.valmu.com/kirjaslammen-tanssilava

Juhannustanssit pe 21.6. Meiju Suvas 15 €

Hei! Meillä on kesäkivaa kaikille

Valkeakoskella on lapsiperheille Apian seikkailupuisto, kulttuurin ystäville kesäteatteria ja museoita, veneilijöille hyvät laituripaikat keskustassa ja reipasta kesäfiilistä kaikille!

Tervetuloa Valkeakoskelle!

Ota yhteyttä - kerromme lisää!

Valkeakosken matkailuinfo
Kanavanranta 3, p. 040 335 6051
matkailu@valkeakoski.fi
www.valkeakoski.fi



**SASTAMALAN &
PUNKALAITUMEN**
seudun matkailusivusto



TULE JA KOE
KESÄN RIEMUT SASTAMALAN SEUDULLA!

WWW.SASTAMALANSEUDULLE.FI



Verkkosivuilta löydät kattavan palveluluettelon.
NÄHTÄVYYDET . TAPAHTUMAT . RETKET .
OSTOKSET . PALVELUT . RUOKAILU . HERKUT .
KOhteet . ALUE-ESITTELYT . MAJOITUS .

HERRA HAKKARAISEN TALO



Koululaisten kesälomien aikana Herra Hakkarainen on tavattavissa talossaan, tarkemmat ajat nettisivuiltamme.



Kesä-elokuu:

ma-pe 10-17, la 10-16, su 12-16

Syys-toukokuu:

ma-pe 10-17, la 10-16

pääsylippu 6 €,

perhelippu 20 € (2+2),

ryhmät 5 €/hlö

(väh. 10 maksavaa)



www.herrahakkaraisentalo.net

Marttilankatu 10, Sastamala, p. 03 511 2179, info@herrahakkaraisentalo.net




Yli 110-vuotiaan kievarihotelein huoneissa nähdään parhaimmat unet ja mestarin annokset täyttävät vatsat.

Pikku puodistamme lähialueen ruokatuotteita kotiin tai tuliaisiksi.

Tervetuloa palveltavaksi!

Asemakatu 34, 38210 Sastamala
Puh: (03) 514 3662
liekoranta@liekoranta.fi
www.liekoranta.fi

LIEKORANTA



HERKKUJUUSTOLA

Herkkujuustolalla jalostetaan vahvalla ammattitaidolla, perinteitä kunnioittaen suomalaisesta maidosta aitoja, herkkuisia erikoisjuustoja.

Juustomyymälä avoinna juustolalla:

Kesä-heinäkuussa perjantaisin klo 12-17,

Selkeentie 80, 38460 Sastamala

p. 0500 632 532, info@herkkujuustola.fi

www.herkkujuustola.fi



**HURJAA
MENO!**
KILJUSEN
HERRASVÄEN
VALLATON
MAAILMA



**NÄYTTELY AVOINNA
PUKSTAAVISSA 28.2.2014 SAAKKA.**

MARTTILANKATU 12, SASTAMALA. WWW.PUKSTAAVI.FI



Kansallispuvut: Helmi Vuorelma Oy

PÄIJÄT-HÄME

HYVIEN YHTEYKSIEN MAAKUNTA

AITOJA MAKUJA • PÄIJÄT-HÄMEESTÄ

PERUNATUUVINKI (imelletty perunalaatikko)

- 1 kg perunoita (jauhoinen lajike)
- vettä
- 2 rkl vehnä jauhoja
- 2 dl täysmaitoa
- 2 tl suolaa
- (4 rkl siirappia)

Pese tasakokoiset perunat huolellisesti. Keitä perunat kuorineen kypsiksi hiljaisella tulella, jotteivät rikkoonnu. Kaada puolet keitinliemestä pois ja nosta perunat jäähtymään hetkeksi. Kuori perunat lämpiminä ja murskaa ne perunavainilla soseeksi. Lisää keitinlientä niin, että rakenne on perunamuusimaista. Ripottele soseen päälle vehnä jauhoja ja laita imelty lämpimään paikkaan esim. kuuman uunin päälle peitettynä imeltymään vähintään kahdeksi tunniksi. Sose löystyy imeltyessään.

Jos haluat, voit lisätä imeltykseen siirappia lisämakeudeksi, peruna imeltyy kyllä itseksensä. Kiehauta maito ja lisää se imeltykseen. Mausta suolalla ja sekoita. Laita massa 175 asteiseen uuniin kypsymään vielä vähintään tunniksi. Valmis perunalaatikko on melkein juoksevaa, kupariruskeaa pinnaltaan ja se jähmettyy kylmetessään.

Tee isompi annos kerralla, on mukava maistella useampaankin kertaan.



2013 TAPAHTUMIA

15.6.
Hollolan sahtimestaruuskilpailut
Hollolan kirkonkylän talomuseoalueella

29.6.-9.8.
Pyhäniemi 2013-taidetapahtuma
Avoinna yleisölle päivittäin klo 11.-17,
maanantaisin suljettu
www.pyhaniemenkartano.fi

2.-4.7. Pyhäniemi
kartanon konserttisarja
www.pyhaniemenkartano.fi

5.-13.7.
XXVIII Sysmän Suvisoitto
Sysmä

10.8. klo 20.00
Rajaton sings ABBA with Lahti
Symphony Orchestra
Pyhäniemen kartanon puisto,
Rantatie 708
www.pyhaniemenkartano.fi

9.-10.8.
Anianpellon markkinat
Vääksy • Kalmarinranta

11.8.
Heinolassa Jyrä
Heinola • Kesäteatteri

20.-22.9.
Caravan 2013
Lahti • Lahden Messukeskus

4.-5.10.
Sadonkorjuu
Lahti • Lahden Messukeskus

2.-3.11.
Kätevä & Tekevä & Lukeva
Lahti • Lahden Messukeskus

www.lahdenseutu.net

www.asikkala.fi

www.heinola.net

Heinola • Sysmä • Hartola

TULE. NÄE. KOE.



www.heinolaresort.fi



Vipuvoimaa
EU:lta

Eräetuloa viihtymään!



- Lastennäytelmä viikolla 25
- Hiekkaveistoskisa alkaen ti 18.6.
- Palkintojenjako pe 21.6.

Kahvila / tilausravintola
A-oikeudet

AVOINNA
su-to klo 10–20
pe-la klo 10–22
p. 044 747 7001
www.kailas.fi

Café Kailas
SILTASAARI – HEINOLA

Savulohta
saatavilla
TORSTAIIN
klo 16–18



Heinolan lintutarha



Kansallislintumme Laulujoutsen saa vapauden

Heinolan lintutarhan toiminta-ajatuksena on
hoitaa loukkaantuneita
luonnonvaraisia lintuja ja palauttaa kaikki
kuntoutuneet takaisin luontoon.

Voit tukea toimintaamme
www.heinolanlintutarha.fi

Heinolan
Lintutarha



Syö hyvin Heinolassa!

Tasokas ruoka- ja seurusteluravintola Heinolan satamassa.
Upea aurinkoinen terassi, elävää musiikkia ym. tapahtumia.
Menut ja tapahtumakalenteri: www.rantacasino.fi

CAFÉ-RESTAURANT-GASTROPUB

RantaCasino

Maaherrankatu 2, 18100 HEINOLA • puh. 040 192 1027 • www.rantacasino.fi

Aito irlantilainen
majatalo & ravintola
Heinolan järvimaisemissa



**Cronin's Café &
Guesthouse**

Kausantie 4,
18600 Myllyoja (Heinola)
(5 min. Heinolan keskustasta,
tie 140)
puh. 03 718 8666



Huonevaraukset : www.cronins.fi



ASIKKALAN LÄHIRUOKATILOJA



JAAKKOLAN OMENATILA

Kimmo Järvinen
Kamppilantie 70, 17410 VIITAILA
puh. 040 559 4027
kimmo.p.jarvinen@phnet.fi
omenia, omenatuoremehua,
omenamehun puristusta

NIEMIMÄEN

JUHLA- JA MANSIKKATILA

Kukkuramäentie 14, 17450 ISO-ÄINIÖ
puh. 0400 716 609, 040 417 7959
niemimaki@luukku.com
www.niemimaki.fi

OJALAN TILA / SAARELMA

Vedentaustantie 85, 17240 KALKKINEN
puh. 040 532 4725
ojalan.tila@gmail.com
leipäjuustoa, piimäjuustoa, ternimaitoa,
soita ennakkoon, ISOT erät tialuksesta

TIHNOLAN TILA / Seppo Vilja

Kalliolantie 311, 17150 URAJÄRVI
puh. 040 766 7129
tyrnytuotteita monipuolinen valikoima:
mehut, hillot, kuivattu jauhe ym, sahtivier-
rettä

VIINI- JA PUUTARHATILA PIHAMAA

Siltatie 12, 17240 KALKKINEN
puh. 050 565 1212
janne@viini-pihamaa.fi
www.viini-pihamaa.fi
* TILAVIINIIMYYMÄLÄ MAALAISPUOTI *
puutarhatuotteiden tuoremyynti mm.
mansikat, vadelmat, vihannekset, peruna

TOUKOLAN VIHANNESTILA

Marja-Liisa ja Seppo Toukola
Puolakantie 116, 17430 KURHILA
puh. (03) 766 5131, 0400 494 408
ml.toukola@toukolanvihannestila.fi
www.toukolanvihannestila.fi
juureksia, perunaa, vihanneksia

PELTOSYN PUUTARHA

Marja ja Tuomo Peltonen
Puutarhatie 27, 17220 Pietilä
Puh. (03) 767 6774, 044 291 4123
Kukkien ja vihannesten taimet.
Varhaisperunat, tomaatti ja maustekasvit.

KAMPPILA JUHA

Karsillantie 56, 17450 ISO-ÄINIÖ
puh. 0500 205 565, (03) 766 3555
kamppila.jam@pp.phnet.fi
TILAUKSESTA kalkkunan- ja lampaanlihaa
sekä tummaa Kokkolan talon sahtivierrettä.
Kalkkunaa kokonaisena tai paloitteltuna,
tuoreena tai savustettuna. Lihamestarin
palveluja kuten grillisian leikkaus ja tarjoilu.
Polttopuita sekä haketta itsenoutaen tai
kotiin kuljetettuna.

NÄSI JUHANI

Kettulantie 219, 17430 Kurhila
Puh (03) 766 5162 / 0400 798 126
http://www.weke.fi/
Kalastusta Vesijärvellä nuotalla ja verkoilla,
tuoretta kalaa tilauksesta, savustettua kalaa
kesäisin. WEKE- Katiskojen valmistus ja
myynti

PELLAVATUPA JOEN TORPPA

Rantalantie 171, Vääksy
puh. (03) 766 5137, 040 563 8024,
044 327 8831
Pellavatuotteita, pellavaa eriaisteisena. Pella-
van käsittelyn esittelyä.
Avoinna sopimuksen mukaan.

ALA-HEMMILÄN MARJATILA

Jarmo Ala-Hemmilä
Matjärventie 5, 17410 Viitaila
puh. (03) 766 4402, 040 515 8477
Vadelmaa ja mansikkaa.

RIUKKA MARKKU

Myllykseläntie 196, 17450 ISO-ÄINIÖ
Puh. (03) 766 3510
Perunoita

LUOMU-TILA HANNU SIMOLIN

Nahilankulmantie 136, 17150 URAJÄRVI
puh. 040 583 0200
hannu.simolin@suomi24.fi
Uutta hunajaa heinäkuusta alkaen.
Tilaukset sovittavissa puhelimitse.

SOKKA JORMA

Vesivehmaantie 418, 17130 VESIVEHMAA
puh. 0400 943 174
jorma.sokka@live.com
Peruna, punajuuri, porkkana, sipuli, herneet,
tilli

UPOLAN TILA

Muikkulantie 55, 17130 VESIVEHMAA
puh. 041 507 5148, 041 443 5083
seija.upola@luukku.com
Kananmunia ja kananlantaa.
Polttopuita ja klapeja

RAUTAVUON LAMMAS- JA VUOHITILA

Rautavuo Sirkka-Liisa
Lakeintie, 17430 Kurhila
Puh. (03) 766 5231, 040 768 1723
Taljoja, neuleita ja lankaa
Vuohenmaitoa ja juustoa

PELTOLAN TILA

Anu ja Jukka Mattsson
Hilliläntie 141, 17430 KURHILA
puh. 050 380 3967, 050 587 0751
anu.mattsson@phnet.fi
Vadelmaa ja mustaherukkaa itsepoimien
Tilauksesta valmiiksi poimituna.
Hernettä ja perunaa.

HELMISEN MARJATILA

Saarensalmentie 6, Keltaniemi,
17220 PIETILÄ
puh. 040 550 1511
paula_helminen@hotmail.com
Vadelmaa ja mustaherukkaa itsepoimien

HUNAJATÖYRY

Erika Ruhberg
Onalintie 671, 17240 Kalkkinen
puh. 040 530 9242
erika.ruhberg@phnet.fi
Hunajaa

VÄÄKSYN MYLLY

Myllytie 3, 17200 VÄÄKSY
puh. 0400710518
vaaksyn.mylly@phnet.fi
www.vaaksynmylly.fi



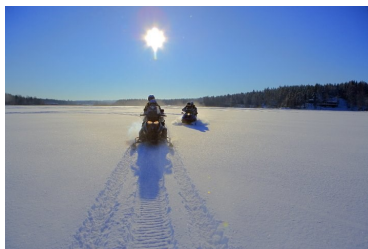
Asikkalan matkailuinfo Päijännetalo

- Suomen vapaa-ajankalastusmuseum
- Päijänteiden kansallispuiston opastuspiste
- Vaihtuva kesänäyttely, kesällä 2013 Suden jäljillä

Avoinna 1.6.-31.8.2013
ti-pe klo 11-18, la 10-15 ja su 12-18.
Ryhmille muina aikoina sopimuksen mukaan
p.044 7780 701
www.pajannetalo.fi

Vääksyn kanavan kupeessa,
Meijeritie 1, 17200 Vääksy
p. (03) 8886 680,
www.asikkala.fi





Koulutus-, loma ja juhla-keskus Päijänteen rannalla Asikkalassa



Lehmonkärki

Aito fiilis.

Lehmonkärki, Lehmonkärjentie 180, 17320 Asikkala puh. 03-7666 330 www.lehmonkarki.fi

- Kokous- ja kongressitilat
- Korkeatasoisia huiloita perheille ja yrityskäyttöön
- Tilaussuonoja ja ulkoporealtaita
- Vierasesvelaituri; yöpymismahdollisuus
- Juhlatilat ja catering
- Kansallispuiston opastuspiste
- Ohjelmapalveluita:
 - Moottorikelkka ja huskysafareita
 - Venevuokrausta ja -retkiä
 - Pelivuoroja monitoimikentälle

Lehmonkärjen Rantakahvila

Avoimna 19.6 - 4.8.

Klo 11 - 18

Lauantaisin suljettu

Nespresso-kahvila, leivonnaiset ja suolapalat omasta keittiöstä, terassi upealla järvinäköalalla Päijänteelle, vierasesvelatama, A-oikeudet.

Herkkujen illat joka torstai Ometassa (pöytävaraukset ennakoon).

Laatua läheltä



Aurinkoranta



Aurinkoranta - mökkilomaa parhaimmillaan!

Mukavia mökkejä, matalaa hiekkarantaa, takkatulen tunnelmaa ja iloista yhdessäoloa. Vääksyssä Vesijärven rannalla. Verraton valinta myös juhliin ja tapaamisiin.

Tervetuloa!

Sole ja Matti Seppälä
p. 040 542 3867, 040 544 6241

Aurinkoranta Lomamökit

17200 VÄÄKSY
www.aurinkoranta.fi

www.maakuntienparhaat.fi



Ruokaelämyksiä Lahden Messuilla!



SADON KORJU

- HYVIEN MAKUJEN TAPAHTUMA -

LAHDEN MESSUKESKUS

4. - 5.10.2013

- Herkkujen Häme esittäytyy
- Iloiset Kekrijuhlat molempina tapahtumailtoina



Päijät-Hämeen
Viljaklusteri



LAHDEN MESSUT

Lisätiedot ja ohjelma www.lahdenmessut.fi



Orimattilan Kotieläinpuisto



Luonnonkauniilla alueella, lähellä Orimattilan keskustaa. Kotieläinpuistossa pääset tutustumaan erilaisiin hellyyttäviin kotieläimiin, kuten lampaasiin, possuihin, poroihin, villisikoihin, vuohiin, lemmiin, poneihin ja tapaam monia harvinaisempiakin otuksia.

• liikennepuisto • leikkikenttä • pomppulinna

Nälän ja janon yllättäessä Saluuna tai kahvila Riikin kukko sekä grillikatos vaikkapa makkaran paistoon.

16.5. - 11.8. 2013 joka päivä klo 11-19

Juhannusaton 21.6. suljemme jo klo 16.00

Ravitie 6, 16300 Orimattila

puh: 03-777 5259

gsm: 044-777 1234

kotielainpuisto@phnet.fi

www.kotielainpuisto.com



vinkki!

ALOE VETERINARYLLA

pidät hyvää huolta lemmikeistäsi.
Sisältää hoitavaa Aloe veraa ja E-vitamiinia sekä allantoiniinia, joka kosteuttaa.
Hyvä silmien, korvien ja turkin puhdistukseen, niin pienille kuin suurillekin eläimille.

TILAUKSET

ITSENÄINEN FOREVER JÄLLEENMYyjä
www.myaloevera.fi/tarjaylonen
0400 483843

Maatila-Liha Meronen Oy



***tuoreet lihat**

***palvit**

***makkarat**

***grilliherkut**

MAATILA-LIHA MEROSelta

Palveleva puoti avoinna
to-pe klo 12-17, la 9-15

Ystävällisesti Tervetuloa

Metsolankuja 95, Virenoja (Orimattila)

Puh. 03- 778 4293

www.maatilalihameronen.fi



Villa Roosa - vanha huopatosseutahdas

Villa Roosa on nykytaiteen kesänäyttelykohde Orimattilassa. Entisen tehdasrakennuksen kolmessa kerroksessa on esillä maalauksia, grafiikkaa, valokuvataidetta, veistoksia, installaatioita ja tekstiilitaidetta. Piilarakennuksessa Kino Käkellä esittää lyhytelokuvia, animaatioita ja videotaidetta.

Kahvila ja myymälä ovat avoinna näyttelyaikoina.

SUURI NÄYTELMÄ

Villa Roosin 20. kesänäyttely!

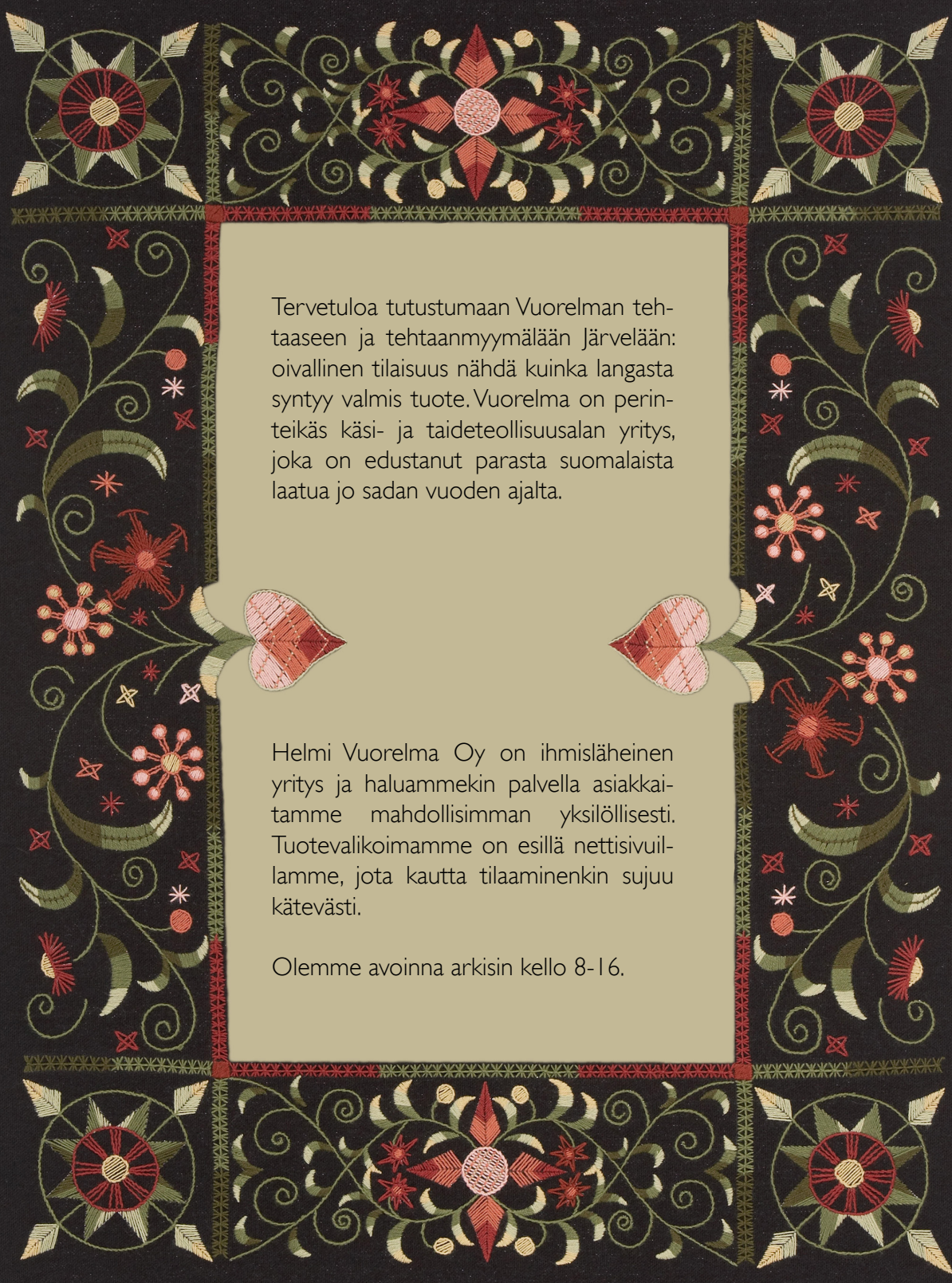
Juhlanäyttely on avoinna 15.6. - 11.8.2013 ti - su klo 11 - 18.
Juhannuksena suljettu.

Villa Roosa

Käkelänraitti 4, 16300 Orimattila

0400-757 607

www.villaroosa.fi



Tervetuloa tutustumaan Vuorelman tehtaaseen ja tehtaanmyymälään Järvelään: oivallinen tilaisuus nähdä kuinka langasta syntyy valmis tuote. Vuorelma on perinteikäs käsi- ja taideteollisuusalan yritys, joka on edustanut parasta suomalaista laatua jo sadan vuoden ajalta.

Helmi Vuorelma Oy on ihmisläheinen yritys ja haluammekin palvella asiakkaitamme mahdollisimman yksilöllisesti. Tuotevalikoimamme on esillä nettisivuillemme, jota kautta tilaaminenkin sujuu kätevästi.

Olemme avoinna arkisin kello 8-16.



KYMENLAAKSO

MONIPUOLINEN MAAKUNTA

AITOJA MAKUJA•KYMENLAAKSOSTA

MARIAMAMMAN SPELTTIJUUSTOPIIRAKKA (PELLILLINEN)

400 g margariinia
1 l spelttihiutaleita
2 dl vehnä jauhoja
4 tl leivinjauhetta
4 rkl sokeria
1 tl suolaa
4 dl maitoa

Vaahdota pehmeä margariini, lisää kuivat aineet + maito. painele taikina pellille.
Paista 225° kullankeltaiseksi (15 min).
Sekoita täyte ja levitä päälle.

TÄYTE
2 l juustoraastetta (musta emmental)
6 dl kermamaitoa
4 kananmunaa
4 rkl vehnä jauhoja

Paista 200° valmiiksi (20 min).



2013 TAPAHTUMIA

5.-9.6. Kymijoen Lohisoitto
Kotka / Kotkan kauppatori

7.-9.6. ERÄ ja vapaa-aikamessut
Kouvola / Korian pioneeripuisto

15.6. Kymi GP –kv. ravitapahtuma
Kouvola

16.6. klo 10.00-15.00
Juhannusmarkkinat
Klamilan satama

1.-29.7. maanantaisin
Opastettu Saariretki
Kukouri ja Varissaari
Lähtö: Kotka / Sapokka -

6.7. Kaunissaaripäivä
Saarelaistapahtuma
Pyhtää Kaunissaari

13.7. klo 8.30-13.00
Hapanvelli-markkinat
Virojoki / kunnantalon piha

27.7. Keisarillinen Piknik
Ravijoki / Harjun Hovi

16.-17.8.
Pyhtään saaristomarkkinat
Pyhtää / Lökören venesatama

17.8. klo 9.00-14.00
Litviikkimarkkinat
Valkeala / Valkealatalon P-alue

30.8. Karjalaiset markkinat
Miehikkälä

31.8. Sadonkorjuupäivä
Kouvola/Kävelykatu Manski

7.9. Pestoo Markkinat
Kouvola/Elämäki

14.-15.9. Elimäen Lähiruokamessut
Elimäki / Mustila ja Alppiruusu

www.hamina.fi

www.kaakko135.fi

www.kouvola.fi

www.visitkouvola.fi



**Ihmeen
hienoja kohteita**

**Maailmanperintökohteet Verla, Arboretum Mustila,
Tykkimäen huvipuisto, Repoveden kansallispuisto ja
monia muita.**

Kouvola Matkailu - Kouvola Innovation Oy
020 615 5295 - matkailu@kinno.fi

visitKouvola®

Verlan aika

Keskiaikataapahtuma Medieval festival

3.-4.8.2013
klo 10-18

Verlan tehdasmuseo
Verlantie 295, 47850 Verla

Kouvola®

POIKILO
museot

KOUVOLAN TAIDEMUSEO POIKILO

www.poikilo.fi

16.5.-22.9. 2013

LAPSEN TÄHDEN

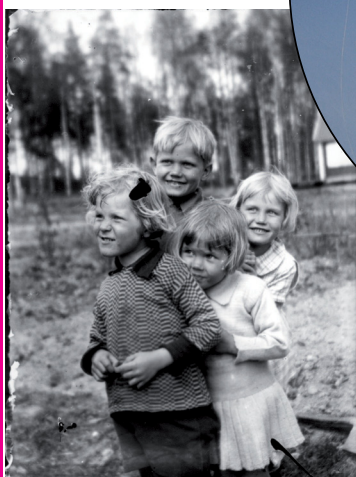
Kuraattori

Anna Kortelainen

17.10.2013-5.1.2014

ESKO TIRRONEN

Ikuisesti muistoissa



Avoinna

ti-pe 11.00 - 18.00, la-su 12.00 - 17.00

Varuskuntakatu 11, Kouvola-talo



www.iitti.fi

Ihastu Iittiin



Kauneinta luontoa, kulttuuria ja elämyksiä

Pohjois-Littiä hallitsevat upeat järvet, eteläisessä Iitissä idylliset maalaismaisemat. Keskellä kuntaa valtatie 12:n ja Helsinki-Pietari rautatien tuntumassa on keskustaajama Kausalan monipuoliset palvelut.

Iitissä voi nauttia elämästä kalastus- ja luontoretkillä, sekä maistellen lähituotettuja herkuja. 140-vuotinen markkinaperinne elää vahvana. Jo perinteiseksi muodostuneet kansainväliset musiikkijuhlat, helluntairavit, vuorovuosin järjestettävät Värifestarit ja Väripäivät, sekä monet tori- ja urheilutapahtumat toivottavat vieraat tervetulleeksi.

Iitin kunta Yhteispalvelupiste Monitori

Matkailuneuvonta puh. 020 615 9995
Rautatienkatu 20, PL32 47401 Kausala
Puh. 020 615 9618



Benjamin Maatilatorilla on maankuulun lihatskin lisäksi monipuolinen valikoima paikkakunnan omien yrittäjien tuotteita, sekä hyviä kotimaisia tilatuotteita laajemmaltikin. Tuotteiden valintakriteereinä on korkealaatuisuus, läheisyys ja alkutuotantoa lähellä oleva tuotantotapa. Avoimna: ke-to-pe klo 10-18 la klo 10-15, su klo 12-17 Kahvio avoimna kuten Maatilatori.

Benjamin Maatilatori
Iitintie 6, 47400 Kausala
Navigaattorilla Kymenrannantie 1
p. 05 3260 247
www.maatilatori.fi



Kesän
makeat
marjat!

- mansikat valmiiksi- ja itsepoimittuna
- kylmäpuristettut mehut ei lisäaineita!
- marjansiemenjauheet
- vademat tilauksesta

RUTIN
mansikkatila

Kurrantie 351, 47490 Mankala
Puh. (05) 366 46 36
www.rutinmansikkatila.fi



Ympäristön komea luonto vesistöineen mahdollistaa mukavan ajanvieton erilaisten harrastusten parissa.

Hilkka ja Pekka Perttola
Sitikkalantie 372
47490 Mankala
p 050-596 8579
info@metka.fi
www.metka.fi

Yli-Kaitalan Lomamökit & Tilausravintola Ketunleipä



Majoitusta, hyvää ruokaa ja saunaelämyksiä!

Kaitalantie 323,
47490 Mankala
Tel. +358 (0)5 3265504
Virpi +358 (0)500 750612
Markku +358 (0)50 3863737
info@yli-kaitala.com
www.yli-kaitala.com



Palvelemme arkisin klo 8-16, keskiviikkoina suljettu. Kesälauantaisin klo 10-12. Heinäkuun mylly on suljettu muuten paitsi lauantaisin.

Vuolenkosken vehnämylly
Eero Savinainen
Vuolenkoskentie
19160 HUUTOTÖYRY
puh. (03) 7180 172
eero.savinainen@suomi24.fi



Iitti Golf on 18 väyläinen osakas-kenttä, joka tarjoaa myös mahdollisuuden vieraspelaamiseen. Arvokkaita Niskaportin tilan rakennuksia kunnostetaan museoviraston valvonnassa golfkentän käyttöön.

Golfkeskuksen alueella sijaitsee myös laaja harjoitusyöntialue ja itse golfkierrokselle on vuokrattavissa myös golfautoja. Niskaportin kentällä järjestettävistä lukuisista golfkurseista, opetuksesta sekä pro shopista vastaa Swingmakers.



Niskaportin kenttä:
Avataan ke 8.5.2013 klo 10:00
Harjoitusalueet:
Range ja lähipelialue ovat avoimna 24.4.2013 lähtien
Klubi: Tarkista Klubin aukioloajat Iitti Golfin kotisivuilta

Iitti Golf
Niskaportin Golfkeskus
Iitintie 684, 47400 Kausala
Puh. 05-544 4400
caddiemaster@iittigolf.com
www.iittigolf.com



**MYLLYLÄN
KANSAKOULUN
PAJAMYYMÄLÄ**

**KESÄ-HEINÄ-ELOKUU
AVOINNA LA 10-15**

**PUU & KERAMIikka
& PUUTARHA**

Avoimna myös sopimuksesta!

**Osoite: Riutanpääntie 11, Perheniemi
design: paula noponen 040-7764042**



Aittamajoitusta Leena Viitala
Jokuentie 97 D, 47400 Kausala
Valtatie nro 12 vain 1 km,
Neste Matkakeitaan kohdalta.
0400 655 042, viitalaleena@gmail.com
www.viitalanperhe.fi


MIKKELÄN TILA

-Aamiaismajoitus
-Tilaukset
-Kokoukset

Kukkomäki 59,
45610 KORJA

+358405104143
www.mikkela.com


LAKUMESTA OY
MAKEISIA HYVÄLLÄ MAULLA

LAKUMESTA OY
Tehtaanmyymälä
avoinna:
arkisin klo 7.00-16.00

Hemmintie 3
KUUSANKOSKI
Puh. 05-3791642

ALPPIRUUSU 6-TIEN VARRELLA ELIMÄELLÄ

**KAHVILA RAVINTOLA
ALPPIRUUSU**

- à la Carte
- lounaspöytä
- tilausravintola
- lahjavaraa
- makeisia
- tanssi-iltoja


Kahvila • Ravintola
ALPPIRUUSU

AVOINNA joka päivä 8-21
Alppiruusuntie 35, Elimäki
Ravintola puh. (05) 377 6868
email: alppiruusu@pp.inet.fi

LÄHIRUOKATORI

- tuoretta lihaa (viljapossua, luomunautaa, lammasta, strutsia)
- syksyisin hirvenlihaa
- lihavalmisteita
- juureen tehtyä ruisleipää
- karjalanpiirakoita, jauhoja
- kotijuustoa, (luomukananmunia)
- mehuja ja luomutuotteita
- käsi-, metalli- ja puutoita

**Alppiruusun
TUOTTAJA TORI**

AVOINNA joka päivä 9-21
palvelutiski avoinna: ke, to, pe, su 12-18, la 10-15
Puh. (05) 3777 333, 0400 760 912
email: tuottajatori@alppiruusu.inet.fi

www.alppiruusu.fi

Orilammen
Loma-keskus

~ Tutustu ihastu! ~
www.orilampi.com
~ Myös virtuaalikuvia tiloista! ~

Kesäloman helmi:
Kultareittiristeily ja Sahan-
patruunan pitopöytä 41 €/hlö

Alakerran ravintolassa tähtiesiintyjä,
uusi A'la carte lista, erikoiskahveja,
cappucinot, latet, espressot
kesällä meiltä

Karaokea, mainiot maisemat ja
pubiruokaa Vilpossa

**Kesän parasta lomatunnelmaa
tarjoaa Orilammen maja!**

Seuraa tarjouksiamme
facebookissa!


**Orilammen
LOMAKESKUS**

HILLOSALMI, PUH. 05-389 881
facebook.com/orilampi - www.orilampi.com



**ALOE
VERA
GELLY**


Soothing Clear Gel

4 FL. OZ. (118 ml)
FOREVER™

vinkki!
ALOE VERA GELLY

Puhdasta Aloe veraa
Tuote viilentää ja rauhoittaa ihoa
auringonoton jälkeen.

ITÄLAUKSET
ITSENÄINEN FOREVER JÄLLEENMYYJÄ
www.myaloevera.fi/tarjaylonen
0400 483843



**KIRKONKYLÄN
Kesäkahvila**

Kymenlaakso, 47520 IITTI
(Av. touko-elokuu su - pe 10-20, la 10-17)
Iittiläisten järjestöjen ylläpitämä kesäkahvila.
Kahvilassa järjestetään kesällä vaihtuvia taidenäyttelyitä
ja SuviPuodissa myydään iittiläisten ja suomalaisten
kädentaitajien tuotteita.
Puh. 020 615 9781



KAAKKO135°
HYVÄN TUULEN RANNIKKO

KESÄTUNNELMAA PARHAIMMILLAAN!

Kaakko135° on viehättävä sekoitus luonnonrauhaa, kaupunkien sykettä ja kylien tunnelmaa. Seudun torit ovat ahkerassa käytössä niin kaupantekopaikkoina kuin tapahtumien näyttämöinäkin. Kesä on torien ja markkinoiden kulta-aikaa, joten nyt on paras aika kutkuttaville kokemuksille!

TÄSSÄ OTTEITA SEUDUN TAPAHTUMAHUMUSTA:

- 16.6. Juhannusmarkkinat**, Klamilan satama, Virolahti
- 13.7. Hapanvelli-markkinat**, Virojoki, Virolahti
- 25.–28.7. Meripäivät ja Kansainväliset Suurmarkkinat**, Kauppatori, Kotka
- 8.–10.8. Elomarkkinat**, Kauppatori, Hamina
- 16.–17.8. XXI Saaristomarkkinat**, Lököre, Pyhtää
- 6.–7.9. Fashion Night & Culture**, Keskusta ja Kauppatori, Kotka

Lisää tapahtumia ja toimintaa
löydät osoitteesta:

www.kaakko135.fi

PYHTÄÄ | KOTKA | HAMINA | VIROLAHTI | MIEHIKKÄLÄ

TORILLA TAVATAAN!



KOTKAN MATKAILUTOIMISTO

Keskuskatu 6, 48100 Kotka
05 234 4424, matkailu@kotka.fi

HAMINAN MATKAILU- JA TAPAHTUMATOIMISTO

Raatihuoneentori 16, 49400 Hamina
040 199 1330, matkailu@hamina.fi



Euroopan unioni
Euroopan aluekehitysrahasto

Vipuvoimaa
EU:lta
2007–2013



LANGINKOSKEN KEISARILLINEN KALASTUSMAJAMUSEO

Keisari Aleksanteri III vieraili Langinkoskella kesällä 1887 ja mukana oli myös hänen tanskalaissyntyinen puolisonsa Dagmar. Käynnin yhteydessä keisari pari ilmaisi toiveensa saada kosken rannalle kalastusmaja. Suomalaiset toteuttivat nopeasti majasteetin toiveen ja jo kesällä 1889 vietettiin keisarillisen kalastusmajan juhlallisia tupaantuliaisia.

Majan esineistö on alkuperäinen ja lähes täysin suomalaisten valmistama. Kalastusmaja on saatettu siihen asuun kuin se keisariperheen käytössä oli. Venäjän keisari Aleksanteri III:n ja keisarinna Dagmarin kalastusmaja Langinkosken luonnonsuojelualueella on ainoa keisarin omistama rakennus, joka on säilynyt Venäjän rajojen ulkopuolella. Koko Langinkosken alue henkii historiaa ja majassa vallitsee yhä edelleen keisarillinen ilmapiiri.

Avoinna: 1.5. - 31.5. joka päivä klo 10 - 16 / 1.6. - 31.8. joka päivä klo 10 - 18
(Juhannusaattona suljettu) Syyskuussa la - su 10 - 16 / Talvella suljettu

Langinkosken keisarillinen kalastusmajamuseo

Keisarinmajantie 118, 48230 Kotka

044-528 8050, keisarinmaja@kymp.net

Lisätiedot katso: **www.langinkoskimuseo.com**

Laineiden liplatusta, rentoa tunnelmaa –
Suomen suvi parhaimmillaan



Mehukkaimmatkin suunnitelmat voivat vesittyä, elleivät puitteet ole kunnossa. Leiriydytpä sitten mökkeillen, matkailuautolla tai -vaunulla, on onnistunut loma taattu. Santalahden lomakylässä on useita erilaisia mökkivaihtoehtoja kotoisista leirintämökeistä tyylikkäisiin lomahuoneistoihin ja hirsihuviin. Viiden tähden lomakylässä ovat myös palvelut kohdallaan. Tekemistäkin löytyy jos jonkinlaista, luontopolkuja, lasten seikkailurata, ainutlaatuinen Luolasaunamaailma ja Minigolf Park, upeaa pehmeähiekasta uimarantaa unohtamatta. Aivan naapurissa on myös Kotka Golf Center.

**Viihdy ympäri vuoden –
viiden tähden alla, ihan meren rannalla.**



Santalathi
LOPANKILÄ MERENRANNALLA
★★★★★

Lomakylä Santalahti
Santalahdentie 150
48310 Kotka
p. 05 260 5055
info@santalathi.fi

★ **Uudet upeat
teemasisustetut
loma-asunnot ovat
nyt varattavissa!**

www.santalathi.fi

Hurmaava Hamina

Hurmaannu ympyräkaupunki Haminassa

Tiesitkö, että Haminan ympyräasemakaava on maailmanlaajuisesti erittäin harvinainen? Tiesitkö, että tähdenmuotoisen linnoituksen bastionit nimettiin silloisten Suomen kaupunkien mukaan tai että kuuluisa Kuninkaantie kulkee aivan Haminan keskustan läpi? Tuota Suurta Rantatietä ovat kulkeneet niin kuninkaat, kuriirit kuin armeijatkin. Keskustan puukorttelit huokuvat menneiden aikojen tunnelmaa, ja kun ympyräkauduilla törmää vanhaan krinoliinipukuseen, hienosteluun taipuvaiseen vapaa-herratar Langenstiernaan, on pakko hieraista silmiään!

Hamina vie sinut mieleenpainuvalle matkalle menneisyyteen, mutta vahvana varuskunta-, merenranta- ja tapahtumakaupunkina nykyisyytensä ei jätä vierailijaa kylmäksi. Vilkkaalla kauppatorilla tapaat paikallisia ihmisiä, kun taas kansainvälisyyttä kaupunkiin tuovat erilaiset tapahtumat.

Vaikka Raatihuoneen kello näyttäisikin nukkumaanmenoaikaa, niin muista, että linnoituskaupungin portit eivät yksikään sulkeudu, vaan vieraat otetaan aina avosylin vastaan!

Tapahtumia Haminassa 2013

- ♦ Hamina-viikko 8.6.-16.6.
- ♦ Elomarkkinat ja markkinaparaati 8.8.-10.8.
- ♦ Valojen Yö - kulttuurifestivaali 20.9.
- ♦ Wanhon Holviston Joulukuulu 14.12.-15.12.
- ♦ Seuraava Hamina Tattoo - kansainvälinen sotilasmusiikkifestivaali 29.7. - 3.8.2014

Lisää tapahtumia www.hamina.fi

Top kohteita:

Vanha keskusta ympyräasemakaavoineen ja linnoitus.
Vanhan keskustan ympyräkauduilla nähtävyydet ovat lähellä toisiaan. Kaupunkia ja sen historiaa voi tarkastella laajemmin keskustaa ympäröivän linnoituksen valleilta. Haminan matkailutoimistossa on jaossa Kävely vanhassa Haminassa -esite, joka tarjoaa tarkempia tietoja.

Hamina Bastioni -tapahtuma-areena

Kaupungin linnoituksen bastioneista suurin on 1800-luvun alussa rakennettu keskusbastioni. Se on nykyisin Hamina Bastioni - tapahtuma-areena, joka saa kesäisin suojakseen Euroopan suurimman telttakatoksen.

Tervasaari

Palveleva vierasvenesatama ja ulkoilualue.

Reserviupseerikoulun päärakennus

Kadettikoulunkatu 6

Haminassa vuosina 1821-1903 toimineen Keisarikunnan Suomen Kadettikoulun päärakennus. Nykyisin rakennus on Reservi-upseerikoulun käytössä.

Lataa Hamina esite QR-koodilla



tai katso www.hamina.fi



Haminan helmiä

Konditoria-kahvila Huovila

Fredrikinkatu 1

Kivijalkakahvila vanhassa keskustassa.

Itseleivottuja tuoreita leivonnaisia, sekä kahvilasta että myymälästä.

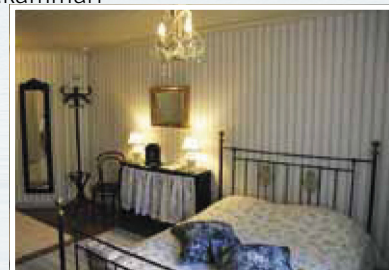
www.konditoria-huovila.fi



Pormestarintalon pihakammari

Mannerheimintie 7

Majoitusta keskustassa kahdelle hengelle vuonna 1867 rakennetun empiretalon pihapiirissä. Kaikille avoin puutarha.
<http://personal.inet.fi/palvelu/pihakammari/>



Takaladon liha ja kala

Jokelantie 34

Takalato myy 100%:sesti kotimaisia liha- ja kalatuotteita. Tuotteet maustetaan ja palvataan itse.
www.takaladonlihajakala.net

Eilinen elää Verlassa

Maailmanperintökohde Verla on ainutlaatuinen nähtävyys. Vanha pahvi-
tehdasmiljöö Verlankosken äärellä sijaitsee Pohjois-Kymenlaaksossa,
noin 30 kilometrin päässä Kouvolan keskustasta. Vuodesta 1972 alkaen
tehdasmuseona toiminut Verla hyväksyttiin Unescon maailmanperintö-
luetteloon 1996.

Verlan tehdasmuseo on avoinna:

14.5.-1.9.2013 tiistaista sunnuntaihin klo 9:30-17:00.
Viimeinen opastettu museokierros käynnistyy klo 17:00.
Juhannusaattona ja juhannuspäivänä museo on suljettu.

2.-29.9.2013 maanantaista perjantaihin klo 10:00-16:00.
Viimeinen opastettu museokierros käynnistyy klo 16:00.

Suomenkieliset kierrokset tasatunnein,
vieraskieliset sopimuksen mukaan.
Muutokset mahdollisia esim. tapahtumapäivinä.

Verlan tapahtumia 2013:

ke 12.06. klo 18 ja klo 20 litin Musiikkijuhlat:
THE BEATLES -konsertit Verlan tehdasmuseolla

la 06.07. klo 14- Verla laulaa ja soi

to 18.07. Verla-päivä

la-su 03.-04.08. Verlan aika

Tiedustelut ja varaukset:

p. 02041 52170 tai museum.verla@upm.com

Verlantie 295, 47850 Verla

Verla on valittu vuoden 2013
kymenlaaksolaiseksi kyläksi.

Museoalueella toimii kesäisin useita
pikkupuoteja ja pajoja, joissa paikalliset
käsityöläiset esittelevät ja myyvät tuotteitaan.



KAUNIS LUONTO ON TARKOITETTU KAIKILLE!

Suomen luonto tarjoaa kauniita maisemia, puhtaita rantoja ja vaihtelevia polkuja virkistymiseen. Luonnon ympäristöstä voi Suomessa nauttia melko vapaasti. Retkeilyn tulee olla turvallista ja Suomen luonto sekä retkikohteiden ympäristö tulee säilyttää viihtyisänä.

Luonnossa liikkujan yleiset ohjeet

- Anna eläinten ja kasvien olla rauhassa omassa ympäristössään.
- Älä aiheuta häiriötä muille retkeilijöille. Anna muidenkin nauttia luonnon rauhasta.
- Siivoa aina jälkesi ja tuo kaikki roskat ja muut tavarasi pois maastosta.
- Huolehdi yhteisistä retkikohteiden rakenteista ja suojele luontoympäristöä omalta osaltasi.
- Vältä äänekkästä toimintaa metsissä ja vesillä. Radion soittaminen ei sovi luontoon.
- Rakennetuissa retkikohteissa voi yöpyä teltassa tai veneessä 1-2 päivää yhdessä paikassa.
- Luonnonvesiin ei saa laskea mitään likavettä eikä jätteitä.
- Suomessa on tapana, että retkikohteille mahtuvat kaikki retkeilijät. Uusille tulijoille tehdään tilaa tai siirrytään pois kun omat eväät on syöty. Nuotion ympärillä tarinointi on suomalaista eräperinnettä parhaimmillaan!

Nuotiotulen tekeminen

Nuotiotulen sytyttäminen on sallittu retkikohteissa vain rakennetuilla tulipaikoilla. Polttopuukatoksen puut on tarkoitettu vain retkeilijöiden käyttöön. Sahaa ja pilko polttopuut omaan käyttöösi. Kun sytytät tulen, huolehdi myös sen sammuttamisesta. Ole aina varovainen tulen käsittelyssä, erityisesti kun maasto on kuivaa!

Roskaton retkeily

- Palavat roskat kuten paperin ja poltettavaksi sopivan muovin voi polttaa nuotiossa.
- Ruokajätteet ja hedelmien kuoret voi laittaa kompostikäymälään.
- Kaikki muut roskat pitää tuoda pois maastosta huollettuun jätetastiaan.

Kaiken minkä jaksat kantaa maastoon, jaksat tuoda myös pois!

Luonnontuotteet

Pysyttele marja-, sieni- ja kalaretkellä kaukana talojen pihoilta ja mökkien rannoilta. Yksityisrauhaa ei saa häiritä. Suomessa metsämarjojen ja sienien poimiminen on sallittu kaikille.

- Puiden, pensaiden tai muiden kasvien vahingoittaminen on kielletty
- Metsästyksen ja kalastuksen tarvitaan viranomaisten lupa. Ilman lupaa on sallittu vain onkiminen ja pilkkiminen järviolueilla - sekini on kielletty virtaavissa vesissä.

Turvatieto

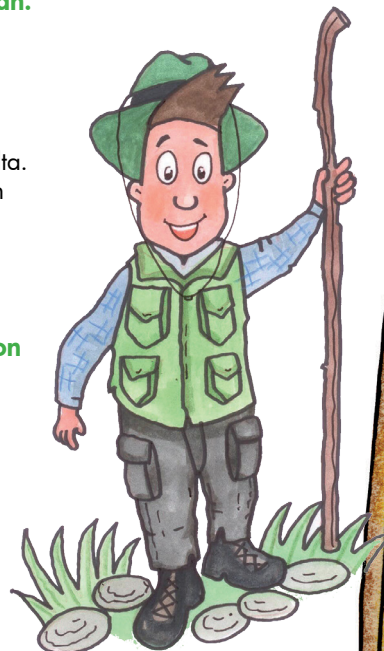
Hätätilanteessa soita numeroon 112.
Kerro sijaintisi sekä mitä on tapahtunut ja kuuntele ohjeet.

Tiedot Kaakkois-Suomen retkikohteista retkeilyn kehittäjiltä

Etelä-Karjalan virkistysaluesäätiö www.ekarjala.fi/retkeily
Kymenlaakson virkistysalueyhdistys www.kyvi.fi



Euroopan maaseudun
kehittämisen maatalousrahoitus:
Eurooppa investoi maaseutualueisiin





ETELÄ-KARJALA

LOMAILE SAIMAALLA

AITOJA MAKUJA • ETELÄ-KARJALASTA

LAMMASTA, JUUREKSIA JA MOKKAKASTIKETTA

Karitsan paistia 800 g
suolaa
rosmariinia 2 oksaa
mustapippuria
valkosipulia
öljyä voita

Laita pannulle öljyä 1 rkl ja voita 10g lisää, valkosipulia pari kynttä ja rosmariinin oksa. Laita karitsan paahtopaisti siihen ruskista mausta suolalla ja pippurilla. Laita uunivuokaan ja paista 175° noin tunti. Anna lihan jäähtyä ennen leikkaamista.

SÄRÄJUUREKSET
lanttua 100g
porkkanaa 100g
palssternakkaa 100g

Tee kuutioita juureksista, laita uunivuokaan, mausta pippurilla suolalla ja hunajalla. Anna kypsä kunnes juurekset ovat melkein kypsiä kiillota voilla tai öljyllä.

MOKKAKASTIKE
ruskea kastikepohja 4 dl
kahvia 3 rkl vahvaa
voita 10 g
salottisipulia 1 kpl
timjami oksa 1 kpl

Laita kattilan pohjalle salottisipuli, timjaminoksa ja kahvi ja kastikepohja, voit lisätä myös lampaan paistoliemen. Keitä hiljaisella tulella noin puoli tuntia siivlöi, tarkista maku ja laita lopuksi nokare voita antamaan kiiltoa ja täyteläisyyttä



2013 TAPAHTUMIA

2.6. Kesäkonserttien avajaiset
Lappeenranta / Satamatori

17.-20.6. ja 24.6.-14.7.
"Taitavat kädet"
Ruokolahti / Taitotalo

28.-30.6. klo 10.00-18.00
Jalokivimessut
Ylämaan jalokivikylä

29.6. klo 10.00-20.00
Parikkalan Messut
Parikkala / Parikkala halli

6.7. Suoanttilan kyläjuhlat
Luumäki / Suoanttilan kylä

6.-14.7.
SAPASSI-viikko
Savitaipale

13.7.
Vallijamit -jazztapahtuma
Luumäki / Taavetin linnoitus

20.-21.7.
Antiikki ja Keräily Kesäpäivät
Simpele (Rautjärvi)/Kivijärven koulu

3.-4.8.
Tukkilaisten SM-kisat
Imatra / Vuoksen kalastuspuisto

10.8.
Linnoituksen Yö
Lappeenrannan Linnoitus

12.9.
Kauha ja kukkaro: Sadonkorjuu
Lappeenranta (Marttakeskus)

www.ekarjala.fi

www.gosaimaa.com

www.ruokolahti.fi

 Kysy myös juhla- ja kokouspakettejamme sekä ryhmäpalvelujamme!

LEMIN SÄRÄ - YKSI SUOMEN SEITSEMÄSTÄ IHMEESTÄ
Tervetuloa ravintolaamme yksin, kaksin tai sankoin joukoin!

Särä on tuhatvuotisen perinteen mukaisesti valmistettua lammasherkkua. Hidas kypsytys takaa suussa sulavan makunautinnon. Lemiläiseen tapaan särää nautitaan hartaasti ja niin monta kierrosta kuin maistuu.

Kattausajat 1.6. – 19.8.2013
 ma – ti klo 13 ja 16
 ke – pe klo 13, 16 ja 18
 la klo 13, 15 ja 18
 su klo 14

Kotona lämmitettävät säräsetit
Lappeenrannan kauppatorin myyntivaunusta
ke, pe ja la klo 8 - 14

Ravintola
Säräpirtti Kippurasarvi
 Rantatie 1, 54710 Lemi
 p. 05 4146 470
 info@sarapirtti.fi

www.sarapirtti.fi
 Voit tutustua tarkemmin ravintolaamme, tehdä pöytävarauksen tai ostaa särätuotteita verkkokaupasta.

Puvut Rautjärvi (nainen) ja Asikkala (mies)



Kansallispuvut Helmi Vuorelma Oy
 p. 03 877 780 • www.vuorelma.net

ELÄVÄ LINNOITUS KESKELLÄ LAPPEENRANTAA



MAJURSKAN TALOSSA

KRISTIINANKATU 1, LINNOITUS
 AVOINNA PÄIVITTÄIN

MATROONA

LUOVA PUOTI – TARINOITA KÄDENTÄIDOISTA
WWW.MATROONA.FI

TYYKI

VÄRIKÄS PUOTI SUOMALAISTA KÄDENTAITOA
WWW.TYIKI.COM

NUPPUTIIKKI

KAUNIITA ASIOITA
WWW.LINNOITUKSENPUODIT.FI

GALLERIA KÄÄNTÖPOIJU

AJANTONTA PELLAVAA KODIN SISUSTUKSEEN
 PUH. + 358 5 415 0226

KAHVILA MAJURSKA

WANHANAJAN KAHVILATUNNELMAA –
 KÄSINTEHTYJÄ, "KOTONALEIVOTUN" MAKUISIA
 SUOLAISIA JA MAKEITA LEIVONNAISIA

LINNOITUKSEN KÄRJESSÄ

TÄKY GALLERIA

SUOMALAISTA TAIDEKÄSITYÖTÄ JA MUOTOILUA
 SATAMATIE 10

TEKSTIILISTUDIO AINO USKI

UNIIKKIA MUOTIA JA SISUSTUSTEKSTIILEJÄ
 SATAMATIE 15

LINNOITUKSEN ITÄVALLILLA

RAVINTOLA LINNOITUKSEN KROUVI

VESIORTINKUJA 5
 MAUKASTA LÄHIRUOKAA JA OIVIA JUOMIA
 – MYÖS UPEALLA KESÄTERASSILLA
WWW.LINNOITUKSENKROUVI.FI

MUSEOIDEN KESÄNÄYTTELYT

WWW.LAPPEENRANTA.FI/MUSEOT
 KESÄLLÄ 3.6.–25.8. AVOINNA:
 MA-PE KLO 10–18, LA-SU KLO 11–17

ETELÄ-KARJALAN MUSEO

KRISTIINANKATU 15, LINNOITUS

19.3.–22.9. VIIMEINEN TUOMIO

– IKONEITA ITÄ-KARJALASTA

19.3.–22.9. LAPPEENRANNAN

ORTODOKSISEN SEURAKUNNAN IKONEITA
 – TULLIN LAHJOITAMAT TAKAVARIKOIDUT IKONIT

RATSUVÄKIMUSEO

KRISTIINANKATU 2, LINNOITUS

WOLKOFFIN TALOMUSEO

KAUPPAKATU 26

ETELÄ-KARJALAN TAIDEMUSEO

KRISTIINANKATU 8–10, LINNOITUS

4.6.–1.9. 7. AALTO –
 KUVATAITEEN WIHURI



ETELÄ-SAVO

SAIMAAN MAAKUNTA

AITOJA MAKUJA • ETELÄ-SAVOSTA

RÖPÖRIRIESKA JA MUNAVOI

(pellillinen)

- 2,5dl vettä
- 40g voita
- 2dl rikottuja ohrasuurimoita
- 1,5 tl suolaa
- 5dl rasvatonta piimää
- 2dl kermaviiliä
- 2dl kaurahiutaleita
- 2 kananmunaa
- ¼ dl vehnäjauhoja

Kiehauta vesi ja voi vähintään kahden litran vetoisessa kattilassa. Lisää ohraryynit ja suola sekoittaen. Anna veden imeytyä miedolla lämmöllä ryyneihin. Lisää loput ainekset ja anna taikinan turvota puolesta tunnista tuntiin. Tarkasta suola.

Paista 250°C:ssa 20-25 minuuttia, kunnes rieskan pinta on kauniin ruskea.

MUNAVOI

- 6 kananmunaa
- 120g voita
- riipaus suolaa
- (tuoretta persiljaa silputtuna)

Keitä kananmunat koviksi, kuori ja hienonna haarukalla kulhossa silpuksi. Lisää huoneenlämpöinen voi, hivenen suolaa ja mahdollisesti persiljasilppu.

Sekoita aineet keskenään ja tarkasta suola.
resepti: Nina Parkkinen



kuva: Kimmo Iso-Tuisku

2013 TAPAHTUMIA

Liehtalanniemen museotila
Puumala, kesäinen käyntikohde

1.5.-25.8. päivittäin klo 10-20
Miekankoski Mäntyharjulla
on tunnettu koskikalastuspaikka

2.5.-31.8. ma-pe 9-16, la-su 10-15
Urpolan Luontokeskus
Mikkeli, Selännekatu 30

2.7.-20.8. Tiistaisin klo 10.00-17.30
Amatsoni-risteily
Astuvansalmen Kalliomaalauksille
Lähtö Mikkelin satamasta

14.-15.6.
Mikkeli Soikoon

29.6.-7.7.
Mikkelin Musiikkijuhlat 2013

6.-7.7.
Saimaan Höyrylaivaregatta
Puumala

6.7. klo 20:00
Puulan iltasoitto
Kangasniemi

19.-27.7.
Kangasniemen Musiikkiviikot

31.7.-3.8.
Siltakemmakat
Puumala

visitmikkeli.fi
www.savonlinna.fi

rapiontuote.fi

**Rapion Myllyteatterissa
kantaesityksenä
3.7.-3.8.**

KERRAN
VIELÄS

Upeassa myllymiljöössä komedia erilaisuudesta ja parisuhteesta. Iloittelua ja ymmärrystä.

Käsikirjoitus **Mika Talus**
Ohjaus **Erkki Saarela**
Musiikki **Markus Fagerudd**
Näyttelijöinä **Ossi Ahlapuro,**
Toni Wahlström, Jane Kääriäinen,
Saska Pulkkinen ja Kirsti Valve.

**RAPION
MYLLY 1812**

Puhelin (015) 454 602, 0440 333 006, 040 730 8371 • rapiontuote@rapiontuote.fi

**Lyhyt lähiruokareitti
pahnoilta pöytään**

**BENJAMIN
LIHATORI**

10km

Vilja ja jälkiruokaheinä
omalta ja naapuritiloilta Iitistä

HyväSiikala
XO

10km

Tilateurastamo
Iitti

95

HyväSavumaja
XO

1km

30

Oma sikala Iitissä.
Lajin mukaista elämää, omassa
laumassa purupohjaa tonkien

Oma palvaamo ja lihan
jalostamo Kuortissa.
Lihatiski ja myymälä.

Palvelua suoraan asiakkaillemme Iitti - Heinola - Kuortti - Mikkelin kauppahalli

HEIKKILÄN YRTTITARHA & PUOTI

Heikkilän Yrttitilalla viljelemme laajaa valikoimaa mausteyrttejä, jotka kuivatetaan ja jalostetaan käyttövalmiiksi.

Tervetuloa!

Yrttipuoti avoinna 17.6.-31.7.2013 klo 11-17 joka päivä.
Muina aikoina sopimuksen mukaan.
Ryhmille ennakkovaraus puh. 050 520 3705.

Heikkilän Yrttitila Oy
Huhtisaarentie 3a,
51720 RAHULA
(noin 20 km Mikkelistä)
www.kotimaisyrttit.fi

**Liehtalanniemen museotila – Maatalous-
museo Saran kesäkohde 2013!**

Liehtalanniemi avoinna 15.6.-11.8.2013
ma-pe klo 11-18 ja la-su klo 11-16.
Pääsymaksu 3 €, perhelippu 6 €.
Veneiden yöpymismaksu 8 €.
www.puumala.fi

**Liehtalanniemi
Puumalassa**

Lähiuokaa Ravintola
Niinipuussa, www.okkola.fi
Opastusta **tilaviinien** maailmaan
Temolassa. www.temola.fi
Rauta taipuu **kyläsepän** käsissä.
www.hanhiniitty.fi
Taidenäyttely 25.6.-11.8.2013.
www.puumala-honeymoon.fi

Koe aurinkoinen Rantasalmi

Tervetuloa upeisiin Saimaan järvimaisemiin. Tutustu Linnansaaren kansallispuistoon vene- kuljetuksella tai retkeile omatoimisesti vuokraa- malla soutuvene tai kanootti. Saimaannorppien kiehtovaan elämään voi tutustua norpparistei- lyllä. Mielenkiintoista tekemistä ja monipuolisia palveluja löytyy jokaiseen makuun!



Puhelin 050 431 0525
info@rantasalmitravel.com
rantasalmitravel.com



Tervetuloa nauttimaan kesästä Rantasalmelle!

Luontokeskuksen näyttelyissä luontoa, taidetta, luontokuvia ja norppa-aiheisia elokuvia.

Järjestämme ryhmäretket, leirikoulut ja opastetut kierrokset – kysy tarjous!

Palvelemme koko kesän Luontokeskus Oskarissa osoitteessa Ohitustie 7, ajalla 17.6.-11.8. joka päivä kello 9-17 ja muulloin arkisin kello 9-16.



Rantasalmen Matkailu ry
info@rantasalmitravel.com
puhelin 050 431 0525

Luontokeskus Oskari
saimaa@metso.fi
puhelin 0205 64 5916

Rantasalmella tapahtuu 2013

8.6. klo 18, Kesän alkusoitto

Perinteinen kylätapahtuma. Osikonmäen näkötorni Papinmäentie, Rantasalmi

8.6.-11.8. Villi Villa taideateljee -

Taiteilija Pentti Ikäheimosen ateljeessa kulta-kauden nostalgisia maalauksia esillä koko kesän päivittäin klo 10-18. Hyvät opasteet Tiemassaarentien varrelta. Ei pääsymaksua!
Tiemassaarentie, Rantasalmi

20.-23.6. Järvisydämen juhannus

Lomakeskus Järvisydän
Porosalmentie 313, Rantasalmi
Kts esiintyjät ja lippujen hinnat: <http://www.jarvisydan.com/>

Vuoden Luontokuvat 2012

Vuoden Luontokuvat 2012 esillä Luontokeskus Oskarissa, vapaa pääsy! Keskuksesta myös mm. Linnansaarinäyttely, luontoelokuvat, myymälät, lasten puuhatilat, matkailuinfo Ohitustie 7, 58900 Rantasalmi

6.7. klo 18 perinteiset kesäjuhlat

Tiemassaaren Tuottajamajalla. Tervetuloa! vapaa pääsy
Tiemassaarentie 1526, Rantasalmi

18.7. klo 15, Kesäillan valssi

Iltapäivätanssi kaikille tanssin ystäville Pääsylippu 5€ sis. kahvin ja kahvileivän
Rinssi-Eversti Ohitustie 5, Rantasalmi

20.7. klo 11, Traktorit Vedossa

Koko perheen maksuton tapahtuma moottoriradalla; koneita, moottoreiden muhkeita ääniä, makkaraa, polkutraktori- kilpailut ja paljon muuta oheishjelmaa, tervetuloa! Ei pääsymaksua!
Rantasalmen moottorirata Joroistentie 314, Rantasalmi

28.7. klo 19, Olavia koteihin - Olavi Virta -tribuuttikonsertti

Ehdoton kokemus. LIPUT 10€ /aikuiset - 8€ /eläkeläiset, opiskelijat, lapset - 7€ /ryhmälippu (väh. 10 hlö)
Musiikkisali Tornado
Parkumäentie 236, Rantasalmi
<http://www.augustsaarinen.com>

Rinssi-Eversti

HOTELLI RAVINTOLA PITOPALVELU



Herkullista kotiruokaa:

- ryhmäruokailut
- lounas ja a la carte
- juhlapalvelut
- edullinen majoitus

Ohitustie 5, 58900 Rantasalmi
puh. 015 440 761
www.rinssieversti.fi



*Kartanomajoitusta
järvenrantamaisemissa
À la carte-ravintola
Kokous- ja Juhlapalvelut
Lomahuoneistot ja Lukiäititahoneet
Saimaasaunat ja Savusauna*

Tervetuloa!

Hovintie 135, 58900 Rantasalmi
puh. 020 728 9800
info@ruusuhoivi.fi
www.ruusuhoivi.fi

SULKAVA

Suomen Soutupitäjä

Uudistuneet Sulkavan Suursoudut
heinäkuun toisena viikonvaihteena
www.suursoudut.fi



© Kuva/photo: Sulkavan kunta



toivottaa
Sinut tervetulleeksi
viipymään ja viihtymään
vieraanamme!

Tapahtumia ja tiedotteita: www.sulkava.fi

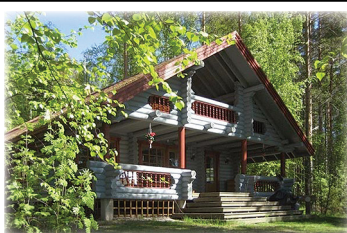


© Kuva/photo: Juhani Kosonen



Paikkamme sijaitsee Oravareitin puolella
välissä, 15 km Sulkavalta.
EDULLISTA MÖKKIMAJOITUSTA, TELTTA-ALUE,
MELONTAPAKETIT, välineet, ruuat,
kuljetukset, saunat yms.
SAVUSAUNA

Sulkavan Oravanpesät
Kalajärventie 13, 58700 Sulkava
0400-938 076, 040-340 1943
www.oravanpesat.fi



Rallin Lomamökit

Ympäri vuoden Saimaan rannalla omarantaiset rauhallisella sijainnilla varustetut viiden tähden hirsihuvilat. Erinomaiset uisteluvedet, luonnonkauniit maisemat takaavat lomasi onnistumisen. Kohteet sijaitsevat Sulkavan Suursoutujen reitin varrella

Rallin lomamökit
Sipilänmäentie 90, 58700 Sulkava
www.huvila.net/210,
tel. 015-478811, 0400-845925
kaisa.ralli@pp.inet.fi



Sorjosen Lomamökit

- Hyvinvarustetut lomamökit järven rannalla 4-14 hengelle
- Ympäri vuotista majoitusta 6-16 hengelle
 - Juhlalilat n.50 hengelle keskellä kulttuurimaisemaa

Yhteydenotot: Tuula Sorjonen
Eerikkäläntie 201, 58700 Sulkava
050-54 86 120, tuula.sorjonen@luukku.com
www.sorjosenlomamokit.fi

Tervetuloa
46. Sulkavan Suursoutuihin
11.-14.7.2013!
Lataa esite QR-koodilla



kuva: Juhani Kosonen

SAIMAAN CHARMANTIT

Anttolanhovi
ART&DESIGN VILLAS
Butiken på Landet
Kekkonen Kartano
Kenkävero
Kyyhkylän Kartano
Lomamokkila
NEXT HOTEL SATULINNA
Ollinmäen viinitila
Panimoravintola Huvila
Rapion mylly
S/S Punkaharju ja S/S Paul Wahl
Lomakeskus Järvisydän
TeaHouse of Wehmais
Tertin kartano
TYNKKYLÄN LOMANIEMI



**56 €
/hlö**

Saimaan äärellä

Höyrylaivaristeily ja
Huvilan lounas
Kesto 4 h

Tutustu valmiiksi räätälöityihin lomapaketteihimme
tai räätälöi oma charmantti matkasi
osoitteessa www.saimaancharmanttit.fi



Etuja
Stockmann
kanta-asiakaskortilla!



European Union
Euroopan aluekehitysrahasto
Vipuvoimaa
EU:lta

VINKKI!

FB voit käydä tykkäämässä meistä
Axel torni, Olavi torni ja Erik torni



VIINITILAT

Mikkelin seudulla on kolme viinitilaa, joissa valmistetaan suomalaisista marjoista ja hedelmistä tilaviinejä, liköörejä ja tisleitä. Viinitiloilla pääset tutustumaan viinin valmistukseen sekä maistelemaan ja ostamaan palkittuja tilaviinejä.

Ollinmäen Viinitila sijaitsee Anttolassa, n. 18 kilometrin päässä Mikkelin keskustasta. Kotimaisia marja- ja hedelmäviinejä jo vuodesta 1995. Kansallisromanttiset nimet mm. Puntun Paavo, Hentun Liisa, Juortanan Jussi on löydetty Kantelettaresta. Ruhtinatar -kuohuviiniin löydät myös Alkon valikoimasta. Ollinmäen viinitila on avoinna ympäri vuoden.

UUTTA tälle kesälle!

Tuotteisiimme pääset tutustumaan pienin maisteluannoksin — vaikka sentti kerrallaan ja näin tutustut makujen maailmaan pikkurahalla.

Kesäyön voit viettää viinitilan pihapiirin sähköistetyissä aitoissa, bed & breakfast periaatteella. Majoittua voit ympärivuoden myös Saimaan rannalle 5-tähden huviloihin. Luksushuvila Villa Maria yrityksille ja ryhmille ruokailuineen, jossa mm. savusauna ja grillikota sekä perhematkailuun villat Natalia ja Nestori.

Ollinmäen Viinitila Oy

015 653 620, 0400 657 275
Anttolantie 1640, 52100 ANTTOLA
sirpa.villanen@ollinmaenviinitila.fi
www.ollinmaenviinitila.fi
www.saimaancharmantit.fi

Temolan Viinitila sijaitsee Puumalan Niinisaressa. Tilan viinimymälästä voi ostaa laatuluokiteltuja ja palkittuja musta-, puna- ja valkoherukkaviiniä, vadelma- ja punaherukkakuohuviiniä sekä aitoa omenasiideriä. Viinitilan 35-paikkaisessa viinituvassa ja puutarhaterassilla voi nauttia viinien lisäksi mansikka-, vadelma- ja mustaherukkalikööriä.

Tyrn Viinitila Mäntyharjussa sijaitsee mukavan ajomatkan päässä ruuhka-Suomesta. Viinien lisäksi myymälästä voi hankkia tuliaisiksi mm. pontikkasipappia ja viinihyttelöitä.

kuvat: Ollinmäen Viinitila



110

yllättää!



Myynteaterin iloa Rapiolla



Rantaloja Karhiekalla!



Melonnan iloa Oravareitillä!

Juvan kesä on värikkäitä tapahtumia ja iloisesti yllättäviä matkakohteita: gallerioita kellarista aittoihin, rokkia ja kesäteatteria, puutarhoja ja putiikkeja.

Tervetuloa aitojen ilojen äärelle!

JUVAN MATKAILU

Juvan ABC-asemalla ■ Tulostie 1, 51900 Juva
Puhelin 0400 761 944 ■ matkailu@juva.fi





POHJOIS-SAVO

KAUNEINTA JÄRVISUOMEA

AITOJA MAKUJA • POHJOIS-SAVOSTA

MUSTIKKAKUKKO ELI RÄTTÄNÄ

Kesäinen herkku on savolainen perinnejälkiruoka mustikkakukko, joka on parasta kesällä tuoreista mustikoista tehtynä. Mustikkakukon voi toki tehdä myös pakastemarjoista.

250 g voita tai margariinia

1,25 dl sokeria

4 dl ruisjauhoja

1 dl ohra jauhoja

1 tl leivinjauhetta

1 l mustikoita

1 dl sokeria

2 rkl perunajauhoja

Vaahdota rasva ja sokeri. Lisää joukkoon kuivat aineet. Taputtele taikina uunivuoran pohjalle ja reunoille. Jätä 1/3 taikinasta kanneksi. Pane sokeroidut ja perunajauhottetut mustikat vuokaan.

Kauli lopputaikinasta kansi muovikelmun välissä.

Nosta kansi mustikoiden päälle ja painele taikina reunoista yhteen.

Paista mustikkakukko uunissa 200°ssa noin 45 min. Laske lämpöä 180°seen, kun kukko alkaa saada väriä.

Tarjota mustikkakukkoa hiukan lämpimänä kerma-vaahdon, vaniljajäätelön tai -kastikkeen kanssa.

Annoskukkoja varten ota kaulitusta taikinasta muotilla pyöreitä pohjia ja painele ne huolellisesti pieniin annosvuokiin. Annosvuoiissa mustikoita tarvitaan hiukan vähemmän kuin suureen vuokaan tehtyyn kukkoon.



2013 TAPAHTUMIA

6.-9.6.

Kuopion Komediefestivaali
Kuopion alue

8.6.

Rompetori ja vanhat vehkeet
Leppävirta

8.-9.6.

Kalamarkkinat
Iisalmi, Satamatori

15.-16.6.

Savolaiset perinnekonepäivät
Koljonvirran matkailukeskus

13.-19.6.

44. Kuopio tanssii ja soi

5.-6.7.

Eukonkannon MM-kisat
Sonkajärvi

11.7.

Limuset
Iisalmi, Luuniemen juhla-alue

15.-20.7.

Kuopion murretori
Kuopion Satamatori

27.7.

Murteella puhumisen SM-kisat
Koljonvirta

30.-31.8.

Elonkorjuujuhla
Kuopio, Kauppatori

visitkuopio.fi

www.iisalmi.fi

Puijosta Kuopio tunnetaan

Puijon Torni on maamerkki, joka Kuopioon saavuttaessa erottuu jo kaukaa. Se sijaitsee keskellä kaupunkia vain parin kilometrin päässä kuuluisasta Kuopion torista. Mäen harjalla seisovasta tornista avautuvat poikkeuksellisen laajat ja kauniit näkymät suomalaiseen järvimaisemaan sekä Kuopion kaupunkiin.

Nykyinen torni on kolmas samalle paikalle rakennettu näköalatorni. Ensimmäinen 16 metriä korkea torni rakennettiin vuonna 1856, toinen 24 metrin torni 1906 ja nykyinen 75 metriä korkea torni vuonna 1963.

Puijon torni viettää tänä vuonna 50-vuotisjuhlaan. Juhlat näkyvät monella tapaa niin Puijolla kuin koko kaupungissa. Juhlavuoden tapahtumista mainittakoon Kuopio Tanssii ja Soi festivaalien yhteydessä Puijolla esiintyvä italialaisryhmä The Vertical Dance Company Il Posto. Huikeaa livemusiikkia, tanssia ja arkkitehtuuria yhdistävä ryhmän teos Atto Bianco nähdään 19. kesäkuuta klo 15 ilmaisnäytöksenä 50-vuotiaassa Puijon tornissa.

kuva: Kuopio Tanssii ja Soi / Il Posto



Tornin pyörivä ravintola on kuuluisa maukkaasta ruoastaan ja valtakunnan parhaista ikkunapöydistä 224 metriä Kallaveden pinnan yläpuolella. Ravintolan lattia pyörrähtää ympäri tunnissa ja tarjoaa ruokailijalle lumoavan näkymän kaikkiin ilmansuuntiin.

Juhlavuosi näkyy myös Torniravintolan à la carte-listalla sekä muussa ruoka ja juomatarjoilussa. Suositun Puijomenun voi kesän aikana nauttia Torniravintolan lisäksi muutamissa yhteistyöravintoloissa. Konditoria Bebe on toteuttanut Puijon nimikkoleivoksen ja ravintolassa on nautittavana myös juhluvuoden viinit, joiden etiketeissä komeilevat kaikki kolme Puijon tornia.





1963 2013

Puijon Torni & Matkamauistomyyämä
p. 044 552 4887

Liput:
Aikuiset 6 €, lapset 3 €, Perhe (2 aik. + 2 lasta) 14 €
Ryhmät (yli 10) 4 € /hlö, Alennuslippu 4 €
(opisk., eläkel., työttömät, varusm.)

Torniravintola
p. 044 552 4882
Lounasmenu 24,50 €
ma-pe klo 11-15

Puijon Maja
p. 044 552 4881
• Hotelli • Ravintola
• Saunat • Kokoustilat
Lounas 11,90 €
ma-pe klo 10,30-14



Puijon torni Hotelli Puijon maja
Puijontie 135, Kuopio
myynti@puijo.com
p. 044 552 4810
www.puijo.com

Puijon tornissa ovat vierailleet useat merkkihenkilöt kuten tasavallan presidentti Urho Kekkonen ja Persian shaahi, joka tarinan mukaan olisi halunnut ostaa Puijon tornin vaimolleen lahjaksi. Tähän ja moniin muihin Puijon Tornin tarinoihin ja vaiheisiin voi tutustua kesällä 2013 julkaistavan Puijon Tornin historiikki-keittokirjan myötä. Keittokirjassa raotetaan ovea Torniravintolan keittiöön ja paljastetaan muutamia reseptejä myös kotikokkien iloksi.

Tornissa on ravintolan lisäksi kahvila, näköalatasanne sekä myymälä, josta löytyy kotiin viemisiksi matkamauistoja tai paikallisten käsityöläisten tuotteita. Näitä maisemia käy vuosittain ihaillemassa noin 80 000 ihmistä. Tornin valmistumisen aikoihin kävijöitä oli vuosittain jopa 200 000 henkeä. Juhlavuoden aikana Puijon Tornissa odotetaan saavutettavan ainakin 2000-luvun kävijäennätystä.

Kiuruveden kulttuuritalo & kirjasto




- Kiurusali, 316-paikkainen auditorio konserteille, teatterille ja kokouksille.
- Taiteilija Antero Ruotsalaisen pysyvä näyttely ja kaksi vaihtuvaa näyttelyä.
- Eri kokoisia kokoustiloja.

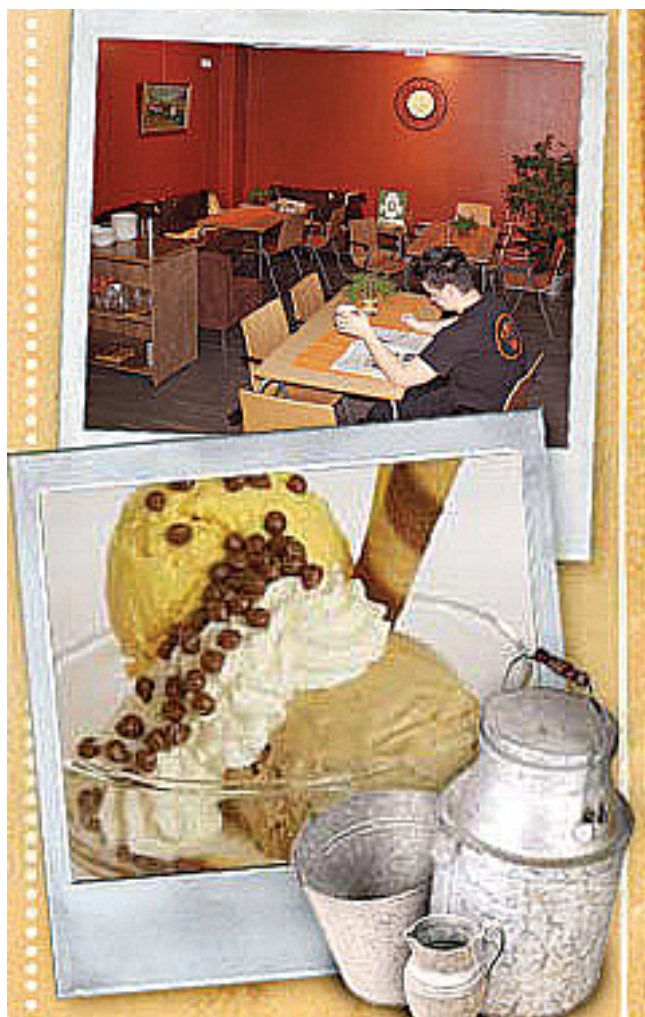
Kiuruveden kulttuuritalo • Lähtentie 10 A
<http://kulttuuritalo.kiuruvesi.fi> • puh. 040 484 8929

PARHAISIIN HETKIIN

JUHLAHERKUT, KULTTUURITALON TILAT,
TEATTERIT JA KONSERTIT.

kahvila **ILTALYPSY** ravintola

WWW.ILTALYPSY.COM | PUH. 040 182 4433



Sisävesiristeilyt Kuopion alueella

Valkokylkinen laivasto kutsuu laineille - anna Kallaveden valloittaa sydämesi! Suomen suurin sisävesiristeilyjen tarjonta kutsuu mukaan Kuopion alueella. Risteilykausi alkaa toukokuussa ja säännölliset risteilyt päättyvät elokuussa. Tilausristeilyt jatkavat kautta pitkälle syksyyn.

Tutustu tarjontaan ja valitse kohteeksi Kuopiossa Matkailukeskus Rauhalahdi, Aalahovin viinitila, Saaristokaupungin ympäristö ja Keilankannan kanava tai Hietasalon uimarannat.

Lounasristeilyillä nautit laivakokin loistimista luomuksista ihailen samalla vaihtuvia näkymiä. Romantiikkaa etsiville on iltaristeilyjä, joilla pääsee ihastelemaan laskevan auringon valossa kylpevää kaupunkia. Lapsille on myös omaa ohjelmaa risteilyillä. Tutustu myös erilaisiin teema-, reitti- ja tilausristeilyihin!

lisäinfoa www.visitlakeland.fi



Uiden, saunoen, savolaisia herkkuja nauttien, rentoutuen ja harrastaen -lupsakkaa meininkiä kerrassaan!



Jokiniemen Matkailu



Jokiniementie 58,
71910 Alapitkä
puh. 040 081 1266

1 www.jokiniemenmatkailu.fi

Haapaniemen Matkailu



Haapaniementie 165
74150 Iisalmi
puh. 050 020 7700
puh. 044 020 7701

2 www.haapaniemenmatkailu.fi

Alatalon Lomamökit



Airakselantie 1173
71490 Airaksela
puh. 017 362 4107
puh. 040 595 6040

3 www.alatalonlomamokit.fi

MAASEUTUHOTELLI EEVANTALO



Keihäskoskentie 150
71570 Syvänniemi
puh. 017 384 1470
puh. 050 520 4848

4 www.eevantalo.fi

SININEN HELMI



Hankaniementie 110
74700 Kiuruvesi, Finland
puh. 040 705 0428

5 www.sininenhelmi.fi

Syvänniemi Seikkailu



Keihäskoskentie 150
71570 Syvänniemi
puh. 044 520 4848
puh. 050 520 4848

6 www.syvanniemi-seikkailu.com

Tätä tarjoamme teille näissä savon vieraanvaraisissa kohteissa

Tutustu tarjontaan yritysten nettisivuilla



POHJOIS-KARJALA

RIITTÄVÄN KAUKANA, SOPIVAN LÄHELLÄ

2013 TAPAHTUMIA

7.-8.6.
Silva 2013 metsänäyttely
Joensuu (keskusta)

14.-16.6.
Susirajan Erämessut
Joensuu Areena

15.6.
Osuuskaupparock 2013
Joensuu (Sirkkala-puisto)

29.6.-7.7.
Kolin Retkiviikko
www.koli.fi

7.7.
Isäntärengin perinnepäivä
Vuonisjärvi

26.7.-3.8.
Lieksan Vaskiviikko
Lieksa

14.9.
Kolin Ruskavaellus
Koli

20.-22.9.
Koli Ruska Blues
Koli

21.9.
26. Muikkumarkkinat
Vuonilahden kylä

27.9.
Hämärän Kaupan Ilta
Lieksan keskusta

12.-13.10.
Joensuun Kalamarkkinat
Joensuun "rantabulevardilla"

www.visitkarelia.fi

AITOJA MAKUJA•POHJOIS-KARJALASTA

YÖN YLI KYPSENNETTYÄ KARITSAA JA BERRYFECT KARPALOKASTIKETTA

Karitsan lapaa / niskaa / paistia
Öljyä
Timjamia
Suolaa
Mustapippuria
Liha / kasvislientä

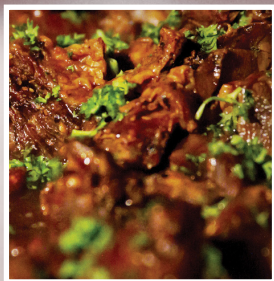
Ruskista karitsa joka puolelta pannulla. Mausta liha timjamilla, suolalla ja pippurilla. Laita liha kuumaan lihaliemeen uunin kestäväseen astiaan ja peitä se kannella tai foliolla. Kypsennä karitsa n. 80-100 asteessa yön yli tai vähintään 4-5 h. Leivinuunin jälkilämmössä tämä onnistuu erittäin hyvin. Kääri kypsät lihat folioon ja anna vetäytyä ennen leikkaamista.

Berryfect karpalokastike
4 dl Haudutuslientä
2 rkl Tomaattipyrettä
Öljyä
1 dl (punaviini)
2 rkl Berryfect-karpalojauhetta
Tarvittaessa hieman sokeria
2-3 rkl Maissitärkkelystä

Freesaa eli kuullota tomaattipyree öljyssä. Lisää punaviini ja anna kiehahtaa. Lisää haudutusliemi ja anna kiehua niin pitkään, että kastikkeeseen tulee hyvä ja täyteläinen maku. Sekoita maissitärkkelys pieneen määrään kylmää nestettä ja suurusta kastike nestesuuruksena. Lisää Berryfect karpalojauhe kastikkeeseen. Hauduta vielä n. 10 min. Lisää muutama nokare voita kiillon ja maun vuoksi.

Lisäksi: Jorma-ohrattoa ja Berryfect karpaloitua juuriselleriä.
Ohje löytyy kokonaisuudessaan www.pkky.fi/aiko/elo





Karelia à la carte

on pohjoiskarjalaisten ravintoloiden sekä matkailu-, elintarvike- ja käsityöalan yritysten verkosto, joka on toiminut jo yli 20 vuotta.

Karelia à la carte pohjautuu paikallisten raaka-aineiden käyttöön ja karjalaiseen kulttuuriperintöön.

Meitä on mukana yli 70 yritystä ja olemme valmiina palvelemaan sinua.

Karelia à la carte
Ruokaa rakkaudella



Paikallisuus
Karjalaisuus
Omaleimaisuus
Vieraanvaraisuus
Luonto



www.kareliaalacarte.fi





MAJOITU MUKAVASTI NURMEKSESSA JA VALTIMOLLA

MAJATALO PUUKARIN PYSÄKKI

Yläkarjalaisessa vaaramaisemassa 25 vuode-
paikkaa ja tarjolla tilan omat luomuherkut.
Puh. (013) 454 002, www.puukarinpysakki.fi

MAJATALO PIHLAJAPUU

Viihtyisä majatalo Nurmeksessä, tarjolla myös paljon erilaisia
ohjelmalveluja. Avoinna ryhmille tilauksesta.
Puh. 0400 877 085, www.aksytammat.fi

LAITALAN LOMAT

Tule tutustumaan porotilan asukkaisiin ja
majoittumaan valtimolaisella matkailutilalla.
Puh. 0500 227 011, www.laitalanlommat.com

MÄNNIKKÖLÄN PIRTTI

Karjalaiset perinneherkut Bomban kesätorin Kouffi
Puodista. Autolautta MF Pielinen reitillä Koli-Liekse-Koli.
Puh. 0400 889 845, www.mannikkolanpirtti.com

ARONSALMEN LOMAMÖKIT

Omarantaiset, hyvin varustetut lomamökit
Pielisen rantamaisemissa, alk. 75 €/vrk.
Puh. 0400 374 634, www.aronsalmi.com

KYSY MYÖS TALVISAJA MAJATALOSTA

MAJATALOON HIIHTOVAELLUKSIAMME!

**Vuoden
retkikohde
2013**

Kesäinen Koli kutsuu

- Seikkailemaan

- Rentoutumaan

- Taiteilemaan

- Nauttimaan

Valitse omasi Kolin
monipuolisesta
elämystarjonnasta!
www.koli.fi



koli

KOLIN MATKAILUNEUVONTA

Ylä-Kolintie 2, 83960 Koli | p. 045 138 7429 | info@koli.fi | www.facebook.com/Koli.fi



Saarilassa on mökkejä Viinijärven rannalla
– kotieläinpiha –

– kesäkioski – ruokapalvelut tilauksesta –

SAARILAN MAATILAMATKAILU

Hanintie 14, 83700 Polvijärvi • puh. 013 638 695

www.saarila.com



Mökkilomalle Pohjois-Karjalaan

Lomamökillä nautit omasta ajasta.
Valinnanvaraa löytyy huvilasta erämaakämppeään
ja koko Pohjois-Karjala on ulottuvillasi!

Varaa suoraan verkosta: www.visitkarelia.fi

Kysy lisää: puh. 050 408 1051, bookings@visitkarelia.fi

KOhteita koko Pohjois-Karjalassa lähes 200
JA KOLILLA NIISTÄ YLI PUOLET!

VisitKarelia.fi

Kesäinen Koli tarjoaa tekemistä ja tapahtumia!



Koli on kesällä aktiivisen retkeilijän, seikkailijan ja rentoutujan paikka. Tekemistä riittää usealle päivälle tai vaikka viikolle. Patikointiin voi valita lyhyitä päiväretkiä tai pidempiä vaelluksia ja matkaa voi taittaa myös maastopyörällä tai kanootilla. Koskenlaskut Ruunaalla, luolaseikkailut ja ratsastus ovat kokeilemisen arvoisia ja Suomen neljänneksi suurin järvi Pielinen tarjoaa kalamiehelle ja -naiselle unelma-apajat sekä kirkkaat vedet pulikoimiseen. Vesileikkejä ja rentoutumista voi myös jatkaa Kolin kahdessa kylpylässä, Koli Spa Lotuksessa ja Koli Relax Spassa.

Omatoimiselle ja ohjatulle menijälle

Aktiivisille kulkijoille on monenlaisia mahdollisuuksia: vaelluksia, melontaa, maastopyöräilyä ja mönkijäsafareita. Vaeltajille valikoimassa on reittejä muutamasta kilometristä aina 60 kilometrin rengasreittiin asti. Tuttuun patikointiin voi yhdistää myös melontaa, joko ohjastusti tai itsenäisesti.

Maastopyöräilijä voi valita reittinsä oman kunnan ja taidon mukaan, sillä Kolilla voi pyöräillä pelkillä hiekkateilla tai haastavassa maastossa polkuja pitkin. Korkeuseroista ei ole puutetta. Kolin maastoon voi ottaa tuntu-maa myös Kolin Kierros -maastopyöräilytapahtumassa, joka sopii aloittelijoille kuin aktiiviharrastajille. Tapahtuma järjestetään tänä vuonna 10.8.

Retkiä seikkailunnälkäiselle

Seikkailemaan Kolilla pääsee monella eri tavalla. Luontoon voi tutustua tunnelmallisilla metsäkävelyretkillä ja samalla voi ihastella

ympäristötaidetta. Mielikuvitus pääsee valloilleen Pirunkirkon peikkoretkillä tai osallistumalla satu- ja tarinatuokioihin. Lapset ja lapsenmieliset voivat myös kokeilla ketteryyttään monkey- ja korikiipeilyssä Kiviniemen tilalla.

Islanninhevosen leppoisan töltn tahtiin Lavautuu seikkailu Kolin kansallispuistoon ja metsiin. Luolaseikkailu puolestaan houkuttelee kohtaamaan pelkonsa. Ahtaat luolat eivät olekaan niin pelottavia kuin luulisi, kun mukana on osaava opas. Ruunaan koskien pärskeeseen ohjaavat Lieksan Matkakaverit ja Ruunaan Matkailun väki. Valitsipa koskeen menopeliksi kirkko- tai kumiveneen tai kelluntapuvun, hauskaa ja jännää tulee olemaan!

Vesileikkejä

Pielisen ja Herajärven pinnalle pääsee meloen, eikä oma kanootti ei ole välttämätön, sillä niitä saa vuokrattua alueen yrittäjiltä. Opastetuilla yön yli retkillä voi melontakoke-musta syventää entisestään. Vesileikkien riemun voi päästää valloilleen sataman Alamajalla, jossa zorballo ja vesitrampoliini takaavat ilonpidon. Vaikka Pielinen on alueen suurin uima-allas, voi välillä tehdä mieli pulahtaa lämmitettyihin vesiin. Siinä auttavat alueen kaksi kylpylää: aikuiseen makuun ja rentoutumiseen erikoistunut Koli Relax Spa ja perhe-kylpylä Koli Spa Lotus, jossa pääsee liukumäkeen ja isoon matkauintialtaaseen.

Kolille valtakunnallisia tunnuksia

Koli on valittu tänä vuonna vuoden retki-kohteeksi ja Kolin rinteet vuoden hiihtokeskukseksi. Suomen Messusäätiön jär-

jestämässä Vuoden Retkikohde -kilpailussa teemana oli tänä vuonna **monitoimikohteet**. Yleisöäänestykseen pääsivät kymmenen kohdetta, joissa voi harrastaa vähintään kahta retkeilymuotoa, esimerkiksi hiihtää, lumikenkällä, luistella, meloa, pyöräillä, patikoida, ratsastaa tai kulkea vaikkapa koiravaljakolla. Nämä kriteerithän Koli täyttää hyvin, ja Koli keräsi neljänneksen annetuista äänistä. Palkinto luovutettiin Retkimessuilla Helsingin messukeskuksessa 8.3. Palkintoon liittyi 5 000 euron stipendi, joka tullaan käyttämään matkailupalveluiden parantamiseksi.

Suomen Hiihtokeskushdistys ry valitsi Kolin rinteet vuoden hiihtokeskukseksi 18.4. Palkintoperusteiden mukaan kansallismaise-man haastavat rinteet ja Loma-Kolin monipuolinen meininki täydentävät hienosti toisi-aan, ja tarjoavat tekemistä erilaisille laskijoille. Kolin hiihtokeskus on pitänyt pintansa hiihto-keskusten klassikkona vuodesta toiseen, onhan siellä laskettu jo 75 vuotta! Rinteitä ja niiden turvallisuutta sekä oheispalveluita on kehitetty viime aikoina monipuolisesti.

Valitse omasi Kolin monipuoli-sesta elämästärjonnasta!

www.koli.fi





Outokummun kesätapahtuma Kumpujaiset -kaupunkifestivaali 5.7. - 6.7.2013, kuva vuodelta 2010. www.tormakat.fi

LÖYDÄ OMAT AARTEESI OUTOKUMMUSTA

Outokummun kaupunki/ matkailutoimi
 Kaivosmiehenpolku 2, 83500 Outokumpu
 puh. +358 44 7559 223
matkailu@outokummunkaupunki.fi
www.aarrekaupunki.fi
www.outokummunkaupunki.fi

Outokumpu AARREKAUPUNKI

KESTIKIEVARI HERRANNIEMI



- Mökki- ja huonemajoitusta
- Kahvilapalvelut ja tilausruokailut
- Veneretket Pieliselle
- Rantasaunat, savusauna, infrapuna-hoitosauna

TERVETULOA!

0400482949 www.herranniemi.com



Koskenlaskuretket
puuveneellä sekä
kumilautalla
Koskikalastus
Moottorikelkkasafarit
Ruokapalvelut
Majoituspalvelut

www.ruunaanmatkailu.fi , +358 400352307



Moottorikelkka-, mönkijä- ja vesiskootterisafarit, myös laitteiden vuokrausta
Kilpa-ajelua ryhmille moottorikelkalla, suljetulla radalla
Kalastusta Pielisellä ja Venäjällä

www.jannenevalainen.fi , +358 400879890



ERÄ-EERON KANSSA LUONTORETKELLE KUVAAMAAN VILLIPETOJA

Toiminta-alueellamme on hyvät mahdollisuudet ympärivuotiseen suurpe-tojen kuvaukseen ja katseluun tarkoitusta varten rakennetuista lämmitettävistä kuvaus- ja katselukojuista.

Myös muut luontoaktiviteetit kuuluvat ohjelmistoomme, esim. kalliolaskeutuminen, melonta, patikoiminen, liikku-minen luonnossa, lumikenkäily ja maas-tohiihto, myöskin villieläinten talvien jälkien seuranta kuuluu ohjelmistoomme.

Meiltä myös majoitus, ruokailut, saunomiset, perhejuhlat, yrityksille ko-kouspaikat ja viihtyisät tilat illanviettojen pitopaikkana. Järjestämme asiakkaillem-me ruokailut ja muut menut ympäri vuo-rokauden. Savusauna lämpimän tulisijalla varustetun kodan kera illanistujaisiin.

EräEero

T:mi Eero Kortelainen
Kontiovaarantie 70
81700 Lieksa

0400-159 452 (0400-432 218)
eero.kortelainen@eraeero.inet.fi
www.eraeero.com



kuva: Maalla-hanke
kuvaaja: Hanna-Kaisa Hämäläinen

KESKI-SUOMI

METSÄN, VESISTÖJEN JA VUORIMAIJEN MAAKUNTA

2013 TAPAHTUMIA

8.-9.6.

Muuramen Markkinat
Muuramen keskusta

25.6.-4.7.

SOITON PAIKKA –FESTIVAALI
Keuruu, useita tapahtumapaikkoja

2.-7.7.

Musiikin aika
Viitasaari

13.7.

SHAKE rautalankafestivaalit
Äänekoski, Sumiainen

9.-14.7.

Jyväskylän Kesä
useita tapahtumapaikkoja

15. – 21.7.

KIRMOT 2013
Saarijärvi

19.-21.7.

Kihveli soikoon! -festivaali
Hankasalmen asema

20.-21.7. **Muuramen**

Antiikki- ja perinnemarkkinat
Muuramen Nuorisoseurantalo

20.-28.7.

Uuraisten viikko 2013
Uuraisten alue

23.-27.7.

Keitele Jazz 2013
www.keitelejazz.fi

9.-11.8.

Vaajakosken Kohinat
Vaajakosken keskusta

14.-15.9.

Ween Maan Wiljaa
Jyväskylässä

www.jyvaskylanseutu.fi

TUHANNEN TAPAHTUMAN KEURUU
www.keuruu.fi/tapahtumat

AITOJA MAKUJA-KESKI-SUOMESTA

RUKISET PUOLUKKA-TALKKUNALEIVOKSET

(noin 50 kpl pieniä tai noin 20 isoja leivoksia)

LEIVOSPOHJAT

- 125 g voita
- 1 kpl kananmuna
- 75 g sokeria
- n.120 g ruisjauhoa
- n.120 g vehnäjauhoa
- 1 tl vaniljasokeria

Vaivaa voi ja sokeri sekä vaniljasokeri sekaisin. Lisää muna. Sekoita jauhot joukkoon. Laita taikina hetkeksi jääkaappiin. Painele taikina pieniin pyöreisiin annosvuokiin (bebe) ja paina toisella vuoalla taikina tiiviiksi. Paista noin 225° asteessa kypsiksi. Irrota leivokset vuosta hieman jäähtyneinä.

Täytteeksi Hämmästyshuttua eli talkkunapuolukkakerma-rahkaa

- 1,75 dl kokonaista puolukkaa
- 0,75 dl sokeria
- 100 g rahkaa
- 0,5 dl sokeria
- 0,5 dl Hirvelän uunitalkkunaa
- 1,5 dl kuohu-/vispikermää
- 1 tl vaniljasokeria

Hämmästyshuttu on keskisuomalainen perinteinen jälkiruoka. Tässä sitä käytetään leivosten täytteenä. Hyvää myös sellaisenaan. Sekoita rahka ja sokeri. Lisää talkkunajauhot. Vaahdota kerma kevyesti ja nostele seoksen joukkoon. Soseuta noin 1,75 dl puolukoita ja mausta sokerilla. Yhdistä puolukkasurvos rahkaseokseen niin, että kermasta ja puolukoista jää raitaisuutta. Pursota leivospohjiin ja koristele lopuilla puolukoilla. Tarjoa lisänä puolukkasiirappia ja koristele tuoreilla mintun tai sitruunamelissan lehdistä.

ohje: Pro Ruokakulttuuri-hanke

kuva: Pro Ruokakulttuuri-hanke, kuvaaja: Pekka Rötönen

Matka Maalle Keski-Suomeen

Keski-Suomessa pääset nauttimaan maaseutu- matkailun parhaista puolista.

Luonnonrauha, kiireettömyys ja aidot maut takaavat unohtumattoman loman, kokouksen tai tapahtuman keskellä Suomea.

Keski-Suomen maaseutu toivottaa sinut lämpimästi tervetulleeksi!

Keski-Suomi - lähelläsi
keskisuomi.net
facebook.com/MatkaMaalle



JYVÄSKYLÄN AMMATTIKORKEAKOULU
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



Euroopan maaseudun
kehittämisen maatalousrahoitus
Eurooppa investoi maaseutualueisiin



Elinkeino- ja liikenne- ja
ympäristökeskus

Aitoja makuja

Löydä maakuntamme maut aidoimmillaan lukuisilta toreilta, lähiruokapuodeista ja kylä- tapahtumista.

Poimi mukaasi paikkakuntien erikoisuudet Saarijärven perunarieskasta Konneveden riihiruisleipään – tai herkuttele lähijäätelöllä Kuorevedellä tai Muurasjärvellä.

Istahda nauttimaan emäntiemme ja isäntiemme vieraanvaraisuudesta ja kokkiemme herkuista!

Tulukaa syömään!

www.ruokacentria.com
www.aitojamakuja.fi

Keski-Suomesta



JYVÄSKYLÄN AMMATTIKORKEAKOULU
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



Euroopan maaseudun
kehittämisen maatalousrahoitus
Eurooppa investoi maaseutualueisiin



Elinkeino- ja liikenne- ja
ympäristökeskus

VIRKISTY KANAVAN KUPEESSA NAISSAARESSA

Kesälounas
joka päivä klo 11-15
Aamusta iltaan tarjolla
virkkeitä, jäätelöä,
pikkusuolaista ja
makeita leivonnaisia.
Piha-alueella myös
jäätelökioski.
Kahvilassamme
A-oikeudet.



Palvelemme kesällä 1.6. alkaen
joka päivä klo 10-21
Naissaarentie 2, 40800 Vaajakoski
p. 014 666 419
www.naissaarenkahvihuone.fi

Puttipajan
Design Puodista
Wanhalta Pajalta
löytyy upea valikoima
kotimaisia käsityö- ja
design tuotteita
eri valmistajilta. Yli 30
shoppia sekä Puttipajan
suuri loft- myymälä,
jossa sijaitsee myös
outlet -osasto.



Avoinna su-pe 10-19, la 10-18.
Heinäkuu su-pe 10-20, la 10-18.
Naissaarentie 1, 40800 Vaajakoski
p. 020 779 8682
www.puttipaja.fi

Seuraa ilmoittelua tapahtumista
www-sivuillamme ja facebookissa!

Avaa ovi kiirettömään kesään Keuruulla!

**Yli 1000 tapahtumaa ympäri vuoden
– poimi niistä muistot matkailun marjakoriin!**

Ministerille sulhanen 19.6.-28.7.

Katettu Keuruun Kesäteatteri Haapamäen
Höyryveturipuistossa. Satiirisen musiikkikomedian
pääosissa **Hannele Lauri** ja **Mikko Rasila**.
www.keuruunkesateatteri.fi

Simpauttaja 25.6.-25.7.

Keurusselän Kesäteatterissa Hotelli Keurusselän
ranta-alueella ti ja to 19, su 17.
www.keurusselankesateatteri.com

Soiton Paikka-festivaali 25.6.-4.7.

Ohjelmassa mm. Seminaarimäen Mieslaulajat, Yona,
Lastenmusiikkiorkkesteri Ammu! ja Maailman paras napa-esitys.

14.6.	Pop-risteily m/s Elias Lönnrotilla	12.7.	Keuruun yömaraton
19.-23.6.	Juhannuskonferenssi Iso Kirjassa	13.-14.7.	30. Keuruun markkinat
25.6.-4.7.	Keuruun musiikkileiri	13.-14.7.	Pyöräretki 2013
29.6.	Ukko-Pekka Markkinat	26.-28.7.	– Pyöräretken SM
4.7.	Höyryveturipuistossa Vanhat moottorit Kotiseutumuseossa	28.7.	Iso Soitto-festivaali
		2.8.	Neste Oil Rally
		10.8.	Keuruun Jukojärvi
			Entisten Nuorten Bileet
			Nyssänniemessä

KEURUUN KAUPUNGIN MATKAILUTOIMISTO
Vanha Keuruu, Matkailukeskus Kamana
puh. 040 572 5640, matkailu@keuruu.fi
keurusselanseutu.fi • facebook.com/keurusselanseutu

Tilaa maksuton
esitteemme!

Varjola

Kohokohtia elämään -
Varjola

Tunnelmallinen matkailutila Laukaassa (25 km Jyväskylästä) tarjoaa kaiken tarvittavan perhejuhlista pienempiin elämyshetkiin:

- puhdas maaseudun juhlaruoka
- aidot maut
- huimat luontoseikkailut
- elämykselliset saunat
- monipuoliset majoitusmahdollisuudet
- Vanhan Varjolan kahvila ja puoti

Tervetuloa viihtymään meille!

Varjola | Vilppulantie 51, Kuusa
p. 020 792 8080 | varjola@varjola.com
www.varjola.com

Varjola on tunnelmallinen maaseudun koskimiljööseen sijoittuva matkailutila Keski-Suomessa, Laukaassa. Täydenpalvelun talona Varjola vastaanottaa niin kokous- kuin juhlavieraatkin sekä kutsuu myös nauttimaan elämän pienemmistä ilon hetkistä. Navettaravintolamme tunnetaan maukaista ruuistaan ja vaihtoehtoja ruokailuun onkin useita runsaista buffeepöydistä à la carteen ja pikkusuolaisiin. Erilaiset juhlasalit sekä intiimit kabinetit sopivat pitopaikaksi niin pienille kuin suuremmillekin kokouksille sekä perhe- tai yritysjuhlien kestitsemiseen. Varjolan saunoissa puolestaan löylytelee leppoisasti samalla aidosta tunnelmasta nauttien. Elämysaktiviteetit räätälöidään aina jokaisen asiakkaamme toiveiden mukaisesti, 15 vuoden kokemuksella laadukkaasti ja turvallisesti. Ja eihän yhdessä päivässä kaikkea ehti! Monipuoliset majoitusmahdollisuudet takaavat viihtymisen seuraavaan päivään saakka. Kohokohtia elämään - Varjola!

KOKO KANSAN RAKASTAMA KLASSIKKOKOMEDIA VIHDOIN KANAVATEATTERISSA!

MIES JOKA EI OSANNUT SANOA EI

JUSTI KYLÄTASU ANTTI VIITAMÄKI

KANAVATEATTERI
Koskelantie 43, Kuusa, Laukaa

Esitykset kesällä 2013 vain heinäkuun ajan

Pe 5.7.19	Ma 8.7.19	Ma 15.7.19	Ma 22.7.19
Su 7.7.19	Ke 10.7.19	Ke 17.7.19	Ke 24.7.19
Su 7.7.19	Pe 12.7.19	Pe 19.7.19	Pe 26.7.19
	Su 14.7.19	Su 21.7.19	Su 28.7.19
	Su 14.7.19	Su 21.7.19	Su 28.7.19

5-Etukortilla 2e alennus (14e, 12e ja 8e hinnasta 8puita)
Liput 14/12/8 euroa. Varaus nettisivuilla www.kanavateatteri.fi, tarvittaessa myös 0400 744 197.
Katettu katsomo, monipuoliset väliaikapalvelut, isot parkkipaikat, mukava tunnelma - tervetuloa!

**Maaliman huluppein savusauna.
Rentouttavat turvekylvyt.
Perinnekylä ja vanhat traktorit.
Isäntänä Tv-sarja Pirunpellon Asseri!**

*Laukaan
Tupaswillla*

Hyvä olo kaikille aisteille.

Ränssintie 5 41370 Kuusa www.tupaswillla.fi

Laukaan Tupaswillan Keskiaikamarkkinat 15.-16.6.
Taistelijoita, historiallista miekkailua, jousiammuntaa. Nukketeatteria, musiikkia ja viihdyttäjiä. Ikoninäyttely. Sepät takomassa. Työnäytöksiä keskiajan käsitöistä. Markkinakujalla kädentaitajien laatutuotteita. Kotieläinpiha. Maittavaa ruokaa - tervetuloa koko perheen kesätapahtumaan!

Perinnepäivät 31.8. - 1.9.
Zetoreiden kiihdytyskilpailu. Vanhoja traktoreita, moottoreita ja erikoisia ajopelejä menneiltä vuosikymmeniltä. Metsäsavotta, puintipiha ja palokunta. Tupaswillan perinnekylässä työnäytöksiä ja käsitöitä sisällä rakennuksissa ja ulkona isolla alueella. Paljon nähtävää maaseudun historiasta ja perinteistä kiinnostuneille. Aitoa tekemisen meininkiä!

Musiikkiteatteriesitys Neljän tuulen kansa
Ulkoilmaesitykset tammikuussa 2014. Ensi-ilta 31.12.2013. Tarkemmat tiedot nettisivuiltamme www.tupaswillla.fi



Laukaan Tupaswillan Mahtisavusauna



Tervetuloa tunnelmoimaan!

Vuokrattavana rannassa talvilämpimät, uudet, hyvin varustetut vapaa-ajan asunnot Miiluranta I ja II, sekä kesäisin morsius- ja vilja-aitta yöpymiseen.

Riihitupaa vuokrataan erilaisiin tilaisuuksiin ja iso savusauna lämpiää ympäri vuoden.

Riitta ja Tapani Miilunpohja

Ohra-ahontie 71, 42800 Haapamäki
puh. 050 345 3406, (014) 732 099

www.unelmienullakko.fi



Sate Herkkutuote

Tule viettämään makeita hetkiä käsintehtyjen makeisten pariin suklaa, toffee ja marmeladi yksin tai ryhmässä

Uusien tuotantotilojemme yhteydessä on suklaakahvila ja myymälä.

044 266 2305

Cafe *Suklaapilvi*
CHOCOLATE SHOP - CAFÉ

Hot chocolate drink

Also with chilli!



Auvilantie 119 Jämsä



Aistikkaita aarteita, utuisia unelmia, ripaus romantiikkaa, maalaisromanttisessa Ainin Aitassa

- * Puodistamme yksilölliset sisustus- ja lahjavarat
- * Ihastuttavat nallet ja nuket
- * Riihipeikko -pellavaiset lastenasut

Tervetuloa! Avoinna: ti-pe 9-17, la 9-14 ja sopimuksen mukaan

Ainin Aitta

Maria Cajander
Pihlajavedentie 5,
42800 Haapamäki
puh. 040 5268042
www.ainin-aitta.fi
info@ainin-aitta.fi



Järjestämme Pitoja Parhaimmillaan tilan päärakennuksessa tilauksesta, tilan omia sekä lähialueen raaka-aineita hyödyntäen.

Kesäaikaan viihtyisissä aittahuoneissa majoittujille valmistamme makean aamiaisen sekä lämmitämme rantasaunaamme leppoiset löylyt.

Taipaleen Tila
Taipale 20, 41900 Petäjävesi
+358(0)14 856 316
taipaleen.luomutila@nic.fi
www.taipaleentila.com



www.maakuntienparhaat.fi



Petäjävesi

Täyttä elämää vanhan kirkon ympärillä



Petäjävesi - matka perinteisiin ja elämyksiin poikkeaa kesäisissä tapahtumissa

Kesämarkkinat 1.6. - Kulttuurikattaus 1.7.-7.7. - Takomarkkinat 11.-14.7.
- Vanhan kirkon kesämusiikkisarja keskiviikkoisin

Petäjäveden kunta p. (014) 267 3000/info
matkailu@petajavesi.fi | www.petajavesi.fi



Kyläseppä St1
p. (014) 411 4223



Hirvelän Uunitalkkuna

Hirvelän uunitalkkuna on valmistettu omalla tilalla oman pellon kaurasta jo vuodesta 1966.

Talkkunan ja KauraKuitusen valmistukseen käytetään gluteenitonta kauraa. Tästä johtuen kaikki tuotteemme sopivat myös keliakia-ruokavalioon.

Talkkunan käyttötapoja

Perinteinen tapa käyttää talkkuna on maitotuotteiden- ja marjojen kera talkkuna sopivat myös hyvin leivonnaisiin esim. marjapiirakat, sämpylät ja Hanna-tädin kakut karkeasta Uunitalkkunasta tulee nopea ja terveellinen puuro se sopii myös kalojen leivitykseen talkkunoissa on paljon ravintokuitua jopa 26.3 g

KauraKuitunen ja Uunitalkkuna myyntipisteitä:

Prismat ja isot S-marketit, useat K-Citymarketit, K-supermarketit ja lisäksi K-marketeista Uunitalkkuna.



Jogurttikakku (G)



- 2 munaa
- 2 dl sokeria
- 2.5 dl marjajogurttia
- 125g sulatettua margariinia
- 1 tl kanelia
- 2 dl Jyttejauhoja (vehnäjäuhoja *)
- 1 dl Hirvelän Uunitalkkuna
- 1 dl Hirvelän KauraKuitusta
- 1 tl Soodaa

Vatkaa munat ja sokeri. Lisää jogurtti, sekoita kuivat aineet keskenään joihin sooda on sekoitettu. Lopuksi lisätään rasva. Paista 175 asteessa n. 50min.

*) Norm.leivonnassa voi käyttää vehnäjäuhoa

lisää ohjeita nettisivuillamme www.hirvelantalkkuna.fi

Himoksen ja Jämsän alueen
matkailuneuvonta
www.jamsek.fi/matkailu



Jämsek



Viinimyyrmälässä
Kaunis Elina,
Musta Mortti ja
Yijän Ylpeys



RAVINTOLA PATAPIRTTI

www.patapirtti.fi

Ravintola Patapirtti palvelee:

ti-pe 17-22, la 12-22, muulloin tilauksesta

Viinimyyrmälä palvelee tilauksesta klo 9 - 21.

Peikko hukassa - koko perheen leikkimielinen ulkotapahtuma 17.7.2013 klo 15 - 18

Tervetuloa!

Jyväskylätie 848, Jämsä

(800m Himos-risteyksestä Jyväskylään päin)

Tiedustelut p. 045 6511 405



Paula Vehkomäki
Design
*Juuret maassa,
latva pilvissä*

Pellava-akan paikka on villan ja pellavan talo keskellä metsää.
Langat juoksevat lähelle ja kauas. Ikiaikainen pellava taipuu yhtä hyvin juhlapuvuksi kuin arkiseksi käyttövaatteeksi. Siinä on aina pellava-akan leima, jokin pieni merkki siitä, että vaateen juuret ovat syvällä keskisuomalaisessa elämäntähtäyksessä.
Pellava-akka valmistaa myös mittailaustyönä tehtyjä yksilöllisiä asuja.

pellava-akka
Tervetuloa ostoksille designmyymälään!
Soita ja sovi, 050 3051 466
Muista ottaa kumisaappaat mukaan!

Vehkomäki

Paula Vehkomäki, 050 3051 466
Ampialantie 702, 42520 Asunta, Keuruu
Nettikauppa: www.vehkomaki.fi

Vanhan tuvan myymälä avoinna tilauksesta ryhmille
Tilaa myös kahvit kotoisilla leivonnaisilla

HULUPPEA VALINTA



KONGINKANGAS - SUMIAINEN - KONNEVESI - KOIVISTO - KUUSA

VIHREEN VÄYLÄN KESÄTAPAHTUMIA 2013

15.-16.6. KESKIAIKAMARKKINAT

Isoille ja pienille kommeita näytöksiä, kästöitä, ruokaa, kot'elläimiä... www.tupaswilli.fi

28.-30.6. KONGINKANKAAN KESÄPÄIVÄT

3000 kävijää 500 ihmisen kylässä.
www.konginkangas.fi

29.-30.6. KEITELE REGATTA

Purjehittaen Äänekoskelta Viitasaarelle
Keski-Suomen maakuntajärvi Keiteleellä
www.pursiseura.fi

6.7. SUOLI ROCK

Sumiaisissa rokataan Pub Vihreässä Omenassa.

2.-7.7. KONNEVESIPÄIVÄT

Konnevespäivät on perusteellinen tapahtuma:

2.7. Luontoilta Konneveden tutkimusasemalla

3.7. Häyrylänranta Pop

4.7. Häyrylänranta Blues

5.7. Savottatanssit työväentalolla

5.7. Kirkkokonsertti Konneveden
upeassa kivikirkossa

6.-7.7. Konneveden Savottamarkkinoilla käyvät
kaikki kynnelle kykenevät lähiseudulta

6.-7.7. Vanhan ajan markkinat

Konneveden museolla

www.konnevesi.fi/konnevesipaivat

13.7. SUMIAISTEN KYLÄPÄIVÄT JA SHAKE-RAUTALANKAFESTARIT

Sumiaisissa pieni on tosissaan kaunista!

www.sumiainen.fi

31.8.-1.9. PERINNEPÄIVÄT

Huluppee tapahtuma Laukaassa! www.tupaswilli.fi



KESÄTEATTERIIN!

Kuusan Kanavateatteri Laukaassa

on Keski-Suomen parraita harrastajateattereita.
Heinäkuussa taattu Mies joka ei osannut sanoa ei
www.kanavateatteri.fi

Kömin teatterissa Konginkankaalla

ylleisö nauraa vesissä silimin – heinäkuussa
Poikamiehen Pesäpuulle
www.kominteatteri.fi

Hilarius Hiiren kylässä Peurungassa

lasten musiikinäytelmä! www.hilariushiiri.fi

WWW.VIHREAVAYLA.FI



Euroopan maaseudun
kehittämisen maatalousrahoitus:
Eurooppa investoi maaseutualueisiin





ETELÄ-POHJANMAA

POHJAMAAN KAUTTA!

AITOJA MAKUJA • ETELÄ-POHJANMAALTA

KROPSU

- 3 munaa
- 6 dl maitoa
- 3 ½ dl vehnä jauhoja
- ½ tl suolaa
- 1 rkl sokeria

60 g juoksevaa margariinia tai sulatettua voita

Valmistus: Vatkaa munien rakenne rikki. Lisää maito. Vatkaa joukkoon jauhot, suola, sokeri sekä juokseva rasva. Anna taikinan turvota jääkaapissa noin puoli tuntia. Kaada taikina uunipannulle leivinpaperin päälle. Paista 225 asteessa uunin keskitasossa noin 25 minuuttia. Tarjoile kermavaahdon ja marjojen tai hillon kera.



2013 TAPAHTUMIA

- 14.-15.6.**
Kauhavan Puukkofestivaalit
Kauhavan keskustan alue
- 29.6.**
"Järveli"-keyyen musiikin tapahtuma
Lappajärvi, Kivitipun ranta-alue
- 3.-6.7.**
FARMARI 2013
Seinäjoki
- 3.-7.7.**
Rokulipäivät
Alajärvi
- 5.-7.7.**
Härmäläiset Häjylyt
Alahärmä
- 6.7.**
Riikunmarkkinat
Ähtäri
- 20.-21.7.**
Lappajärven 43. kesämarkkinat
Lappajärven kuntakeskus
- 24.7.**
Lauhan Spelit 2013
Isojoki
- 26.-28.7.**
VAUHTIAJOT
Seinäjoki
- 2.-4.8.**
Ylihärman Elotryskööt
- 30.8.-1.9.**
Kauhajoien Ruokamessut
Kauhajoki (Hämes-Havunen)

www.epmatkailu.fi
www.kauhava.fi
www.lappajarvi.fi

KAUHAJOEN RUOKAMESSUT MATMÄSSAN I KAUHAJOKI

Hämes-Havusessa
30.8.-1.9.2013

Lähiiruokaa · Pohjoismaisin maustein



Närproducerad mat · Med nordiska smaker



www.ruokamessut.fi

Laatua läheltä



Hyvölän Talossa

— hyvä olo



- majoitusta mökeissä, aitoissa ja päärakennuksessa
- iso savusauna, rantasauna, hyvä uimaranta lapsille
- yrityksille koulutus- ja virkistyspalveluja ohjelmineen
- latuverkoston ja liikuntakeskusten äärellä
- 2 uutta isoa mökkiä
- aamiaismajoitusta
- ryhmille kahvi- ja ateriapalveluja

Hyvölän Talo

Katriina ja Ari Hyvölä
Kaijantie 133, 63700 Ähtäri
040 533 0115 Katriina
0400 216 326 Ari
www.hyvolantalo.com

www.maakuntienparhaat.fi



Lapuan kesän 2013 kärkitapahtumat



- www.lapuanhelluntaisk.fi • www.virkia.fi • www.luhurikanlava.fi • www.teatterilapua.fi
• www.tiistenjoki.fi • www.vpf.fi • www.lapuanurkufestivaali.fi

www.lapua.fi

Maatilamatkailu Heikin Tupa

Laatulomaa koko perheelle.

Heikintupa on mainio lomakohde lapsiperheille. Meillä voitte viettää lomanne kauniissa ja turvallisessa ympäristössä. Kiinnostavaa toimintaa ja ajanvietettä riittää. Onnistunut loma on myös muutakin kuin kaunis luonto ja aktiivinen toiminta. Maukas ruoka ja mukava majoitus kruunavat lomamuistot. Tutustu muihin palveluihimme internetissä.

Tervetuloa Töysään Akkojärven rannalle kauniiseen maalais-ympäristöön

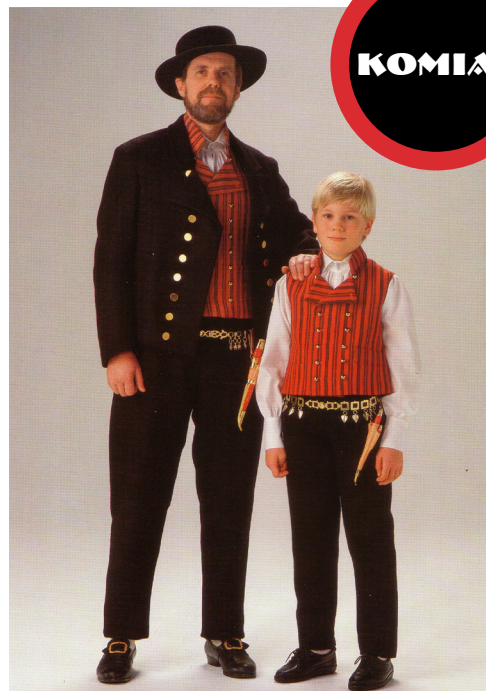


Lehtimäentie 1147
63640 Ritola, Töysä
p. (06) 526 6620
0400/0500-861176
heikki.levela@heikintupa.com
www.heikintupa.com



Etelä-Pohjanmaa

KOMIAT



Kansallispuvut Helmi Vuorelma Oy
p. 03 877 780 • www.vuorelma.net



MILJOONA TIVOLI

TUURISSA 7.-31.7.2013
avoinna päivittäin klo 12-18

- Merirosvolaiva • Kummitusjuna • Maailmanpyörä • Sariola • Tower • Autorata • Twister • Tropical Trip • Waltzer
- Keinukaruselli • Hevoskaruselli • Convoy Race • Pomppuautot • Sirkusjuna • Saturno Helikopteri • Eläinkaruselli
- Pomppulinna • Mini keinukaruselli

MILJOONA
TIVOLI

842
TUURISSA
7. - 31.7.2013

Tällä kupongilla
ILMAISEKSI
sisäänpääsy
Miljoona Tivoliin

arvo
29€

Setelillä yksi alle
13-vuotias pääsee
yhtenä päivänä
Kyläkaupan
Miljoona Tivoliin.



TUURI
TIVOLI

TIVOLI
SARIOLA

Kuponki voimassa 7.-31.7.2013.

MILJOONA
TIVOLI

842
TUURISSA
7. - 31.7.2013

Tällä kupongilla
ILMAISEKSI
sisäänpääsy
Miljoona Tivoliin

arvo
29€

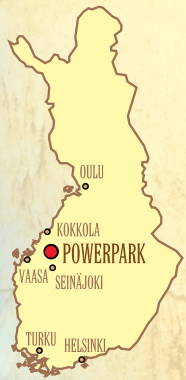
Setelillä yksi alle
13-vuotias pääsee
yhtenä päivänä
Kyläkaupan
Miljoona Tivoliin.



TUURI
TIVOLI

TIVOLI
SARIOLA

Kuponki voimassa 7.-31.7.2013.



Yli 100 hehtaaria **ELÄMYKSIÄ**

Suomen pohjoisin huvipuisto ja Satumaan Röllikylä, kansainvälisen tason kartingradat, hevoskeskus sekä huikea 5D-elokuvateatteri vievät vieraansa elämysten uusiin ulottuvuuksiin. Lukuisat ravintolat ja majoitusvaihtoehdot huvipuiston sydämessä sekä viihtyisiä leirintäalue tarjoavat unohtumattomia hetkiä koko perheelle!

Katso lisää www.powerpark.fi tai ota yhteys myyntipalveluumme puh. 06 4854 100 | info@powerpark.fi



Kastu ja ihastu!
Uusi
vesivuoristorata
Kwai-joen
maisemissa!

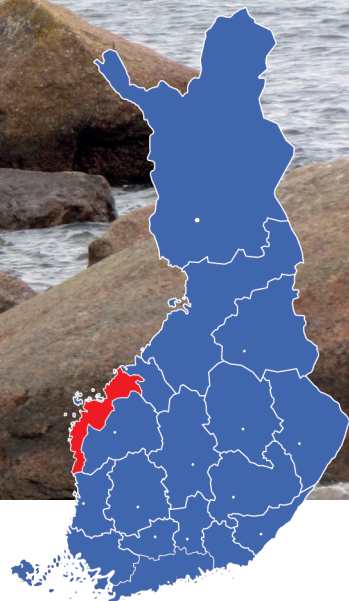
Mittele
paremmuudesta
kartingradan
kaarteissa!



Kurkista Röllii
ja Kultainen
Avain -elokuvan
upeisiin
lavasteisiin.



POWERPARK



POHJANMAA

LÄNSIRANNIKON UPEIN

AITOJA MAKUJA•POHJANMAALTA

LÄMMIN TOAST

Maalahden Limpusta,
kylmäsavulohesta ja mädistä

- 8 kpl Maalahden Limpun viipa-
- letta
- 8 kpl Isoa viipaletta kylmäsavu-
- lohta
- ½ Sipuli
- 2 oksaa Tilliä
- Voita
- Dijon sinappia
- Mätiä
- Smetanaa
- Mustapippuria

Lado puolet leipäsiivuista työlaudalle ja voitele ne voilla. Laita ilmastavasti lohet leipien päälle. Leikkaa sipuli ihan ohuiksi siivuksiksi ja huuhtelee ne hyvin kylmällä vedellä siivissä. Laita sipulit lohien päälle ja nypi tilliä niiden päälle. Voitele loput viipaleet sinapilla ohuelti toiselta puolelta. Laita viipaleet sinappipuoli alaspäin lohien päälle. Paista leivät kullannruskeiksi ja koristeile reilulla lusikallisella smetanalla ja mätiä. Rouhi lopuksi mustapippuria päälle ja viimestele tillinoksalla.

VIINISUOSITUS

Toastin raan sipulin ja voiteluun käytettävä Dijon -sinapin terävyys vievät viiniltä ryhdikkyyttä. Myös kylmäsavulohi vaatii viiniltä aromikkuutta ja runsautta. Seuraksi kannattaa valita kuohuviini, jonka kuplat auttavat viiniä säilyttämään paremmin ryhtinsä.



2013 TAPAHTUMIA

29.-30.6.
Perinteiset Kalarantapäivät
Kaskinen

11.-14.7.
Kaskisten musiikkikesä
www.kaskistenmusiikkikesa.com

12.-14.7.
Kesämarkkinat
Kristiinankaupunki

25.-28.7.
Kalevan Kisat 2013
Vaasa

8.-9.8.
Vaasan Taiteiden yö
Vaasa

9.-11.8.
Isonkyrön 1700-luvun markkinat
Isokyro

6.-7.9.
Perinteiset Syysmarkkinat
Vaasan kauppatori

6.-7.9.
Silakka- ja siikamarkkinat
Vaasan sisäsatama

27.-28.9.
Mikkelinmarkkinat
Kristiinankaupunki

11.-12.10.
Perinteiset Syysmarkkinat
Pietarsaari

12.-13.10.
Kaskisten Silakkamarkkinat
Kaskinen

www.vaasa.fi

www.isokyro.fi

www.kaskinen.fi

www.kristiinankaupunki.fi



Pietarsaarella tapahtuu...

1.6.–31.8. "Suomalaiset Grönlannissa –
Grönlantilaiset Suomessa"- näyttely Nanoqissa

27.6.–30.6. Viisufestivaalit

5.7. Rockyhtye TOTO:n konsertti Keskuskentällä

21.–28.7. JAAKON PÄIVÄT

28.8. Spotlight – Kulttuurin & Kaupan Yö

Lisää tapahtumia Pietarsaarella
<http://events.pietarsaari.fi>

Matkailutoimisto
 Kauppatori 1
 Puh. (06) 7231 796
tourism@pietarsaari.fi
www.pietarsaari.fi




Kaskinen

*Nauti kesästä
käsityöläisten, kalastajien
ja merenkulkijoiden
saarikaupungissa*


 Kaskisten Musiikkikesä
 -klassisen musiikin festivaali
 11.-14.7.



www.visitkaskinen.fi





KOKKOLA-PIETARSAARI
7 Sillan Saaristomelonta 6.7.2013
www.botniacanoes.fi/

Melo itsesi luonnonrauhaan 7 Sillan Saaristossa


 EUROPEAN REGIONAL
 DEVELOPMENT FUND


 Vipuvoimaa
 EU:lta
 2007-2013


7 Sillan Saaristo
 7 Broars Skärgård

www.7siltaa.com/melonta

www.7siltaa.com



KESKI-POHJANMAA

MAHDOLLISUUKSIEN MAAKUNTA

AITOJA MAKUJA • KESKI-POHJANMAALTA

RENIKKA K

uunipellillinen

- 7,5 dl maitoa
- 2,5 dl siirappia
- 3 dl sokeria
- 1 tl kardemummaa
- 1 tl kanelia
- 0,5 tl suolaa
- 1 dl voisulaa
- 13 dl hiivaleipäjauhoja
- 2 tl hirvensarvisuolaa
(tai 1,5 tl soodaa)

voiteluun siirappi-vesiseos

Kaikki aineet sekoitetaan haarukka
vatkaimella taikinaksi. Taikina kaadetaan
voidellulle laakealle uunipellille. Paistetaan
200 asteessa n. 30 min.
Paistamisen jälkeen renikka voidaan vielä
voidella siirappi-vesiseoksella.



Ohje: Seija Varila
Kuva: Ritva-Liisa Nisula

2013 TAPAHTUMIA

15.6. klo 11.00-15.00
Ylivieskan metsäpäivä
Ylivieska

27.-30.6.
Mustakari in Memories
Mustakari

29.6.-7.7.
Kokkolan Kesäviikko
Kokkola

6.-7.7.
Saarella soi
Majakkasaari Tankar

8.-14.7.
Kaustinen Folk Music Festival
Kaustinen

15.-22.7.
Eurooppalainen Ruokatori
Kokkola

21.7.
Lohtajan Ohtakarin Kalajuhlat
Kokkola / Lohtaja / Ohtakari

30.8.-1.9.
Kokkolan Venetsialaiset
Kokkola

30.8.-1.9.
Kalajoen Venetsialaiset
Kalajoki

7.9.
Keskiaikapäivä Kokkolassa
Kokkola

21.-22.9.
Kokkolan Kalamarkkinat
Kokkola

www.kokkola.fi/matkailu

www.sievi.fi

Vinkki!
VENETSIALAISET
30.8.-1.9.2013

Jo yli 100 vuoden perinteiden pohjalta kasvanut koko kansan karnevaali. Pimenevä ilta, meri ja kilometreittäin tulta, kokkoja ja ilotulituksia, juhlintaa ja ohjelmaa jokaiselle.
www.visitkokkola.fi



Tankar

Tankar on minulle kuin paratiisi, karu saari kallioineen ja tyrnimarjoiineen, kokonainen rykelmä pieniä mökkejä ja laitureita, majakka, luotsiasema- ja kaiken tämän yllä leijuu suolan tuoksu, joka vie ajatukset Pohjanlahden pohjattomiin rikkauksiin' (Erla Hovilainen 1945)

Tankarin majakkasaari sijaitsee eteläisellä Perämerellä Kokkolan ulkosaaristossa, noin 15 km luoteeseen Kokkolan satamasta. Saari, jota 1500-luvulla kutsuttiin nimellä Klippan, on noin 900 m pitkä ja 500 m leveä. Saarella sijaitsee vuonna 1889 rakennettu majakka, vanha kalastajakylä ja kirkko, lintuasema sekä luotsiasema.

Tämä karu ja kallioinen saari toimi vuosisatojen ajan hylkeenpyytäjien ja kalastajien tukikohtana. Sitemmin saaresta muodostui tärkeä maamerkki merenkulkijoille.

Tänään Tankar on kiistatta eräs Kokkolan suosituimpia matkailukohteita ja kesällä sinne liikennöidään säännöllisesti.
katso lisätieto: www.kokkola.fi

Lähde ja kuva Kokkolan matkailun sivut



POHJOIS-POHJANMAA

MONIMUOTOINEN MAAKUNTA

2013 TAPAHTUMIA

7.-9.6.

Makua Karnevaalit
Oulu, Ouluhalli

25.6.-6.7.

Limingan Musiikkiviikot
Liminganlahden luontokeskus

29.-30.6.

Geokätköilyä Oulussa
Nallikari

1.-6.7.

Iijokisoutu
www.iijokisoutu.net

26.-27.7.

Huumorifestivaalit Rukalla

27.7.

Erämaan markkinat
Sytteen Luontokeskus

2.-3.8.

Karhujuhlat
Kuusamon keskustassa

22.-23.8.

Oulun Taiteiden Yö

31.8.

Alpuan Elomarkkinat
Vihanti, Alpuan Nuorisoseura

6.-8.9.

Kuusamon XVII Nature Photo
-luontokuvatapahtuma
www.kuusamo.fi/naturephoto

12.-13.10.

Oulun Kädentaitomessut
Ouluhalli, Raksilan messualue

www.oulutourism.fi

www.pudasjarvi.fi

www.raahe.fi

www.ruka.fi

AITOJA MAKUJA•POHJOIS-POHJANMAALTA

LOHIPOTUT (LOHIKEITTO)

6-8 kpl isoja perunoita
1 iso sipuli
1,2 l kalalientä
pippureita, laakerinlehti, suolaa
2 dl kermaa
300 – 400 g lohikuutioita
muutama nokare voita
tuoretta tilliä hienonnettuna

(Voit keittää tillinvarsista ja lohien ruodoista ja päästä kalaliemen.) Kuori ja kuutiot perunat ja sipuli. Keitä ne kalaliemessä mausteiden kera kypsiksi. Lisää kerma sekä lohikuutiot keiton pinnalle kypsymään.

Lisää voinokareet.

Ripottele pinnalle tuoretta tilliä.

Ohjeet laati Soila Hiltunen

PERUNARIESKA

0,5 l keitettyjä perunoita soseena
1 tl suolaa
200-250 g ohrajauhoja

Kuori ja keitä perunat. Soseuta ne. Anna soseen jäähtyä. Lisää suola ja jauhot nopeasti sekoittaen vahvaksi taikinaksi. Leivo välittömästi. Jaa taikina 4-8 osaan riippuen siitä, kuinka isoja rieskoja haluat.

Pyörittele taikina palloiksi ja kaulitse ohuiksi rieskoiksi. Pistele. Paista heti kuumassa uunissa, kunnes pintaan tulee ruskeita pilkkuja. Sähköuunissa noin 10 minuuttia. Puilla lämmitettävässä uunissa rieskat paistetaan ensimmäiseksi ja paistuvat parissa minuutissa.



Kuin suoraan mummolasta.



*Kun kaipaat lomaa
kiireettömässä maalaisympäristössä,
on aika juhlia tai
haluat hetken ruokanautinnon,
niin Sinisen pyörän kievari palvelee
sinua lämmöllä ja amattitaidolla.*

majoitus,
buffetlounas, navetta-
baari, juhlat, saunaillat, kokoukset,
pitopalvelua ja tilausleivontaa

Sinisen pyörän



kievari

Viinikantie 32

Hailuoto

p. 045 312 2990

www.sinisenpyorankievari.fi

Laatua läheltä



Luonnonrauhaa Pihkalassa

MAALAISKARTANO
Pihkala



- * Maaseutuhotelli * Kokouspalvelut
- * Tilausravintola, A-oikeudet * Pitopalvelu
- * Ratsastuskoulu ja -leirit * Leirikoulu
- * Erilaiset ohjelmalvelut

Maalaiskartano Pihkala Oy
Kestiläntie 1426, 92700 Kestilä

Tarja Hietaharju +358 400 812 484
info@maalaiskartanopihkala.fi
www.maalaiskartanopihkala.fi

www.maakuntienparhaat.fi



KUKKA- JA ELÄINPUISTO ESCURIAL

Noi 250 eläimen koti, yli 30 eläinlajia.
• kanat • vuohet • lampaat • kanit • ponit • papukaijat
• leguaanit • emut • nandut • alpakat • jättiläiskilpikonna

KÄYTÖSSÄNNE ESCURIALISSA:
kioski, linnakahvila, leikkimökki ja pallomeri,
kauppapuutarha, grillauspaikat, aasi- ja poniratsastus,
yöpymismahdollisuus, kota & laavu & rantasauna,
tilojen vuokraus, perinneaitta ja viisaanmaja

Avoinna
touko-elokuu päivittäin 10-20

Aikuiset 9€
Lapset 7€
(alle 3v. ilmaiseksi perheen kanssa)

Majoitus 25€/hlö/yö
Sauna 10€/h
Talusratsastus 3€

**KUKKA- JA ELÄINPUISTO
ESCURIAL**
Paavolantie 83 c, 91900 Liminka
(08) 384903

www.kukka-jaelainpuistoescurial.fi

4. - 6.9.2013
OULU | FINLAND



POHJOISET ARKTISET MAUT
NORTHERN ARCTIC FLAVOURS
SEMINAARI - SEMINAR



WWW.ARCTICFLA.FI



KAINUU

SUOMALAISUUDEN MAAKUNTA

AITOJA MAKUJA•KAINUUSTA KAINUULAINEN AVOKUKKO

1 kg hapanleipätaikinaa (itse tehtynä tai valmiiksi ostettuna)
1 kg muikkuja
2 tl suolaa
75 g voita/kasvirasvaveitettä

Suolaa muikut pari tuntia ennen kukon valmistusta.
Leivo taikinasta sentin paksuinen pyöreä levy (tai useampia pienempiä levyjä).
Asettele kuivatut muikut lomittain taikinalle. Jätä äärireunat vapaaksi.
Käännä kukon reunoja noin kolme senttiä kalojen päälle.
Ripottele kalojen päälle ruisjauhoja; näin saadaan kauniimpi pintaväri.
Paista kukkoa ensin 15 minuuttia 250 asteessa ja sitten tunnin verran 200 asteessa (pienemmille kukoille riittää lyhyempi paistoaika).
Voitele kypsän kukon reunat sulatetulla rasvalla ja tiputtele pinnalle rasvanokareita.
Kääri kukko voipaperiin ja peitä liinalla. Näin kukko pehmenee.

Resepti: Suomen pitäjäruoat, Jaakko Kolmonen
Kuva: Kainuun maa- ja kotitalousnaiset



2013 TAPAHTUMIA

**11.6. Hiljaisen Kansan kesä-
vaatteiden pukeminen**
Suomussalmi, Hiljaisen kansan niitty

29.6. Pietarin päivän viettäminen
Kajaani, Kauppatori

29.6. Juntusrannan kesämarkkinat
Suomussalmi,
Ruhtinansalmen kylätalo

3.-7.7. Sommelo 2013
www.runolaulu.fi

5.-6.7. Paltamo päivät
Paltamo, Eino Leino -puisto

6.7. Rokulin pääjuhla
Puolanka, tori

14.-27.7. Kuhmon Kamarimusiikki
www.kuhmofestival.fi

19.-20.7. Suopokupallon MM-kilpailut
Hyrynsalmi, Vuorisuo

25.9. ja 30.10. sekä 27.11. Rehvit Vihlakassa
Puolanka, Vihlakassa

www.visitkajaani.fi

www.kuhmo.fi

www.sotkamo.fi

LÖYDÄ KAJAANI JA OULUJÄRVI KAINUUN MEREN ÄÄRELTÄ

Kajaani ja Oulujärven alue antavat saalista niin kulttuurin kuin harrasteiden nälkään. Barokki Soi, Runoviikko, Kajaanin kaupunkitapahtumat sekä Eino Leino -talo ovat hyviä apajia kulttuurista kiinnostuneille. Kalastus, golf, höyrylaivaristeily sekä melonta- tai luontoretket järvellä, Manamansalossa tai Jättiläisenmaassa ovat varmoja tärppejä ohjelmaa ja tekemistä kaipaaville. Tule Kainuun meren äärelle ja pyydystä mieleisesi saalis!

www.visitkajaani.fi
www.oulujarvi.fi

Höyrylaiva-
risteilyt

2 golfkenttää

Kajaanin
Runoviikko
3.-7.
heinäkuuta



Kajaani

S U O M U S S A L M I

- luonnon ja kulttuurin sopusointua

TURJANLINNA

Lähde opastetulle Kiantalaivaristeilylle Turjanlinnaan 24.6.-11.8. ma-su klo 11 ja 15.

HILJAINEN KANSA

Nauti Niittykahvilassa nokipannukahvit ja letut. Kahvila avoinna 3.-16.6. joka päivä klo 10-17, 17.6.-11.8. joka päivä klo 9-18.

RAATE

Tutustu Raatteen Portin Talvisota Suomussalmella -näyttelyyn, Raatteen Vartiomuseoon, Tanelin Stopin talvisotakokoelmaan ja lukuisiin muistomerkkeihin.

KARHUNKATSELU

Kuvaa ja katsele metsän kuninkaita Martinselkosessa, Raatteen ja Juntusrannassa.

TEATTERI RETIKKA

Katso esitystiedot osoitteesta www.teatteriretikka.net

HOSSA

Patikoi, melo ja kalasta Hossassa. Osta Hossa-Martinselkonen-ulkoilukartta. Lisätietoja: www.hossa.fi

VIRKISTYSKYLPLYÄ KIANNON KUOHUT

Tule nauttimaan uusitun kylpylän poreista.



Arolan maatila- ja eräloomat Suomussalmi

Koe erämaan kosketus eri vuoden aikoina.

Toivotamme kaikki luonnosta ja sen tarjoamista elämyksistä kiinnostuneet tervetulleeksi vieraaksemme Arolaan maatila- ja erälomalle.



Luonto ja karhut ovat paras vetonaulamme.

Martinselkosen luonnonsuojelualue ja upea Karttimojoki houkuttelee kanoottiretkille.

"Myös ruoka-
pöydän antimet ovat vieraiden mieleen. Meillä saa syödä aitoa paikallista lähiruokaa", kertoo Helena emäntä.



Tanskalaisvieraamme totesi: "Vastaavaa erämaaluontoa ei enää ole muualla, eihän täällä voi edes nukkua, kun on niin paljon ihmeteltävää ja seurattavaa."

Voi meillä tuki nukuakin. Vaihtoehtoina 4 erillistä majoitustilaa, sekä erämaamökki.

Ota yhteyttä!

Helena 050 518 9775

Eero 044 285 8925

arolan.maatila@suomussalmi.net

Arolantie 5, 89920 Ruhtinansalmi

Martinselkonen ja Karttimojoki

Martinselkosen luonnonsuojelualue on pohjoiskainuulainen salomaa, varsinainen kainuunkorpi, joka tarjoaa monipuolisia mahdollisuuksia retkeilyyn, kalastukseen ja marjastukseen.

Martinselkonen on osa tulevaa Kalevalapuiston suojelualuekokonaisuutta. Alueella on kohtalaisen vanhaa, mäntyvoittoista metsää, jossa on nähtävissä kaskeamisen merkkejä.

Kelojen reunustamia rämeitä, korpia ja soistuvia kankaita on runsaasti.

Alueen länsirajalla sijaitsevan Karttimojoen varrella on nähtävillä uittorakenteita.

Ruska-aika on parhaimmillaan syyskuun puolivälin tienoilla. Ajankohta ja värikylläisyys vaihtelevat vuosittain. Talvikausi - jolloin jalan kulkeminen on mahdotonta - kestää noin marraskuun alusta toukokuun puoliväliin.

Parhaat hanget ovat maaliskuun huhtikuussa.

Martinselkosessa on rauhallista, poluilla ei ole ruuhkaa.

Mitä Martinselkosessa voi tehdä?

Kävellä merkityllä reitillä

Tehdä erävaelluksia kävellessä

Melo

Tarkkailla lintuja

Tehdä erävaelluksia hiihtäen

Kalastaa

Metsästää

Marjastaa ja sienestää

Uida

Katso lisää ohjeita ja tutustu tarkemmin alueeseen osoitteessa: www.luontoon.fi/martinselkonen



Sinun ammattisi?

Matkailualalle Vuokattiin

Matkailuvirkailija

Matkailualan perustutkinto

Olet kiinnostunut matkailualan myynti- ja neuvontatyöstä ja olet suorittanut peruskoulun tai lukion ja sinulla on hyvä kielitaito.

Matkailupalvelujen tuottaja

Matkailualan perustutkinto

Olet kiinnostunut matkailualan monipuolisista asiakas- ja ohjelmapalvelutehtävistä ja olet suorittanut peruskoulun tai lukion.

Tapahtumatuottaja

Matkailun ohjelmapalvelujen ammattitutkinto

Haluat työskennellä tapahtumien parissa, olla mukana yhdistysten toiminnassa ja olet tapahtumien ja oman tuotajaosaamisen kehittämisestä kiinnostunut. Voit olla myös yritystoimija, jolle tapahtumatuotanto on liiketoimintaa.

Lisätietoja koulutuksista

jaana.koistinen@kao.fi
puh. 044 797 0827.

Matupa

Matkailualan turvallisuuspassi

Haluat perustiedot matkailun turvallisuusasioista ja haluat kehittää omaa ja työyhteisösi turvallisuutta, päättävänä asiakasturvallisuuden lisääminen.

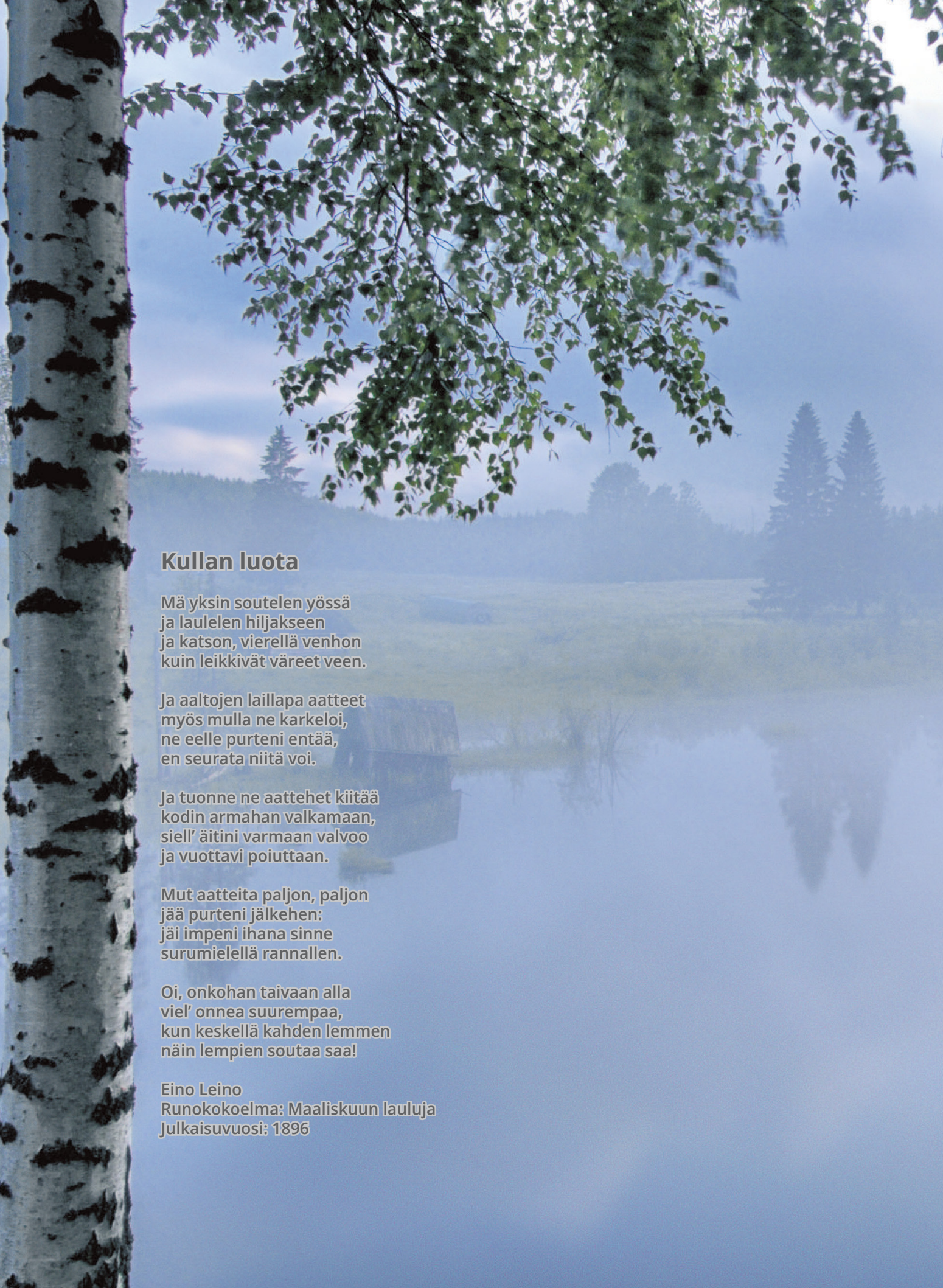
Koulutukset alkavat elokuussa 2013.



KAINUUN
AMMATTIOPISTO



Kidekuja 2, Snowpolis | 88600 Vuokatti | www.kao.fi



Kullan luota

Mä yksin soutelen yössä
ja laulelen hiljaksen
ja katson, vierellä venhon
kuin leikkivät väreet veen.

Ja aaltojen laillapa aatteet
myös mulla ne karkeloi,
ne eelle purteni entää,
en seurata niitä voi.

Ja tuonne ne aattehet kiittää
kodin armahan valkamaan,
siell' äitini varmaan valvoo
ja vuottavi poiuttaan.

Mut aatteita paljon, paljon
jää purteni jälkehen:
jäi impeni ihana sinne
surumielellä rannallen.

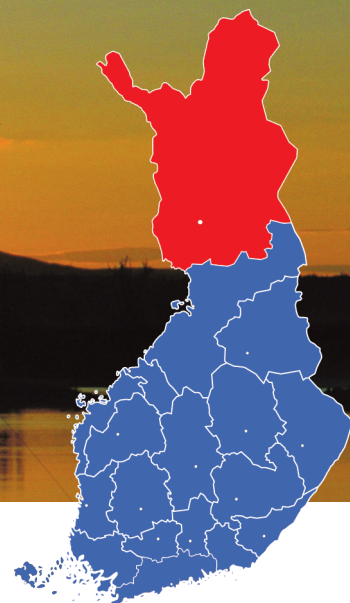
Oi, onkohan taivaan alla
viel' onnea suurempaa,
kun keskellä kahden lemmen
näin lempien soutaa saa!

Eino Leino
Runokokoelma: Maaliskuun lauluja
Julkaisuvuosi: 1896



LAPPI

YÖTTÖMÄN YÖN MAAKUNTA



AITOJA MAKUJA•LAPISTA

PORONKÄRISTYS (4:lle)

1 kg poronkäristyslihaa
3 rkl rasvaa tai voita
2 dl vettä
1,5 tl suolaa

Sulata rasva padassa. Voimakkain maku käristykseen saadaan käyttämällä poron pinta-rasvaa eli kuuta. Lisää käristysliha pataan pienissä erissä ja ruskista sulaksi. Kun koko lihaerä on sulanut ja ruskistunut, lisää vesi ja suola. Vähennä lämpöä ja anna käristuksen hautua kannen alla 10 - 30 minuuttia. Tarjoa pottuvoin kanssa.

POTTUVOI
700 g kuorittuja puikulaperunoita
2 rkl voita
2 - 3 sipulia
2 dl maitoa
1- 2 tl suolaa

Laita perunat kiehumään. Hauduta hienonnettu sipuli voissa kypsäksi. Lisää maito ja kiehauta seos. Soseuta kypsät perunat ja lisää sekoittaen sipulinen maito. Mausta suolalla. Parhaita lisukkeita ruoalle ovat pakkasen purema puolukkasurvos ja maustekurkut.

www.pororeseptit.fi



2013 TAPAHTUMIA

12.-16.6.
Midnight Sun Film Festival
Sodankylä

15.6.
RanuaZoo 30 vuotta
www.ranuazoo.com

21.6.
Kieringin Juhannus
www.kierinki.fi

24.-30.6.
Sirniön XVI Seppätapahtuma
Posio, Sirniön kylä
www.posio.fi

25.-27.6.
Rovaniemen kesämarkkinat
Kauppatori

27.6.
KalottJazz&Blues
TornioHaparanda

26.-30.6.
Jutajaiset Folklore Festival
www.jutajaiset.fi

11.-14.7.
Lapin Kullan Kimallus -festivaali
Rovaniemi, Kävelykatu

17.7.
Twin City Festivals
Tornio

18.-21.7.
Kullanhuuhdonnan SM-kisat
www.tankavaara.fi

16.-18.8.
Rovaniemen Wanhat Markkinat
Vanhatori, Linaaranta ja Jätkänpuisto

17.-19.9.
Rovaniemen syysmarkkinat
Kauppatori

www.visitrovaniemi.fi
www.lappi.fi
www.sodankyla.fi

KAIKKI ON MAHDOLLISTA!

Laatua ja elämyksiä Lapista



KYLMÄMAA TOURS

Hotellintie 4, 95980 Ylläsjärvi
0400 397 484 • Puh./Tel. (016) 561 866
info@kylmamaatours.fi • www.kylmamaatours.fi

LAPIN TAIKALOMA POSIO

Perheelle
470€/5vrk
Pariskunnille
430€/5vrk

Valitse majoitus,
aktiviteetti ja
lahjakortti!

*Posion - Lapin Taikamaan tarinat
odottavat kuulijaansa...*

*Lapin Taikaloma sisältää viiden
vuorokauden majoituksen, kahden tunnin
yhteisen aktiviteetin ja 40€ lahjakortin.*

*Varaa oma taikalomasi osoitteesta
www.taikamaantarinat.fi*

Posion matkailuneuvonta

Anu Pentik Galleria
Maaninkavaarantie 5, 97900 Posio
Puh: 044 7674 218
E-mail: matkailu.neuvonta@posio.fi
Internet: www.posio.fi

www.taikamaantarinat.fi



*Ikkuna saamelaiseen
kulttuuriin ja pohjoiseen
luontoon!*

SIIDA

siida.fi

Saamelaismuseum & Luontokeskus
puh. 0400 898 212, 99870 INARI
Ravintola Sarrit puh. 016 661 662



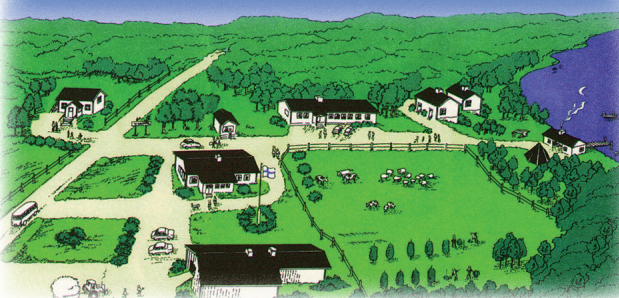
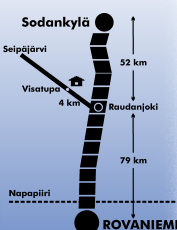
Visatupa - 30 vuotta maatilamatkailua Lapissa.

- *elävä lypsykarjatila keskellä Lappia
- *hyvät yöunet 2013 UUDISTETUISSA joko 4-6 hengen paritaloissa tai 2-4 hengen hostellihuoneissa
- *mainio sijainti järven rannalla
Revontuli-moottorikelkkareitin varrella
- *tilauksesta aitoa maukasta lappilaista ruokaa
- *runsaasti välineitä sekä kesä- että talviaktiviteetteihin

Tervetuloa nauttimaan Lapin aitoudesta Visatuvalle!

Visatupa

Seipäjärventie 409
99510 Raudanjoki
Puh 016 634133
www.visatupa.fi
www.facebook.com/Visatupa
visatupa@visatupa.fi







Juhlakesä ja JÄÄKARHUT!

I LOVE

...JÄÄKARHUJA!

Ranzo-jääkarhua Ranualle katsomaan!

Pienestä jääkarhuvauvastamme on kasvanut leikki-ikäinen hassuttelija,

joka tutkailee innokkaasti luonnon ihmeitä ja kuuntelee lintujen laulua, sekä naapurissa asuvien karhujen temmellystä. Jokohan se kohta uskaltautuu uintipuuhiin kotipihan isoon uima-altaaseen? Varaa aikaa puistokierroksellesi, jos haluat nähdä sen kaikki temput!

Puiston muutkin pienokaiset ottavat ensimmäisiä askeleitaan ja tutkivat kotiaan... Arktisen alueen yleisimmät petoeläimet, nisäkkäät ja linnut odottavat Sinua vieraakseen, oppimaan uutta luonnosta ja elämänilmiöistä.

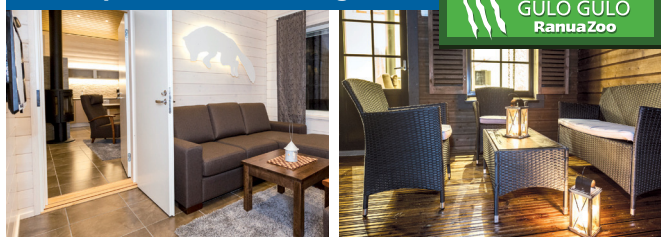
RUOKINTANÄYTÖKSET:

- Kesällä: **Karhut ja jääkarhut** klo 12.30-12.45 | **Ilves, susi tai ahma** klo 14-14.15 | **Kotieläinpuiston eläimet** klo 14.30-15 | **Saukot** klo 16.40-17
- Hiihtolomien ja pääsiäisen aikaan: **Saukot** klo 13-13.15 | **Villisiat, jääkarhut, pedot** klo 14-14.30

AVOINNA JOKA PÄIVÄ!

Kesällä 1.6.-31.8. klo 9-19 | Talvella 1.9.-31.5. klo 10-16

Lomakylä Gulo Gulo: www.gulo.fi



RanuaZoo Camping avoinna vuoden jokaisena päivänä!



40-paikkaisella matkailuvaunualueella keittiö+ruokailutilat, ulkogrilli, saunat, suihkut, pyykkipesukone, lasten leikkipaikka ja wc:n tyhjennyspiste.

Majoitusta:
www.ranua.fi

Meillä käyvät myös liikunta- ja kulttuurisetelit



Rovaniemi
THE OFFICIAL HOMETOWN OF SANTA CLAUS®



KOKO PERHEEN KESÄPÄSSI: 149€
www.visitrovaniemi.fi/kesapassi

Tervetuloa!

HEI ELÄINYSTÄVÄNI,

nyt juhlietaan! Eläinpuiston syntymäpäivien päiväosiossa 15.6. TiTi-nallet, Satu Sopanen/ Tuttiorkesteri ja iltavilleissä mm. Cheek, Jonne Aaron ja Diandra. Lisätietoja: www.ranuaazoo.com



Ranua Zoo
Lapin arktinen eläinpuisto

Rovaniementie 29,
97700 Ranua

Puh. 016 355 1921

Fax 016 355 1034

ranuan.zoo@ranua.fi

www.ranuaazoo.com



ELMA

OSA

Meidän
Viikonloppua

KOE MAASEUTU KAUPUNGISSA!

22.–24.11.2013

Helsingin Messukeskuksessa

Lähiruoka, eläimet, maatilayritykset ja maakunnat Helsingissä.

ELMA-messuilla pääset tutustumaan maatilamatkailuyrittäjiin, ruoantuottajiin, lähiruokaan ja maaseudun mahdollisuuksiin. Koko perheen lämminhenkisessä tapahtumassa paikalla ovat myös maatalan eläimet possuista poneihin ja lehmistä mehiläisiin.

Satoja näytteilleasettajia ja upeat mahdollisuudet tehdä ostoksia suoraan tuottajilta!

Tervetuloa mukaan!

Lue lisää osoitteesta: www.elmamessut.fi



Samalla lipulla samaan aikaan: ELMA, Metsä, Kädentaito, Lemmikki (la-su), OutletExpo, Menopeli

Avoinna: pe 22.11. klo 9–18, la 23.11. klo 10–18, su 24.11. klo 10–17.

Lemmikki avoinna: la klo 10–18, su klo 10–17. **Liput:** 16 € / 10 € / 5 € / 37 €